Ce papier est entièrement fabriqué à partir de pâte à papier provenant de forêts durables

SHARP CORPORATION
Osaka, Japan

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Sonninstraße 3, 20097 Hamburg, Germany

TINS-A270WJZZ
Imprimé au Royaume-Uni

DV-NC65F

MODE D'EMPLOI

SHARP

SHARP®

COMBINATION VCR/DVD

DV-NC65F

MODE D'EMPLOI

Le numéro de région de cette Unité est 2

VHS HQ HIGH QUALITY
PAL SECAM

DVD VIDEO · 2 · NTSC/PAL · COMPACT disc DIGITAL AUDIO · DOLBY DIGITAL · dts DIGITAL OUT · Q QSOUND QSURROUND™

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

DVNC55SFREHYO2.PM6 2 30/07/2002, 09:31

003-008.pm6 3 6/9/02, 9:49 am

A propos de ce manuel

- Toutes les mentions de "l'Unité" réfèrent au combiné Magnétoscope/Lecteur de DVD DV-NC65F.
- Toutes les mentions de "la Télécommande" réfèrent à la télécommande.
- Le tableau ci-dessous décrit les icônes utilisées dans ce Manuel d'utilisation

Icône	Explication
	Conseils et astuces pour une utilisation facilitée
	Fonctions pour les disques DVD
	Fonctions pour les CD audio
	Guide de démarrage rapide (livret séparé)
	INFORMATIONS GENERALES
	CONNEXION ET REGLAGE INITIAL
	CONFIGURATION DU MAGNETOSCOPE OU DU LECTEUR DE DVD
	LECTURE DE CASSETTES VIDEO OU DE DISQUES DVD
	AUTRES INFORMATIONS

Important!

Lisez attentivement ce Manuel d'utilisation avant d'utiliser l'Unité pour la première fois et gardez-le à portée de main au cas où vous souhaiteriez vous y référer lors d'éventuels problèmes d'utilisation.

003-008.pm6 4 6/9/02, 9:49 am

INFORMATIONS DE SECURITE

Remarque :
Cet appareil peut fonctionner uniquement sur un courant alternatif de 220 - 240 V, 50 / 60 Hz. Il ne peut fonctionner avec une autre alimentation.

ATTENTION:

L'UTILISATION DE COMMANDES, DE REGLAGES OU DE PROCEDURES AUTRES QUE CEUX QUI SONT SPECIFIES DANS CE MODE D'EMPLOI RISQUE DE PROVOQUER UNE EXPOSITION DANGEREUSE A DES RADIATIONS.

COMME LE FAISCEAU LASER UTILISE DANS CE LECTEUR PRESENTE UN RISQUE POUR LES YEUX, N'ESSAYEZ PAS DE DEMONTER LE BOITIER. NE CONFIEZ LES TRAVAUX D'ENTRETIEN QU'A UN PERSONNEL QUALIFIE.

AVERTISSEMENT :

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L 'HUMIDITE.

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION ET LES INTERFERENCES DESAGREABLES, UTILISEZ UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDES.

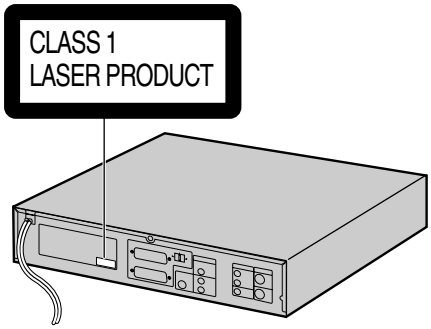
Propriétés de diode laser
Matériau : AlGaInP
Longueur d'onde : 650 nm
Durée d'émission : Continue
Puissance de laser : Max. 0,7 mW

Protection du cordon d'alimentation

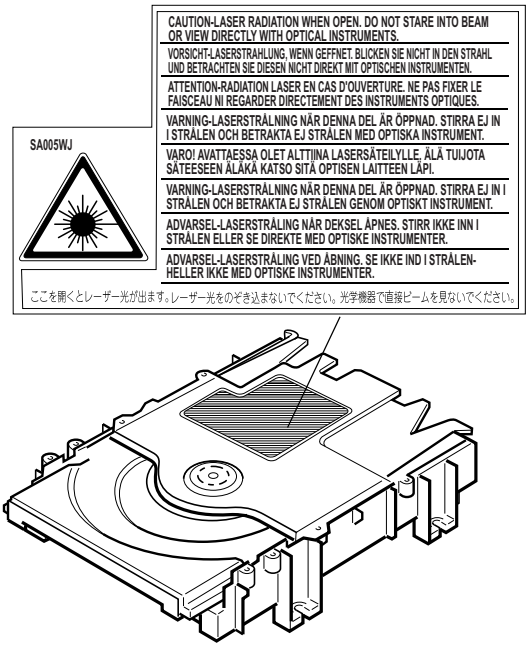
Pour éviter des défaillances de l'Unité et vous protéger contre tout risque d'électrocution, d'incendie ou de blessures, observez ce qui suit :

- Tenez fermement la fiche lors du branchement ou du débranchement du cordon d'alimentation secteur.
- Tenez le cordon d'alimentation secteur à l'écart des appareils de chauffage.
- Ne posez jamais des objets pesants sur le cordon d'alimentation secteur.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier le cordon d'alimentation secteur.

- Cette Unité est classifiée comme produit CLASS 1 LASER.
- L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve sur le couvercle arrière.
- Cet appareil renferme un dispositif à laser de faible puissance. Pour garantir sa sécurité continue, ne retirez pas les couvercles et n'essayez pas d'avoir accès à l'intérieur de l'appareil. Confiez tout travail d'entretien à un personnel qualifié.



(Arrière de l'appareil)



003-008.pm6 5 6/9/02, 9:50 am

INFORMATIONS DE SECURITE

Emplacement et maniement

- Ne placez pas votre Unité dans un espace fermé et ne la recouvrez pas pour éviter un échauffement excessif à l'intérieur.
- Ne placez pas l'Unité en plein soleil ou près d'une source de chaleur.
- Tenez l'Unité à l'écart d'objets au magnétisme puissant tels que des haut-parleurs.
- Ne placez aucun objet renfermant de l'eau ou un autre liquide sur l'Unité. Si un liquide devait s'infiltrer dans le boîtier, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et contactez aussitôt un détaillant ou un centre de service agréé par SHARP.
- Ne retirez pas le boîtier extérieur de l'Unité, car un contact avec des pièces sous tension pourrait provoquer une électrocution ou des dégâts à l'Unité. Si un entretien ou un réglage est nécessaire à l'intérieur du boîtier, faites appel à un revendeur qualifié ou à un centre de service agréé par SHARP.

Période d'arrêt d'utilisation

Lorsque l'Unité n'est pas utilisée, réglez-la en mode veille.
Si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant longtemps, débranchez-la au niveau de la prise secteur.

Ne mettez pas vos doigts ou objets à l'intérieur

Ne placez jamais de corps étrangers sur le plateau du disque.

Ne pas superposer

Placez l'Unité à l'horizontale et n'y posez aucun objet lourd.

Condensation

De l'humidité peut se condenser sur le capteur de lecture dans les cas suivants :

- Si un appareil de chauffage vient d'être allumé.
- Dans une pièce chaude et très humide.
- Si l'Unité est transportée subitement d'une pièce froide vers une pièce chauffée.

Si de l'humidité se condense à l'intérieur, il se peut que l'Unité ne fonctionne pas correctement.
Dans ce cas, mettez-la sous tension et attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.

Nettoyage

Débranchez l'Unité avant de la nettoyer. Servez-vous d'un chiffon humide, mais n'employez pas un liquide de nettoyage ou un aérosol qui pourrait pénétrer à l'intérieur du boîtier et provoquer un incendie ou une électrocution. De telles substances pourraient aussi détériorer la finition de votre Unité

En cas de parasites sur un téléviseur pendant la réception d'une émission

Selon les conditions de réception du téléviseur, des interférences peuvent se produire sur l'écran à la réception d'une émission télévisée pendant que l'Unité est sous tension. Il ne s'agit pas d'une défaillance de l'appareil ou du téléviseur. Pendant que vous regardez l'émission télévisée, mettez votre Unité hors tension.

Réparation

N'essayez pas de réparer vous-même cette Unité, mais adressez-vous au Centre de service le plus proche agréé par SHARP.

Droits d'auteur

Certaines informations audiovisuelles sont des œuvres protégées par des droits d'auteur et elles ne peuvent pas être reproduites sans l'autorisation de leurs ayants-droit. Respectez les lois appropriées en vigueur dans votre pays.

Protection contre la copie

Cette Unité prend en charge la protection de copie Macrovision.
Avec des disques DVD qui comportent un code de protection anti-copie, si le contenu du disque DVD est copié à l'aide d'un magnétoscope, le code de protection anti-copie empêche la lecture de la cassette vidéo.

Revendication de brevets US No. 4 631 603, 4 577 216, 4 819 098 et 4 907 093 sous licence pour des visualisations à usage limité uniquement.

Cette Unité utilise une technologie de protection des droits d'auteur qui est protégée par des revendications sur certains brevets américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle, détenus par Macrovision Corporation et d'autres ayants-droit. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation et elle est destinée à l'usage domestique et d'autres utilisations limitées à moins d'une autorisation de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse et le démontage sont interdits.

Recommandations pour une image de qualité optimale

Cette Unité est un dispositif de précision, fabriqué par des technologies d'une grande exactitude. Si le capteur de lecture ou l'Unité de disque sont souillés ou subissent une friction, la qualité de l'image risque d'être détériorée. Dans le pire des cas, l'image et le son ne seront plus lisibles. Afin d'obtenir une qualité d'image optimale, l'Unité doit être vérifiée (nettoyage et remplacement de certaines pièces) toutes les 1 000 heures. Notez que cet intervalle varie en fonction de l'environnement (température, humidité, poussière, etc.) dans lequel l'Unité doit fonctionner. Prenez contact avec votre fournisseur agréé par Sharp pour obtenir de plus amples détails.

N'essayez pas de nettoyez vous-même le capteur de lecture.

003-008.pm6 6 6/9/02, 9:50 am

Table des matières

INFORMATIONS GENERALES

INFORMATIONS DE SECURITE 5
Types de disques utilisables sur cette Unité 9
Manipulation et entretien des disques 11
Caractéristiques 12
Accessoires 13
Composants principaux 14

BRANCHEMENTS ET INSTALLATION INITIALES

Connexions de base 19
Connexion à ANTENNA IN/ANTENNA OUT 19
Branchement d'un téléviseur muni de prise SCART (péritel) de sortie LINE 1 (TV) et d'entrée LINE 2 20
Branchement à un téléviseur muni de prises d'entrée VIDEO/AUDIO 21
Branchements audio du lecteur de DVD ... 22
Branchement à un téléviseur muni de prises d'entrée S-VIDEO 22
Branchement à un équipement audio 22
Lecture de 2 canaux audio 22
Lecture de sons Dolby Digital (5.1 canaux), DTS ou MPEG 23
Préparations avant l'utilisation 24

CONFIGURATION DU MAGNETOSCOPE

Installation automatique du magnétoscope 26
Configuration du magnétoscope 28
Ecran Menu 28
Sélection du mode 29
Réglage manuel d'un canal 30
Classement des chaînes 32
Suppression de chaînes 33
Changement des noms des chaînes 34
Réglage de l'horloge 35
Réglage manuel de l'horloge 35
Changement de la langue d'affichage des informations 36
Fonctionnement de la commutation du décodeur 37
Sélectionner la sortie à partir du magnétoscope 37
Informations du magnétoscope à l'écran ... 38
Réinitialisation du magnétoscope 38

CONFIGURATION DU LECTEUR DE DVD

Configuration du lecteur de DVD 40
A propos de l'écran de configuration 40
Réglage du MODE TV 41
Configuration du verrouillage PARENTAL 43
Configuration AUDIO 45
Réglage de la COMPRESSION (Niveau de sortie Dolby Digital) 45
Réglage du DOLBY DIGITAL 46
Configuration MPEG 47
Configuration du CINEMA VOICE 48
Configuration de LANGAGE DISQUE 49
Configuration de la langue d'affichage de SOUS-TITRE, AUDIO et MENU 49
Sélection d'une langue parmi AUTRES 50
Affichage des informations relatives au lecteur de DVD 51
Indicateurs du mode de fonctionnement 51
Liste des codes des langues du disque 52

REGARDER DES CASSETTES VIDEO

Lecture de cassettes vidéo 54
Lecture 54
Mauvaise qualité de l'image pendant la lecture 54
Arrêt sur image et ralenti 55
Avance/rembobinage rapide d'une bande vidéo 55
Recherche visuelle avant/arrière 55
Nettoyage automatique des têtes 55
Lecture d'une cassette NTSC 56
Fond Bleu 57
Couleur 57
Secam 57
Lecture et enregistrement en 16:9 58
Mode de sortie audio 59
Son Stéréo Hi-Fi 59
Son Stéréo NICAM/IGR Hi-Fi 59

003-008.pm6 7 6/9/02, 9:50 am

Table des matières

Sharp Super Picture (Image nette Sharp) 60
Répétition automatique/Retour à zéro automatique 61
Répétition automatique 61
Retour à zéro 61
Système de recherche d'index (DPSS)/ Recherche à intervalles réguliers 62
Système de recherche d'index (DPSS) 62
Recherche à intervalles réguliers 62
Enregistrement de programmes TV 63
Sélection d'une chaîne 63
Sélection de la vitesse de lecture 63
Enregistrement immédiat 63
Enregistrement programmé simple 63
Enregistrement programmé 64
Programmation d'un enregistrement 64
Programmation d'un enregistrement 64
Vérification, modification et annulation d'un enregistrement 66
Vérification d'un enregistrement 66
Modification d'un enregistrement 67
Annulation d'un enregistrement 67
Enregistrer à partir d'un autre appareil 68
Longueur de bande restante 69
Enregistrement d'un disque DVD sur une cassette vidéo 70
Enregistrement d'un disque DVD sur une cassette vidéo (Mode Tape Editing) 70
Sélection de l'angle de vue 76
Lecture de disques MP3 77
A propos des disques MP3 77
Lecture de disques MP3 77
Pour lire des disques MP3 78
Pour lire un autre fichier (titre) pendant la lecture 78
Pour sauter le fichier pendant la lecture 78
A propos de l'écran de contrôle de fonction 79
Saut direct (titre/ chapitre/valeur horaire) 80
Configuration des sous-titres 81
Configuration de l'angle de vue 82
Configuration audio 83
Advanced Surround 84
Digital Gamma 85
Sélection directe des scènes 86
Sélection des scènes en fonction des numéros de titre 86
Sélection des scènes à partir de l'écran de menu 86
Lecture programmée 87
Lecture programmée par titres 87
Lecture programmée par plages 88
Lecture programmée de fichiers MP3 89
Lecture répétée 90
Lecture répétée 90
Répétition A-B 91
Fonction de reprise 92

LECTURE DE DISQUES DVD

Préparation avant l'utilisation du lecteur de DVD 72
Au moment du branchement de l'Unité au téléviseur à l'aide de la prise de sortie DVD. .. 72
Au moment du branchement de l'Unité au téléviseur à l'aide de la prise de sortie commune Lecteur de DVD/Magnétoscope. ... 72
Lecture 73
Démarches fondamentales de lecture 73
Avance rapide / Retour rapide 74
Lecture au ralenti 74
Arrêt sur image / Pause 75
Avance image par image 75
Saut (Avant / Arrière) 75

INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

Guide de dépannage 94
Définition des termes 96
Fiche technique 99

003-008.pm6 8 6/9/02, 9:50 am

Types de disques utilisables sur cette Unité

Cette Unité peut lire les disques portant les indications suivantes :

DVD VIDEO DVD R 4.7 DVD RW	DVD (disques de 8 cm ou 12 cm)	Voir REMARQUE 1 Voir REMARQUE 2 à la page suivante
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	Audio CDs (disques de 8 cm ou 12 cm)	Voir REMARQUE 3 à la page suivante
	CD-R/CD-RW (disques de 8 cm ou 12 cm)	• Disques enregistrés au format MP3 ou audio.
Autres CD 1) Sur les disques CD-G et CD-EXTRA, seul le son pourra être lu (aucune image). 2) Les CD vidéo, CD photo, DVD-ROM, DVD-RW (DVD réinscriptible), DVD-Audio, SACD et CD-ROM ne peuvent pas être utilisés. 3) Les disques de formes non conventionnelles (en forme de cœur ou disques hexagonaux) ne peuvent pas être utilisés car ils risqueraient de causer des dégâts. • L'Unité éjecte les disques incompatibles, il est donc nécessaire de vérifier le type de disque.		

Cette unité émet des signaux NTSC lorsqu'elle lit des « disques NTSC ».
Les signaux NTSC ne peuvent pas être convertis en signaux PAL modifiés.
Un téléviseur NTSC ou une unité multisystème compatible NTSC doivent être utilisés pour la lecture de disques NTSC.

REMARQUE 1

- Les lecteurs DVD et les disques DVD portent un numéro de région déterminant la région dans laquelle le disque peu être reproduit. Si le numéro de région figurant sur le disque ne correspond pas au numéro que porte votre Unité, la lecture de ce disque ne sera pas possible.
- Les DVD R/DVD-RW enregistrés en mode vidéo ne peuvent être que lus.
- Les DVD-RW qui ne sont pas finalisés ne peuvent pas être lus.

Le numéro de région de cette Unité est 2.

Exemples de numéros de région, compatibles avec ce lecteur :

Disques lisibles dans toutes les régions.

A la page 97, vous trouverez la liste des pays appartenant à la région No. 2 et une carte du monde présentant les tous numéros de région.

009-013.pm6 9 6/9/02, 9:56 am

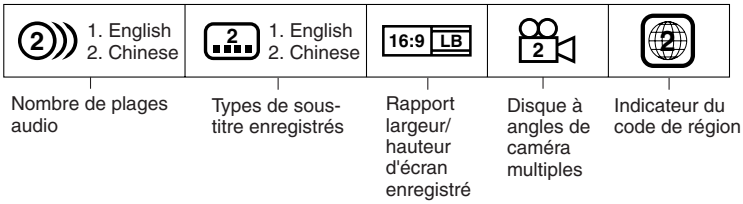
Fonction ou utilisation non disponible pour les disques

Dans les cas cités ci-dessous, le voyant ou peut apparaître sur l'écran et signale que la fonction ou l'utilisation envisagée n'est pas disponible.

- Si vous essayez d'exécuter une fonction ou une opération pour laquelle une restriction du fabricant est imposée : Les fonctions particulières de certains DVD sont déterminées par le fabricant du disque. Comme cette Unité lit les données des disques en respectant les instructions du fabricant du disque, certaines fonctions ne sont pas disponibles avec certains disques. Veuillez lire la documentation fournie avec le disque.
- Si vous essayez d'exécuter une fonction ou une opération interdite pour le disque actuel : Les types de fonctions et d'opérations utilisables avec un disque donné varient selon les particularités de ce disque. Certaines fonctions et opérations peuvent différer des explications de ce manuel d'instructions. Dans ce cas, suivez les instructions fournies sur l'écran.

Icônes utilisées sur les disques DVD

Exemplesd'icônes



REMARQUE 2

- Cette Unité prend en charge les sons 2 canaux (G/D) et les sons 1/2 MPEG 5.1ch (multi-canaux) (seulement quand la prise coaxiale DIGITAL OUT est utilisée pour le branchement). Elle ne prend pas en charge les sons MPEG 7.1 canaux de Version 2.0.

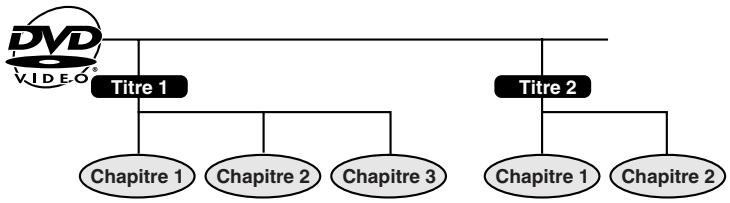
REMARQUE 3

- A la lecture d'un disque CD-G (Graphique) ou CD EXTRA, la partie sonore sera lue, mais les images graphiques ne seront pas reproduites.

Titre, Chapitre et Plage

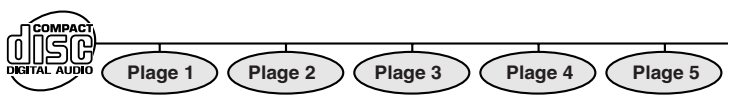
- Les disques DVD se divisent en "titres" et "chapitres". Si un disque comporte plusieurs films, chacun d'eux formera un "titre" séparé. Par ailleurs, les "chapitres" sont des sub-divisions de titres.

Exemple: DVD



- Les CD audio sont divisés en "plages" que vous pouvez comparer à une chanson sur un CD audio.

Exemple: CD Audio CD



REMARQUE

- Des numéros identifient chaque titre, chapitre et plage sur un disque. Sur la plupart des disques, ces numéros sont inscrits, mais ce n'est pas toujours le cas.

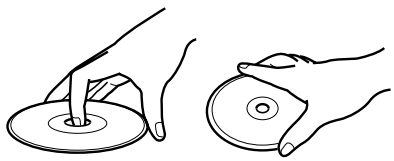
009-013.pm6 10 17/9/02, 4:10 pm

Manipulation et entretien des disques

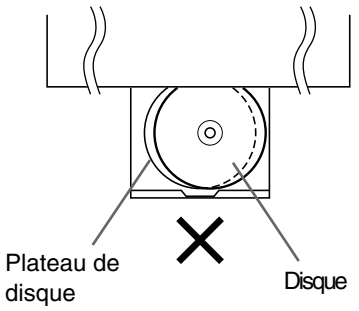
Précautions de manipulation

- Tenez les disques par le bord de manière à ne pas souiller la surface avec les doigts. (A)
  Les empreintes de doigts, la saleté et les rayures peuvent entraîner des sauts de plage et des distorsions sonores.
- N'écrivez pas avec un stylo à bille ou tout autre objet sur la face portant l'étiquette.
- N'utilisez pas d'aérosol de nettoyage, de benzène, de diluant, de liquide anti-électricité statique ou tout autre solvant.
- Faites attention à ne pas faire tomber ou tordre les disques.
- N'installez pas plus d'un disque par plateau de lecture.
- N'essayez pas de refermer le plateau si le disque n'y est pas correctement installé. (B)
- Prenez soin de toujours ranger le disque dans son étui approprié quand il n'est pas utilisé. Rangez les disques en position verticale.
- Ne collez pas de papier ou d'autocollant sur les disques.

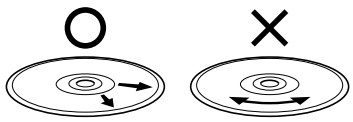
A



B



C



Si la surface est souillée (C)

Essuyez délicatement avec un chiffon doux et légèrement humide (eau seulement).
Lorsque vous essuyez un disque, procédez toujours du centre vers le bord extérieur.
(Si vous essuyez le disque en suivant un mouvement circulaire, vous risquez se produire des rayures circulaires qui causeront des bruits et des parasites.)

Si la surface d'un disque est souillée ou rayée, il se peut que l'Unité décide que le disque est incompatible et qu'elle le rejette en éjectant le plateau de disque. Il se peut aussi qu'elle ne parvienne pas à lire le disque correctement. Essuyez toute souillure de la surface du disque avec un chiffon doux.

Si le disque est apporté d'une pièce froide à une pièce chauffée, de la condensation risque de s'y former.

Essuyez cette condensation avec un chiffon doux non pelucheux avant de poser le disque sur le plateau.

Stockage inadéquat des disques

Vous risquez d'endommager vos disques en les stockant dans les endroits suivants :

- Endroits exposés aux rayons directs du soleil.
- Endroits humides et poussiéreux.
- Endroits directement exposés à une source de chaleur ou un appareil de chauffage.

Entretien

- Assurez-vous que l'Unité est mise hors tension et que le cordon d'alimentation secteur est débranché avant d'effectuer l'entretien.
- Essuyez cette Unité avec un chiffon doux et sec. Si la surface est extrêmement sale, frottez-la avec un chiffon trempé dans une solution légèrement savonneuse et bien essoré avant de l'utiliser, puis essuyez-la de nouveau avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'alcool, de benzène, de diluant, de liquide de nettoyage ou tout autre solvant. N'utilisez pas non plus d'air comprimé pour le dépoussiérage.

009-013.pm6 11 6/9/02, 9:56 am

Caractéristiques

■ Caractéristiques communes

- Combiné lecteur de DVD/CD audio et magnétoscope.
- Enregistrement magnétoscope et lecture DVD en simultané.

■ Magnétoscope

- Son stéréo Hi-Fi VHS/4 têtes Double-Azimuth
- Rembobinage en 1 minute (cassette E-180)
- Lecture simple S-VHS
- Circuits de haute qualité
- Programmateur d'enregistrement simple
- Technologie Super Picture Sharp

■ Lecteur de DVD

- Lecture de disques DVD et CD audio ainsi que de disques CD-R/CD-RW enregistrés au format MP3.
- Advanced Surround procurant un son d'ambiance de haute qualité.
- Correction d'image Digital Gamma et fonctions numériques Super Picture.
- Sortie audio numérique Dolby Digital*1 , DTS*2 , MPEG
- Images numériques de haute qualité
- Son numérique de haute qualité

*1 Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

*2 "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques commerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Caractéristiques des disques et ce Manuel d'utilisation

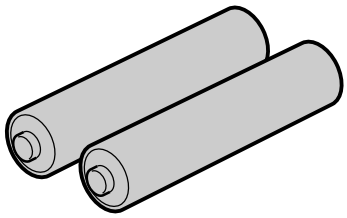
- Les fonctions et l'utilisation disponibles pour un disque spécifique dépendent des caractéristiques de ce disque. Dans certains cas, ces fonctions et utilisations peuvent être différentes des descriptions données dans ce Manuel. Dans ce cas, suivez les instructions affichées à l'écran. Ce Manuel couvre l'exploitation basique de disques uniquement.
- **Pour certaines utilisations, il se peut que l'indicateur ou apparaisse à l'écran TV. Cela indique que la fonction décrite dans ce Manuel n'est pas permise pour le disque actuel.**

009-013.pm6 12 6/9/02, 9:56 am

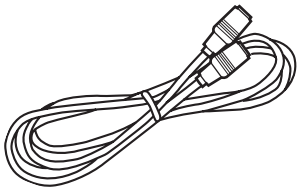
Accessoires

ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES ACCESSOIRES SUIVANTS ONT BIEN ÉTÉ LIVRÉS AVEC LE MAGNÉTOSCOPE.
CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR S'IL MANQUE DES ÉLÉMENTS.

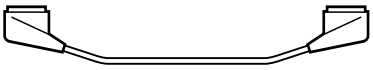
Télécommande



Deux piles pour la télécommande (R6 UM/SUM-3 ou AA)

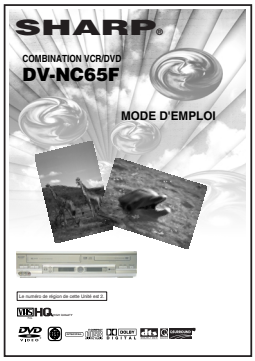


Câble coaxial (75 Ohms)



Câble péritel (type FULL)

Guide de démarrage rapide



Mode D'emploi

Télécommande

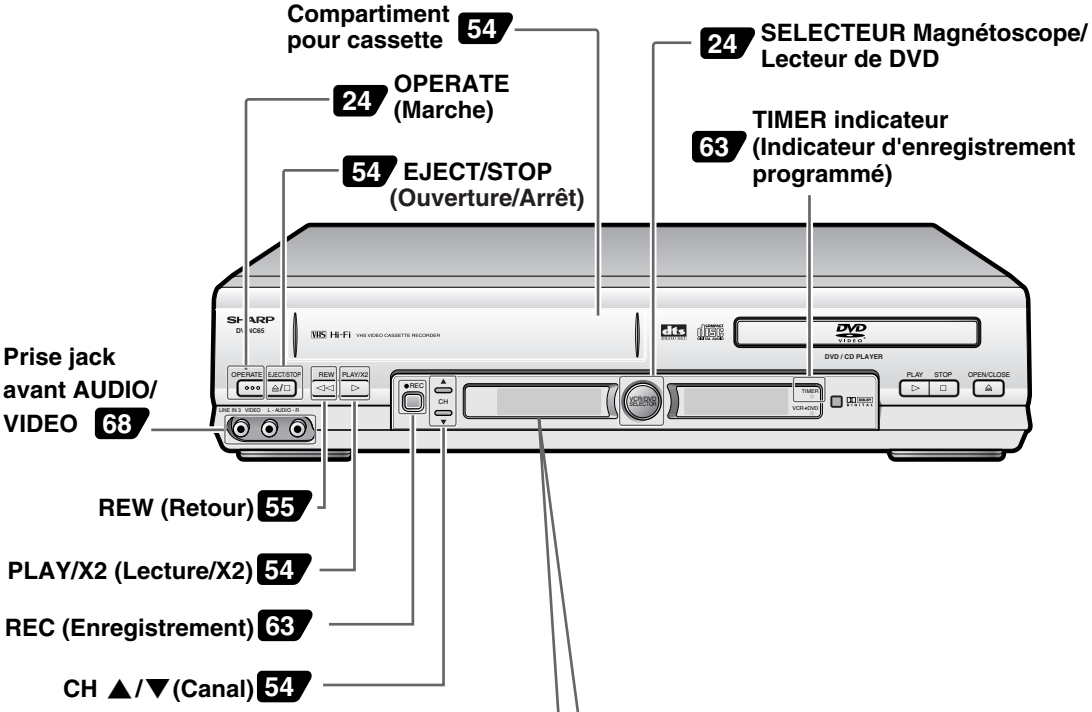
- Pour fonctionner, la télécommande doit être dirigée vers le magnétoscope.
- Vellez à ne renverser aucun liquide sur la télécommande et à ne pas la faire tomber.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner si le magnétoscope est exposé à la lumière directe du soleil ou à une source lumineuse intense.
- Changez les deux piles alcalines (type AA/R6/UM3) si la télécommande ne fonctionne pas.
- Retirez les piles du boîtier de la télécommande et rangez-les dans un emplacement approprié si vous envisagez de ne pas utiliser le magnétoscope pendant plusieurs mois.
- Retirez les piles usagées sans tarder et jetez-les en prenant toutes les précautions qui s'imposent.
- Les piles risquent de fuir ou d'exploser si vous ne les utilisez pas de manière appropriée.

009-013.pm6 13 6/9/02, 9:56 am

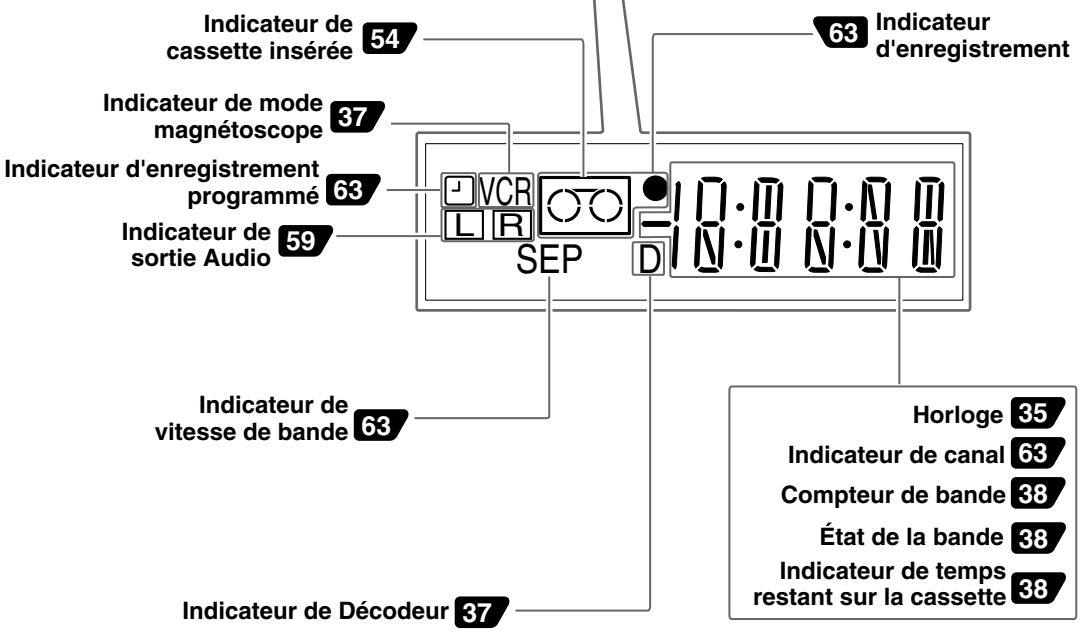
Composants principaux

Unité principale du magnétoscope (Face avant)

Les numéros en ■ renvoient aux pages de ce Manuel où le sujet est développé en détail.



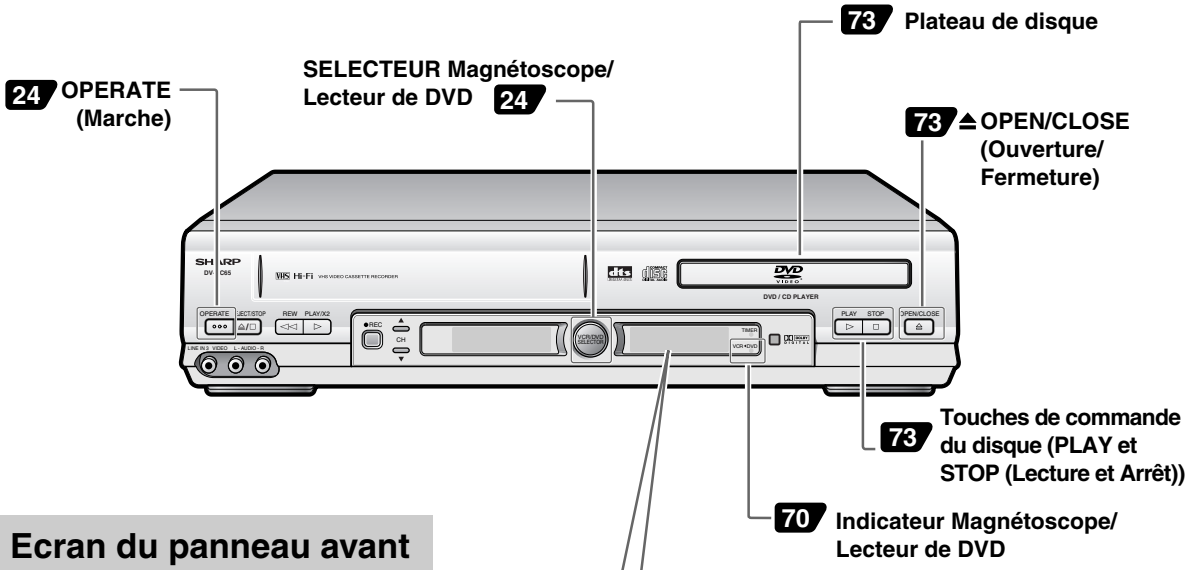
Ecran du panneau avant du magnétoscope



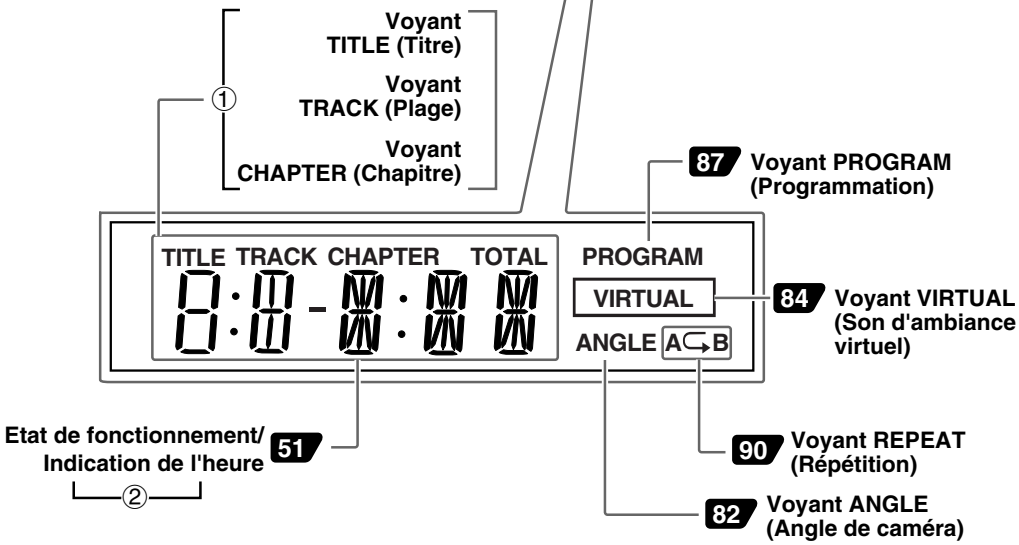
014.pm6 14 6/9/02, 9:58 am

Unité principale du lecteur de DVD (Face avant)

Les numéros en renvoient aux pages de ce Manuel où le sujet est développé en détail.



Ecran du panneau avant du lecteur de DVD



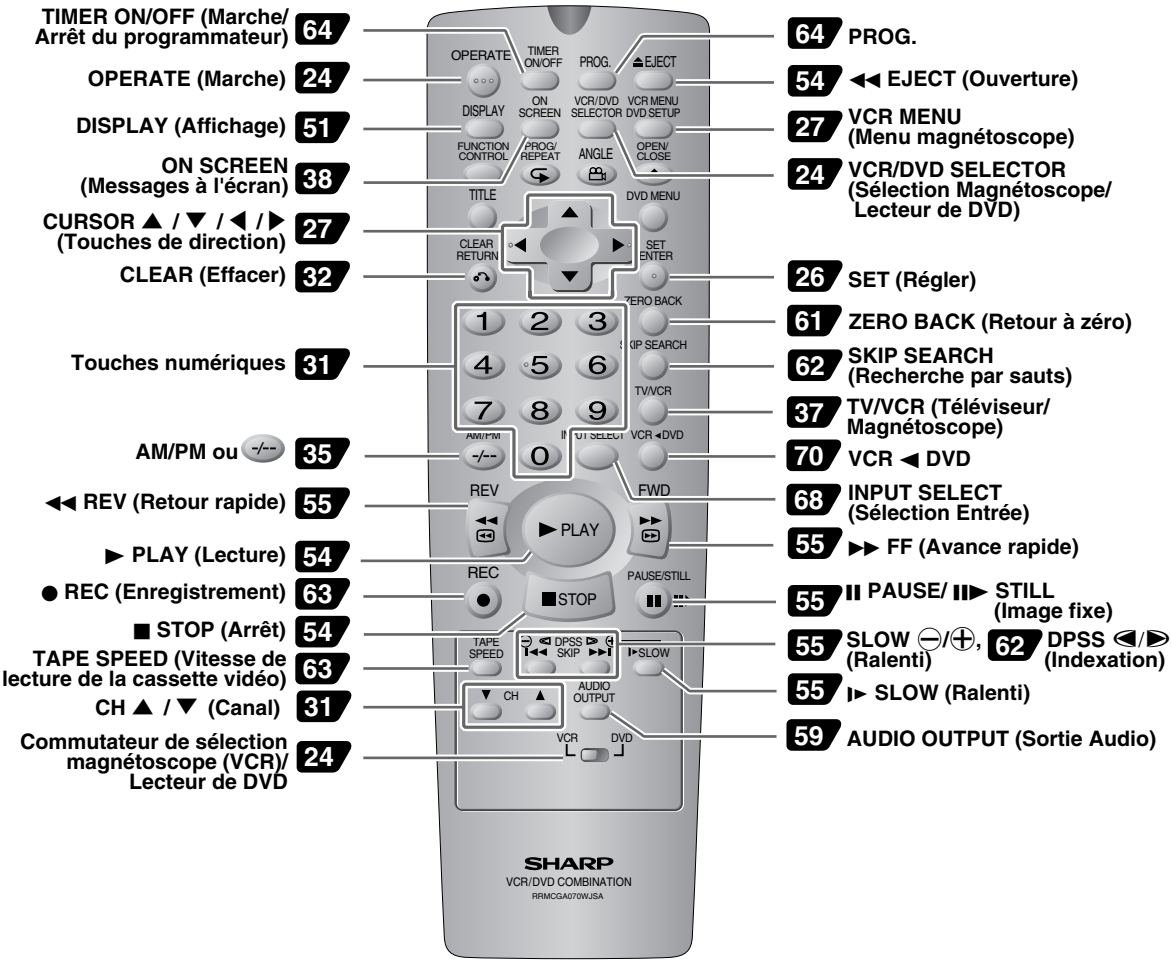
Vous pouvez passer de ① à ② en appuyant sur la touche **DISPLAY** (Affichage) de la télécommande (page 51).

015.pm6 15 6/9/02, 10:02 am

Télécommande (Touches d'exploitation du magnétoscope)

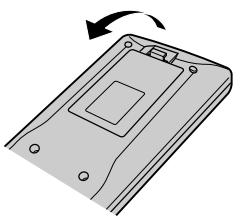
- Les explications de cette page utilisent le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD** en position **VCR**.

Les nombres en renvoient aux pages de ce Manuel où le sujet est développé en détail.

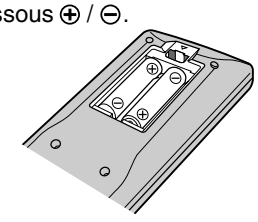


Installation des piles

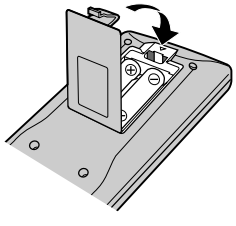
1 Ouvrez le couvercle du compartiment des piles en le tirant dans la direction indiquée par la flèche.



2 Insérez les piles. Placez les deux piles (R6 UM/SUM-3 ou AA) fournies avec la télécommande en respectant la disposition des pôles comme illustrée ci-dessous ⊕ / ⊖.



3 Fermer le couvercle en le repoussant dans la direction indiquée par la flèche.



016.pm6 16 6/9/02, 10:12 am

Télécommande (Touches d'exploitation du lecteur de DVD)

- Les explications de cette page utilisent le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD** en position VCR.

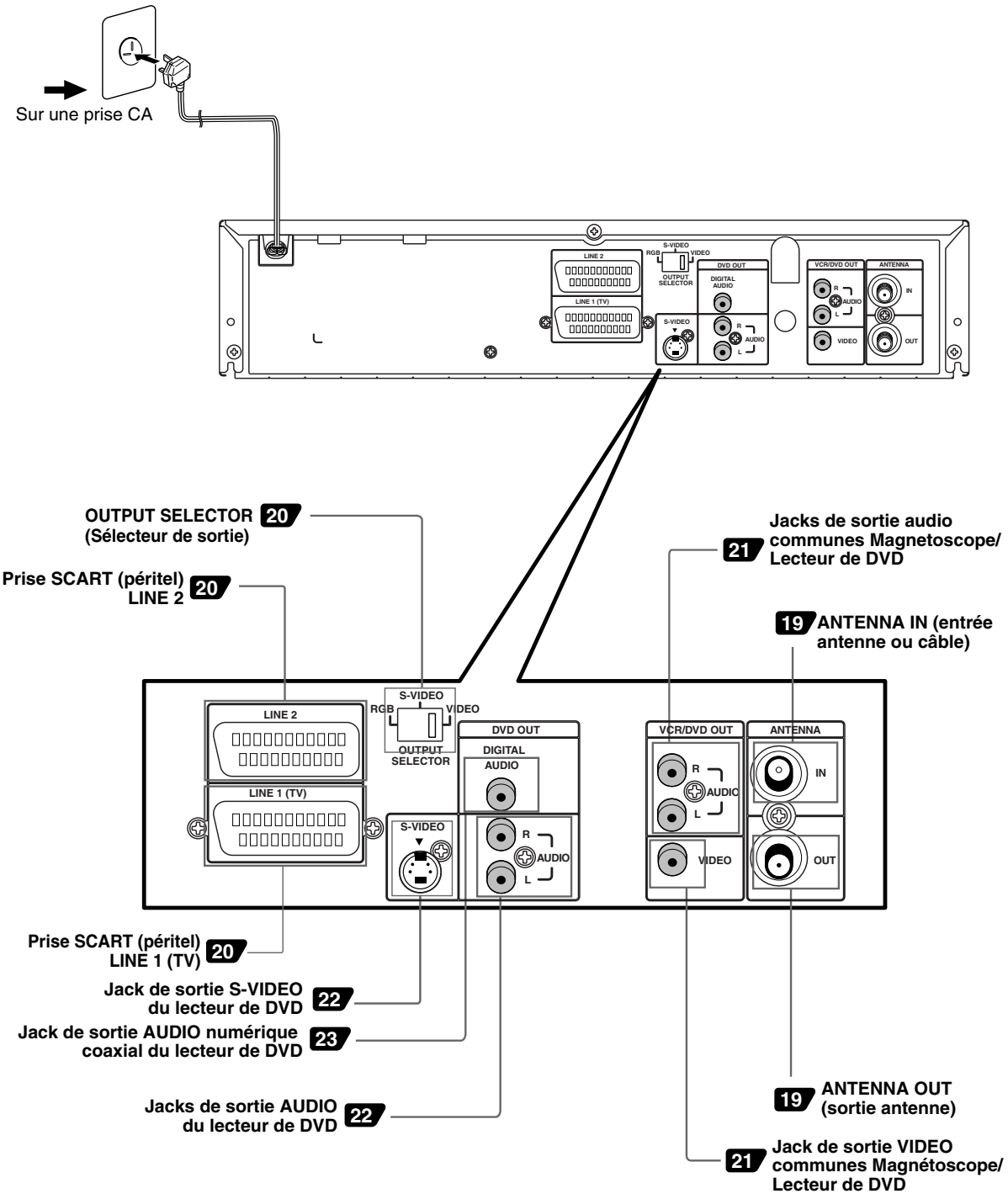
Les nombres en renvoient aux pages de ce Manuel où le sujet est développé en détail.

REMARQUE

- Ne soumettez pas la télécommande à des chocs, de l'eau ou à une humidité excessive.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner si le capteur de l'Unité est exposé à la lumière directe ou à toute autre lumière forte.
- Si vous utilisez les piles de façon incorrecte, les piles pourraient couler ou éclater. Lisez les consignes de sécurité des piles pour utiliser les piles correctement.
- N'utilisez pas des piles neuves avec des piles usagées ou n'utilisez pas des piles de marques différentes.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée.

017.pm6 17 6/9/02, 10:17 am

Unité principale (Arrière)



018.pm6 18 6/9/02, 10:19 am

Connexions de base

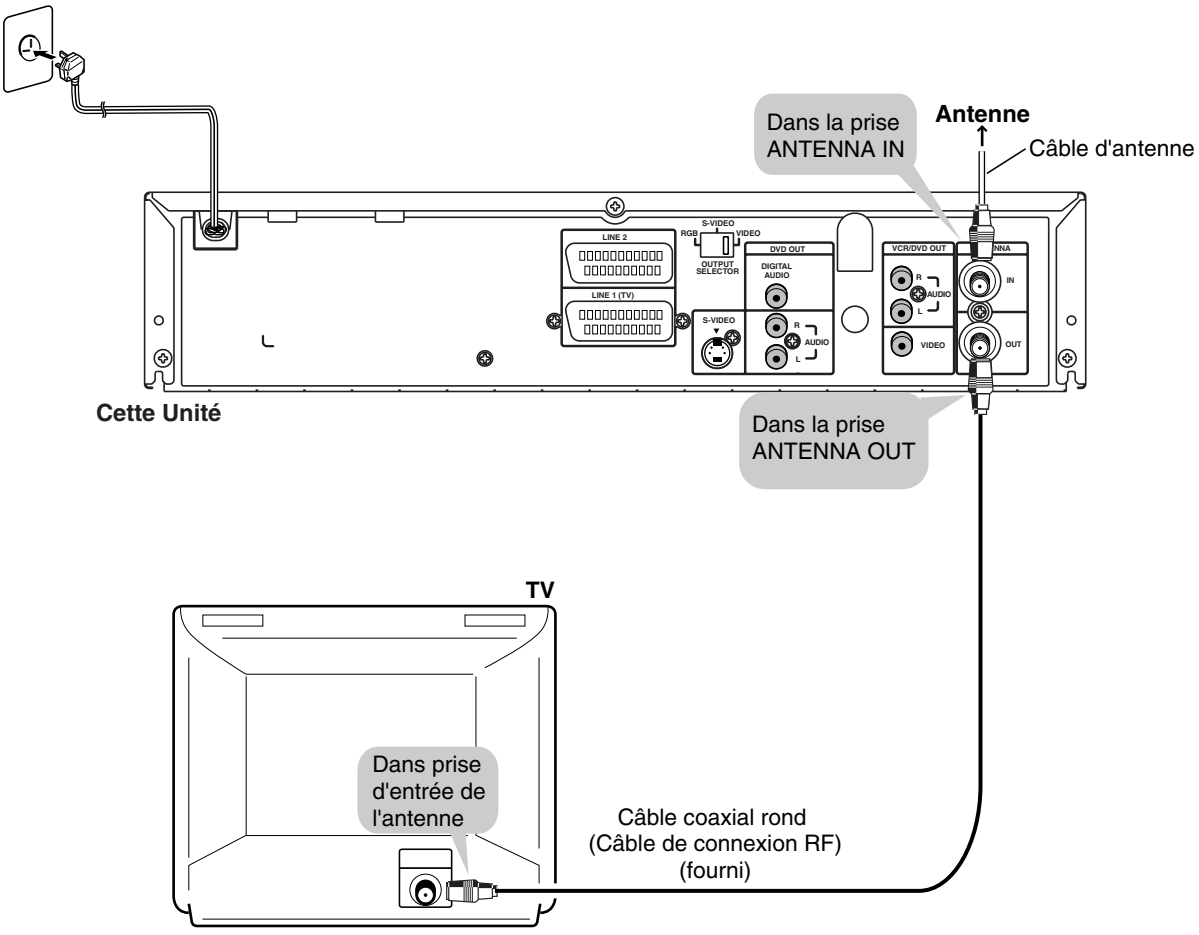
Attention :

- Mettez l'Unité et les autres équipements hors tension avant d'effectuer les branchements.
- Consultez le mode d'emploi des équipements à raccorder.
- Vérifiez que les couleurs des prises et des fiches correspondent lorsque vous utilisez le cordon VIDEO/ AUDIO (disponible dans le commerce).
- Tenez les cordons de branchement de l'Unité à l'écart du cordon d'antenne TV lorsque vous installez l'Unité afin d'éviter les interférences électriques lorsque vous regardez des émissions télévisées.

Connexion à ANTENNA IN/ANTENNA OUT

La méthode de branchement varie en fonction du type de téléviseur.

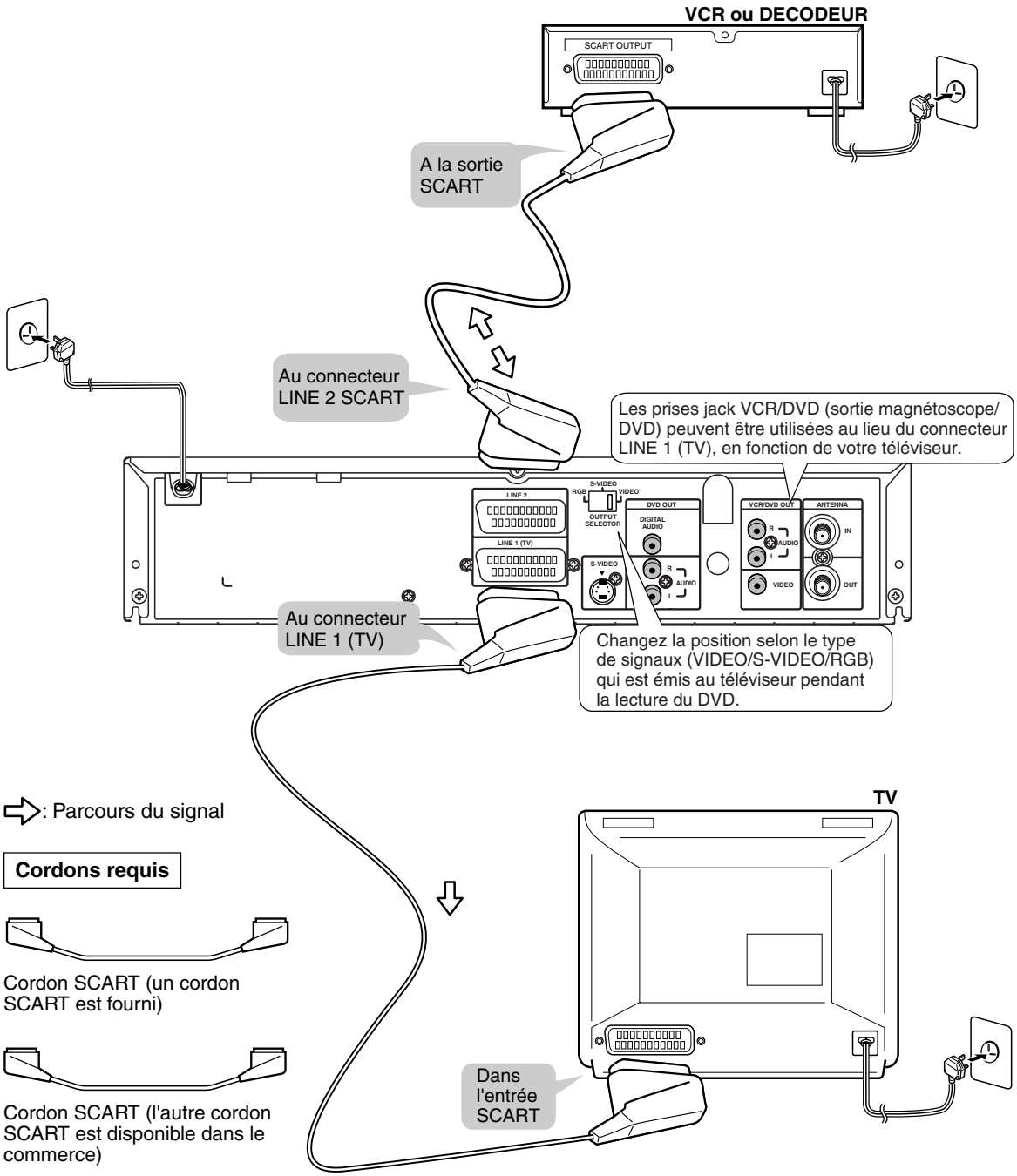
Le signal provenant de ANTENNA OUT sera uniquement le signal du téléviseur. Un cordon péritel DOIT être utilisé pour lire le signal de lecture de l'unité.



019-024.pm6 19 6/9/02, 10:21 am

Branchement d'un téléviseur muni de prises SCART (péritel) de sortie LINE 1 (TV) et d'entrée LINE 2

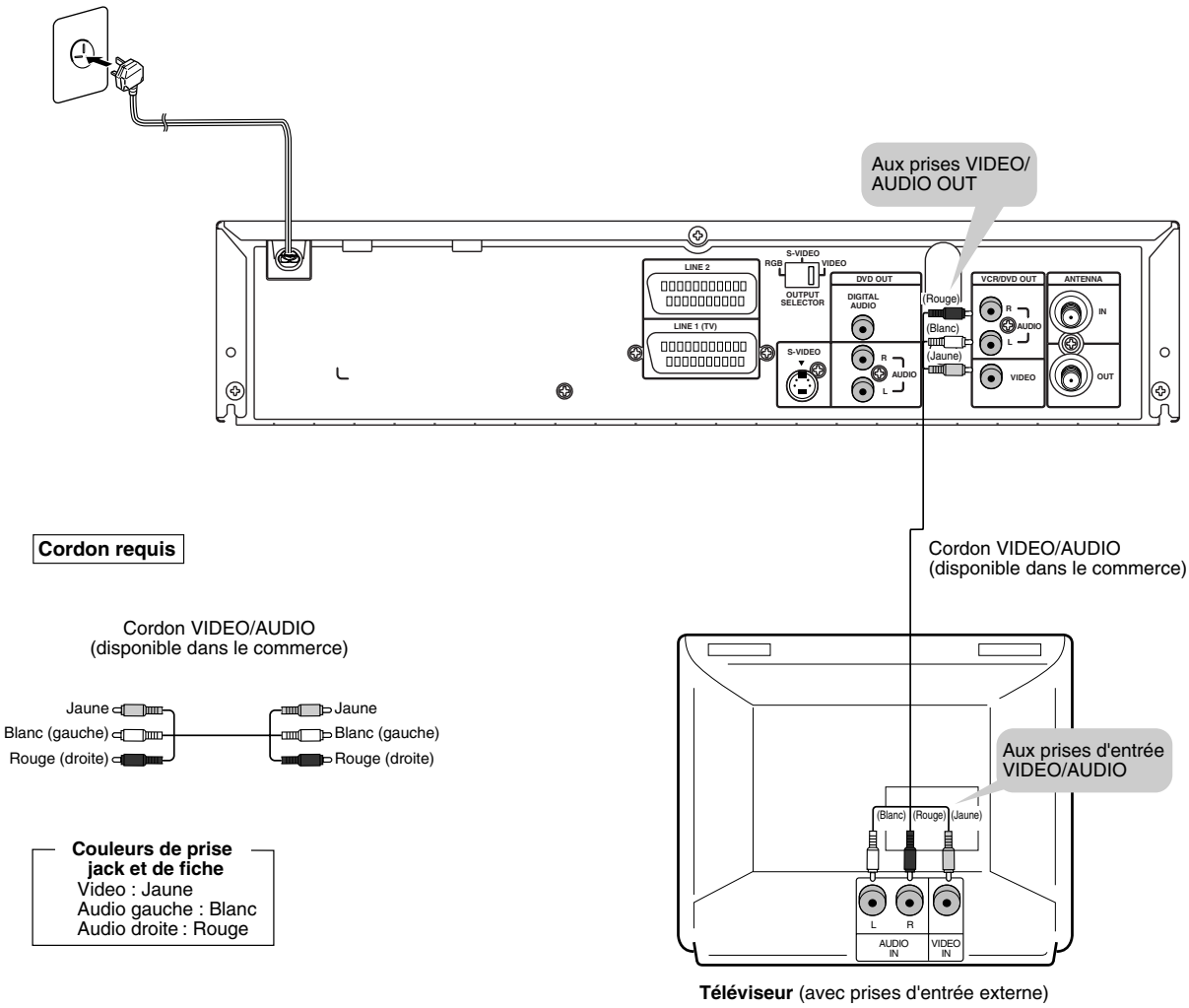
Utilisez les cordons SCART (péritel) (un cordon SCART fourni) pour raccorder l'Unité à votre téléviseur et à un magnétoscope ou decodeur.



Le réglage d'usine par défaut de OUTPUT SELECTOR (Sélecteur de sortie) est VIDEO. Si votre TV prend en charge des modes de qualité supérieurs (S-VIDEO ou RGB) via SCART, réglez le sélecteur sur le mode de votre choix.

019-024.pm6 20 6/9/02, 10:21 am

Branchement à un téléviseur muni de prises d'entrée VIDEO/AUDIO



Téléviseur (avec prises d'entrée externe)

- Vous ne pourrez pas entendre tous les sons émis par l'Unité si vous utilisez le cordon VIDEO/AUDIO illustré ci-dessus avec un téléviseur monaural qui ne possède qu'une prise d'entrée AUDIO.

REMARQUE

- Vérifiez que les couleurs des prises jacks et des fiches correspondent lorsque vous raccordez le cordon.
- Branchez l'Unité directement au téléviseur. Si vous essayez de regarder une vidéo sur un téléviseur raccordé à un magnétoscope, la fonction de protection contre la copie brouillera l'image.
- Si vous souhaitez écouter le son via une chaîne audio, branchez uniquement le cordon VIDEO au téléviseur.

019-024.pm6 21 6/9/02, 10:21 am

Branchements audio du lecteur de DVD

Branchement à un téléviseur muni de prises d'entrée S-VIDEO

Si vous désirez obtenir une meilleure image vidéo en raccordant un téléviseur équipé d'un connecteur d'entrée S-VIDEO à l'Unité, vous devrez utiliser un cordon S-VIDEO (disponible dans le commerce) pour relier le téléviseur à l'Unité.

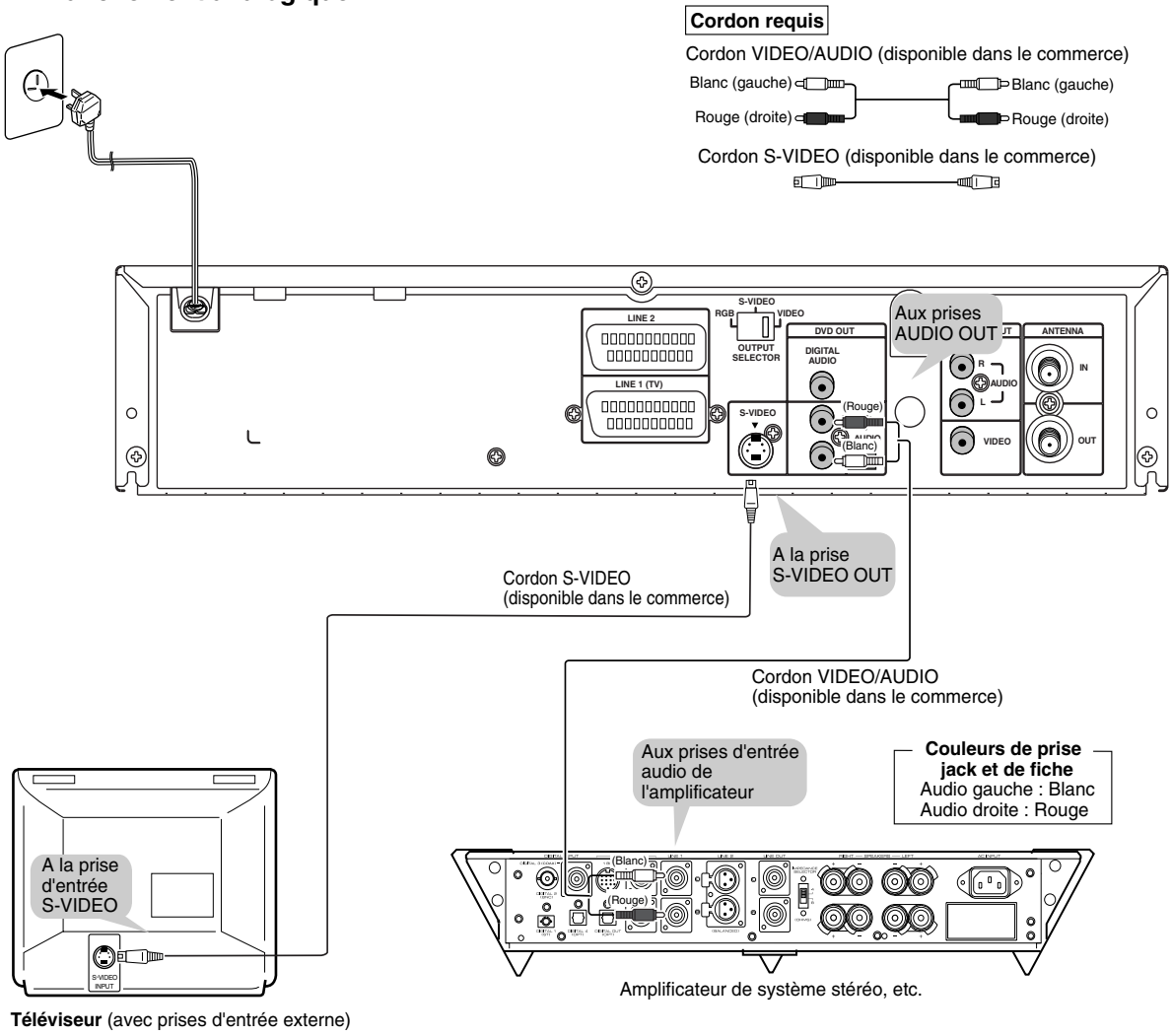
Veullez noter que si le commutateur de sélection de sortie est réglé sur RGB, aucun signal ne sera émis de la prise S-VIDEO.

Branchement à un équipement audio

Lorsque vous raccordez l'Unité à un équipement audio, vous obtenez, en plus du son stéréo normal, un son stéréo puissant, renforcé par l'audio Dolby Digital (5.1 canaux), DTS et MPEG.

Lecture de 2 canaux audio

■ Branchement analogique



Téléviseur (avec prises d'entrée externe)

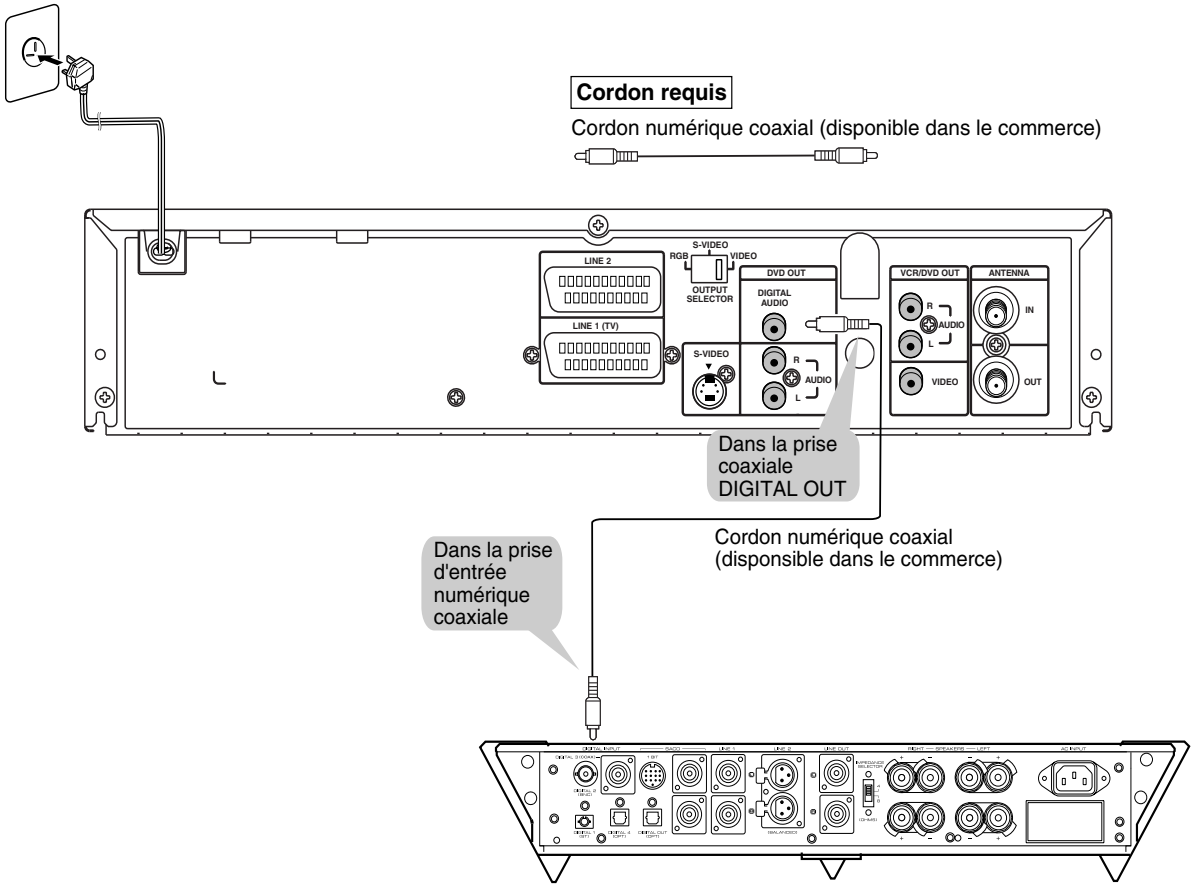
Si l'Unité est réglée sur OPERATE ON, les signaux DVD sortiront des prises DVD OUT à tout moment. (Les signaux DVD sortiront également des prises DVD OUT lorsque vous utilisez le magnétoscope.)

019-024.pm6 22 6/9/02, 10:21 am

Lecture de sons Dolby Digital (5.1 canaux), DTS ou MPEG

En branchant un amplificateur doté d'un processeur audio numérique surround Dolby Digital / DTS / MPEG ou en branchant un processeur audio surround Dolby Digital / DTS / MPEG sur la prise numérique coaxiale de votre Lecteur, vous pourrez profiter d'une lecture plus riche et plus puissante des sons.

■ Branchement d'un processeur ou d'un amplificateur muni d'une prise d'entrée numérique coaxiale



Dispositif audio

Branchement numérique sur un MD pour enregistrer un CD

Certains CD audio présentent des courts passages blancs entre les plages musicales. Lorsque le son de tels disques est enregistré en numérique en raccordant directement l'Unité à un enregistreur numérique (tel qu'un lecteur MD), la musique risque d'être enregistrée de manière continue et les numéros de plage seraient alors perdus.

■ Branchement numérique à un équipement audio ou un lecteur MD sans décodeur Dolby Digital

- CD Audio
  Ecoutez le disque de la façon habituelle, le mode audio étant réglé sur "L+R" (Cf. page 84). Si le branchement est numérique, le son d'un disque enregistré avec DTS semble anormal dans ce cas.
- Disque DVD
  Avec un branchement numérique, le son ne peut pas être obtenu depuis un DVD enregistré avec le système Audio Dolby Digital (5.1 canaux), Dolby Surround (Pro Logic), DTS ou MPEG. Par conséquent, vous devrez utiliser un branchement analogique pour lire de tels disques. Les disques à sons PCM linéaires se lisent normalement.

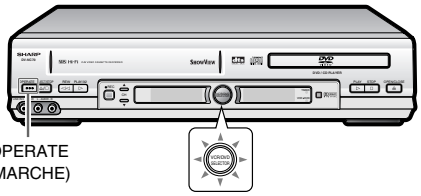
REMARQUE

- Ce branchement n'est pas possible si le processeur ou l'amplificateur que vous voulez brancher n'a pas de prise d'entrée numérique coaxiale.

019-024.pm6 23 13/9/02, 9:48 am

Préparations avant l'utilisation

Préparation d'une lecture d'une cassette vidéo ou d'un DVD



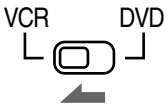
1 Allumez le téléviseur et réglez le canal TV sur le canal externe "VIDEO" ou "AV" branché sur la prise de sortie commune de lecteur de DVD/Magnétoscope.

2 Appuyez sur **OPERATE** (Marche).
- L'Unité s'allume.

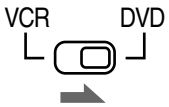
3 Appuyez sur la touche **VCR/DVD SELECTOR** (Sélecteur Magnétoscope/Lecteur de DVD) de la télécommande pour sélectionner le mode Magnétoscope (VCR) ou Lecteur de DVD (DVD).
- Le sélecteur s'allume en orange pour « VCR » ou en vert pour « DVD ».

- A chaque fois que vous appuyez sur **VCR/DVD SELECTOR**, le mode passe de « VCR » à « DVD ».
- Pour changer le mode, appuyez sur **VCR/DVD SELECTOR** sur le produit.

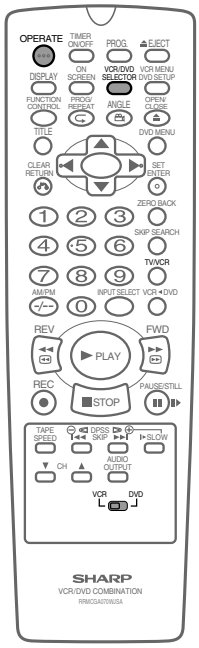
4 Réglez le commutateur **VCR/DVD** de la télécommande sur « VCR » ou « DVD ».

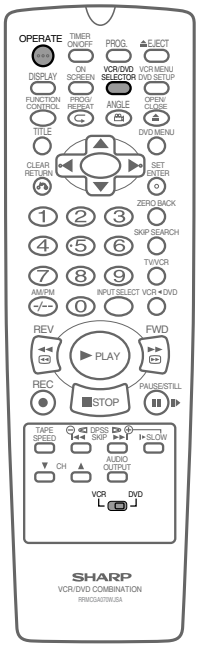


Les fonctions de la télécommande relatives au magnétoscope sont maintenant prioritaires.



Les fonctions de la télécommande relatives au lecteur de DVD sont maintenant prioritaires.





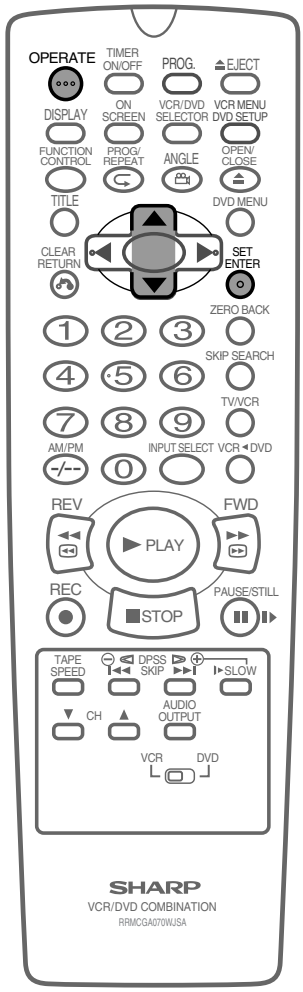
019-024.pm6 24 6/9/02, 10:21 am

Configuration du magnétoscope

Installation automatique du magnétoscope 26
Configuration du magnétoscope 28
Ecran MENU 28
Sélection du mode 29
Réglage manuel d'un canal 30
Classement des chaînes 32
Suppression de chaînes 33
Changement des noms des chaînes 34
Réglage de l'horloge 35
Réglage manuel de l'horloge 35
Changement de la langue d'affichage des informations 36
Fonctionnement de la commutation du décodeur 37
Sélectionner la sortie à partir du magnétoscope 37
Informations du magnétoscope à l'écran 38
Réinitialisation du magnétoscope 38

Installation automatique du magnétoscope

Cette Unité recherche automatiquement les canaux TV de votre région, trie les canaux dans un ordre standard à partir des informations Télétexte et règle l'horloge. Si l'Unité n'a pas déjà été réglée, des instructions s'afficheront à l'écran et vous indiqueront les diverses étapes de cette procédure.



1 Appuyez sur **OPERATE**.

2 L'écran ci-dessous devrait maintenant s'afficher à l'écran de votre téléviseur.

```
    INSTALLATION AUTO

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS
APPUYEZ TOUCHE SET POUR
DEPART.



SET :VALIDER   MENU:QUIT.
```

REMARQUE

- Si l'écran AUTO INSTALLATION ne s'affiche pas lorsque vous mettez votre magnétoscope sous tension ou si vous souhaitez réinitialiser votre Unité et recommencer l'installation, consultez Réinitialisation du magnétoscope à la page 38.

3 Appuyez sur **SET** (Régler) pour continuer l'installation.

4 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner votre Langue et appuyez sur **SET** pour confirmer.

```
          LANGUE

ENGLISH        ESPAÑOL
DEUTSCH        SVENSKA
FRANÇAIS       NEDERLANDS
ITALIANO

▲▼ ◀ ▶:SELEC.
SET :VALIDER   MENU:QUIT.
```

5 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner votre Pays et appuyez sur **SET** pour confirmer.

```
          PAYS
     A              I
     B              N
     DK             P
     FIN            E
     D              S
     NL             CH
     F              AUTRES
▲▼ ◀ ▶:SELEC.
SET :VALIDER   MENU:QUIT.
```

6 Vérifiez que vos câbles d'antenne/péritel sont branchés sur votre Unité puis appuyez sur **SET** pour confirmer.

```
VERIFIER CABLE ANTENNE
BRANCHEZ MAGNETOSCOPE.

APPUYEZ SUR SET POUR
CONTINUER.

SET :VALIDER   MENU:QUIT.
```


026-027.pm6 26 17/9/02, 4:11 pm

7 Toutes les chaînes hertziennes disponibles sont automatiquement installées.
(L'installation automatique risque de prendre quelques minutes.)

```
                    1 CC22

ACCORD AUTOMATIQUE.
ATTENDEZ SVP.

                    MENU:QUIT.
```

8 Une fois que l'installation est finie, l'écran de menu de classement des chaînes apparaît et affiche toutes les chaînes que l'Unité a pu régler.

9 Si vous souhaitez déplacer une chaîne, appuyez sur ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner la chaîne à déplacer. Puis appuyez sur **SET** (Régler) pour confirmer.

```
          DEPLAC          1/5
1TF1        7         13
2FR2        8         14
3FR3        9         15
4CANAL+    10         16
5LA5/ARTE  11         17
6          12         18
CLEAR:TRI CANAL
▲ ▼ ◀ ▶:SELEC.
SET :VALIDER   MENU:QUIT.
```

10 Appuyez sur ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner la nouvelle position pour la chaîne. Appuyez ensuite sur **SET** pour confirmer.

```
          DEPLAC          1/5
1LA5/ARTE   7         13
2TF1        8         14
3FR2        9         15
4FR3       10         16
5CANAL+    11         17
6          12         18
CLEAR:TRI CANAL
▲ ▼ ◀ ▶:SELEC.
SET :VALIDER   MENU:QUIT.
```

11 Si d'autres chaînes doivent être déplacées, répétez cette procédure à partir du point **7.**

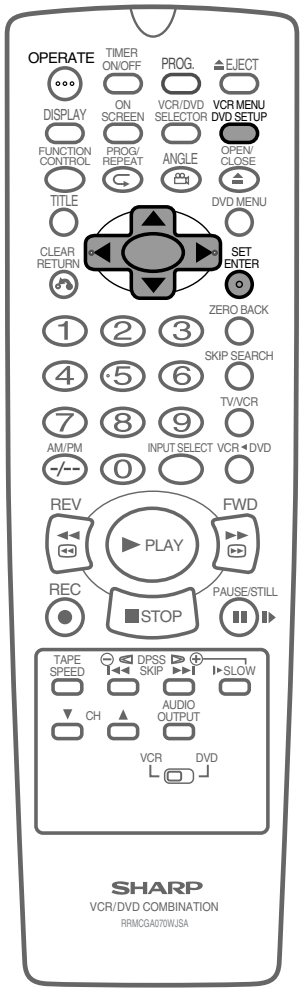
12 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope) pour quitter l'écran si vous êtes satisfait de l'ordre des chaînes.

- L'heure et la date correctes devraient maintenant être affichées à l'écran du téléviseur pendant environ 2 secondes. Si l'horloge n'est pas réglée automatiquement, l'écran de l'horloge apparaîtra. Consultez **Réglage manuel de l'horloge** à la page 35.

```
            HEURE
MODE   HEURE   DATE   ANNEE
24H    01:00   1/01    02 *



MODE:24H/12H
▲ ▼ :SELEC.     ◀ ▶ :MODIF.
SET :VALIDER   MENU:QUIT.
```



026-027.pm6 27 17/9/02, 4:11 pm

Configuration du magnétoscope

Ecran MENU

L'écran MENU est un écran d'accueil qui permet de sélectionner les diverses fonctions de l'écran. Un sous menu s'affiche lorsque vous sélectionnez une rubrique du menu. Consultez les pages suivantes pour obtenir des informations détaillées sur chaque procédure de menu.

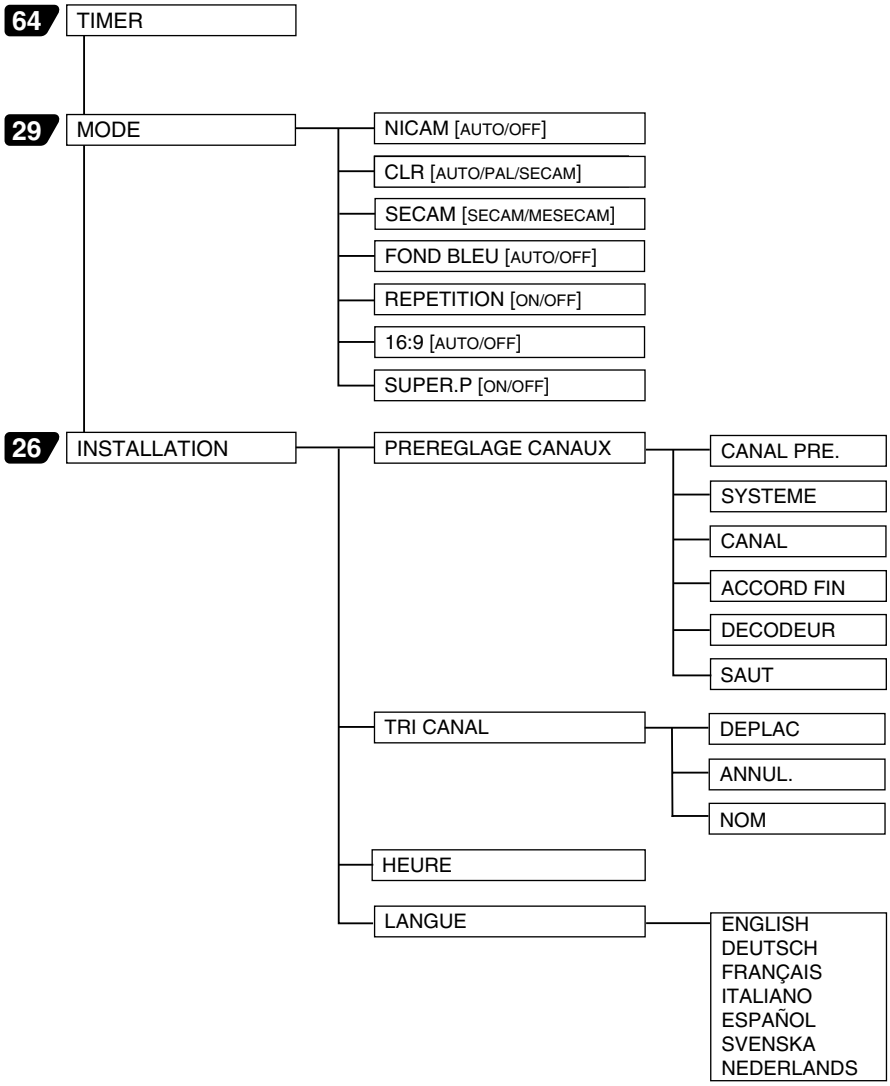
Ecran Menu

```
MENU
TIMER
MODE
INSTALLATION

▲ ▼ :SELEC.
SET :VALIDER   MENU:QUIT.
```

Liste des rubriques du MENU

Menu Principal



- Les nombre en renvoient aux pages où les procédures de configuration sont décrites en détail.

028-038.pm6 28 6/9/02, 11:18 am

Sélection du mode

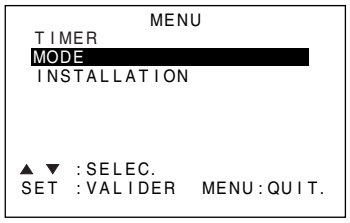
Vous pouvez utiliser l'écran de sélection du mode pour choisir le mode de fonctions de base

Préparation

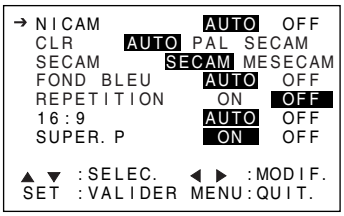
- Appuyez sur **OPERATE** (Marche) puis réglez le **commutateur de sélection magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD** en position **VCR**.

1 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope) pour afficher l'écran de menus.

2 Sélectionnez MODE à l'aide des touches ▲ / ▼ et appuyez sur **SET** (Régler).

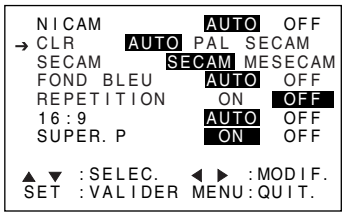


3 Exemple : si vous voulez changer les paramètres NICAM. Réglez le mode NICAM sur AUTO ou OFF (Arrêt) à l'aide des touches ◀ / ▶ puis appuyez sur ▼.
(Cf. **SON STEREO NICAM Hi-Fi** à la page 59.)



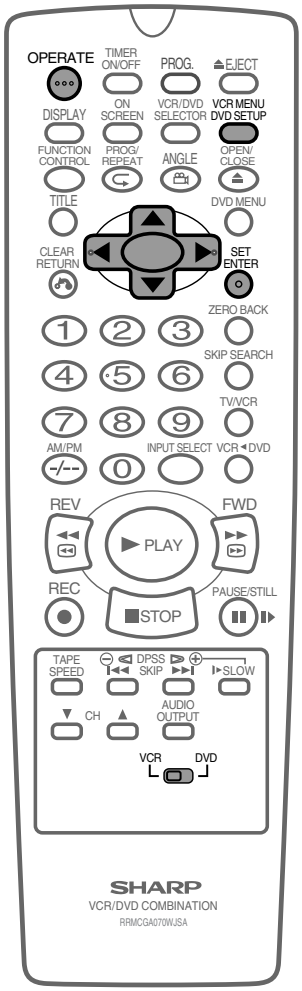
4 Réglez le mode COULEUR sur AUTO ou PAL à l'aide des touches ◀ / ▶ puis appuyez sur ▼.
(Cf. **COULEUR** à la page 57.)

- Vous pouvez changer les paramètres FOND BLEU, REPETER, 16:9 et SUPER. P de la même façon (Cf. pages 57, 58, 60 et 61).



5 Appuyez sur **SET** pour valider vos choix.

- L'écran retourne à l'écran de MENU. Appuyez sur **VCR MENU** pour retourner à l'affichage normal.



REMARQUE

- Si vous appuyez sur **VCR MENU** pour quitter l'écran de sélection de mode au point **5**, les données ne seront pas enregistrées. Veillez à appuyer sur **SET** pour sauvegarder les données.

028-038.pm6 29 6/9/02, 11:18 am

Réglage manuel d'un canal

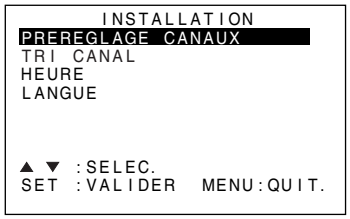
Il n'est pas nécessaire de régler manuellement un canal, sauf dans des cas bien précis (mauvaise réception de signal, par exemple). Pour régler manuellement un canal, procédez comme suit :

Préparation

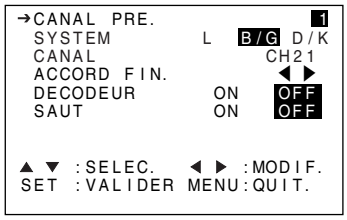
- Appuyez sur **OPERATE** (Marche) puis réglez le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD** sur **VCR**.
- Vérifiez que le canal vidéo est sélectionné sur le téléviseur.

1 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope). Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner CONFIGURER. Appuyez sur **SET** (Régler) pour confirmer.

2 PRÉRÉGLAGE CANAUX apparaît en surbrillance. Appuyez sur **SET** pour confirmer.



3 CANAL PRE. sera sélectionné. Appuyez sur ◀ / ▶ pour choisir le canal prédéfini approprié.



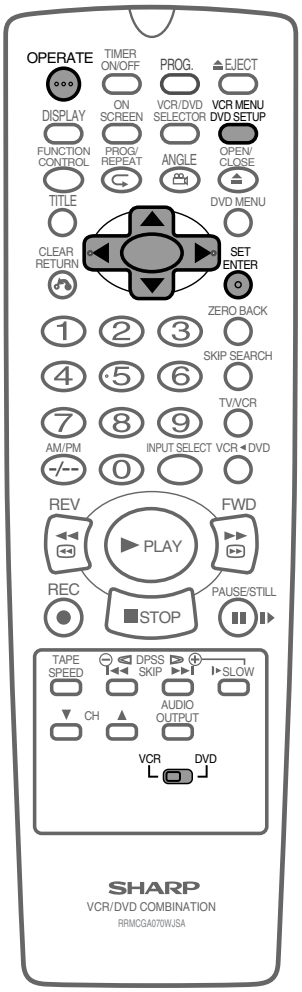
4 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner CANAL.

5 Appuyez sur ◀ / ▶ pour effectuer le réglage dans les deux sens. La recherche s'arrête lorsqu'un canal est détecté. S'il ne s'agit pas du canal approprié, appuyez sur ◀ / ▶ pour poursuivre la recherche.

6 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner ACCORD FIN. Appuyez sur ◀ / ▶ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'image couleur devienne nette.

REMARQUE IMPORTANTE :

7 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner DECODEUR. Par défaut cette fonction est désactivée. Si vous connectez un décodeur, comme illustré plus haut, vous devez utiliser ◀ / ▶ pour activer la fonction. Consultez **FONCTIONNEMENT DE LA COMMUTATION DU DECODEUR** à la page 37.

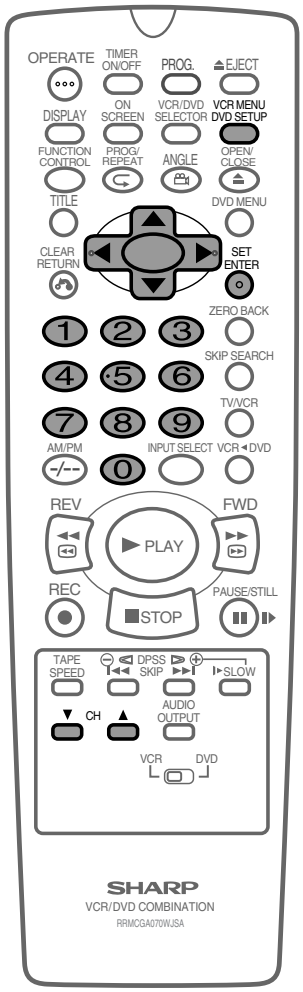


À la page suivant ⇨

028-038.pm6 30 13/9/02, 9:53 am

8 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner SAUT puis sur ◀ / ▶ pour sélectionner ON (Marche) ou OFF (Arrêt).
- La fonction de saut permet de déterminer si le canal peut être sélectionné à l'aide de la touche **CH** ▲ / ▼ et non des touches **numériques** de la télécommande.

9 Appuyez sur **SET** (Régler) pour mémoriser ce canal. L'Unité passera au canal supérieur.
- Pour accorder d'autres canaux, répétez cette procédure.
- Une fois que tous les canaux ont été accordés, appuyez sur la touche **VCR MENU** (Menu magnétoscope) pour retourner à l'écran normal.



028-038.pm6 31 6/9/02, 11:18 am

Classement des chaînes

Lorsque l'Unité recherche automatiquement les chaînes, elle les classe dans un ordre standard en fonction des informations télétexte. Vous pouvez changer l'ordre des chaînes en procédant comme suit :

1 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope).

2 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner INSTALLATION. Appuyez sur **SET** (Régler) pour confirmer.

```
MENU
TIMER
MODE
INSTALLATION


▲ ▼ :SELEC.
SET :VALIDER  MENU:QUIT.
```

3 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner TRI CANAL. Appuyez sur **SET** pour confirmer.

```
TRI CANAL
DEPLAC
ANNUL.
NOM


▲ ▼ :SELEC.
SET :VALIDER  MENU:QUIT.
```

4 DEPLAC. apparaît en surbrillance. Appuyez sur **SET** pour confirmer.

5 Appuyez sur ▲ / ▼ / ◀ / ▶ pour mettre en surbrillance la chaîne à déplacer. Appuyez sur **SET** pour confirmer.

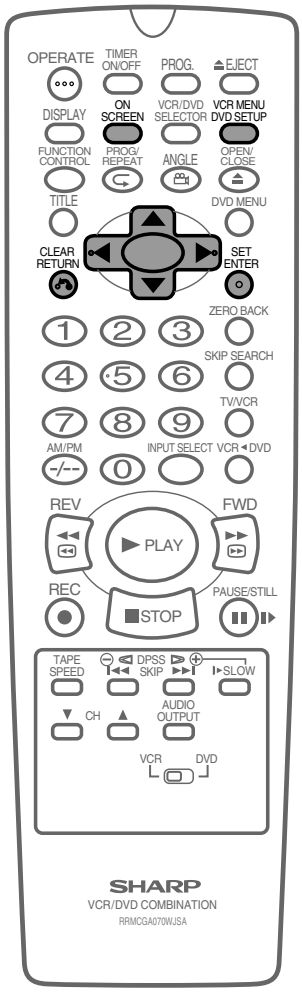
```
          DEPLAC      1/5
1TF1        7        13
2FR2        8        14
3FR3        9        15
4CANAL+    10        16
5LA5/ARTE  11        17
6          12        18
CLEAR:TRI CANAL
▲ ▼ ◀ ▶:SELEC.
SET :VALIDER MENU:QUIT.
```

6 Appuyez sur ▲ / ▼ / ◀ / ▶ pour mettre en surbrillance le nouvel emplacement que doit occuper la chaîne que vous déplacez. Appuyez sur **SET** pour confirmer.

```
          DEPLAC      1/5
1LA5/ARTE   7        13
2TF1        8        14
3FR2        9        15
4FR3       10        16
5CANAL+    11        17
6          12        18
CLEAR:TRI CANAL
▲ ▼ ◀ ▶:SELEC.
SET :VALIDER MENU:QUIT.
```

7 Si vous désirez déplacer d'autres chaînes, effectuez de nouveau la procédure à partir du point 5.

8 Lorsque toutes les chaînes sont dans l'ordre de votre préférence, appuyez sur **CLEAR** (Effacer) pour retourner au menu TRI CANAL ou appuyez sur **VCR MENU** pour quitter le menu.



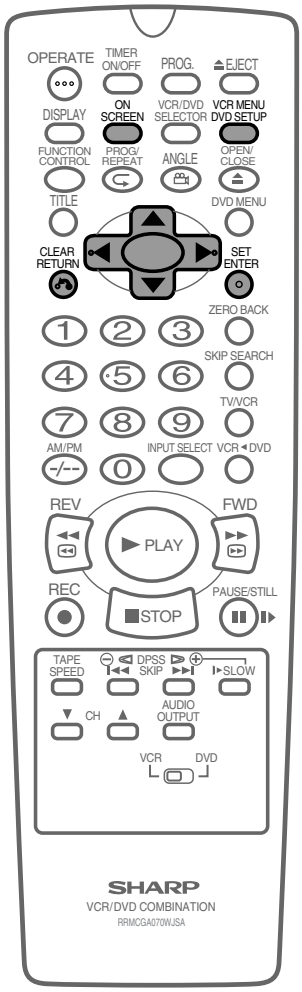
REMARQUE

- Si lorsque vous déplacez les chaînes, l'image devient floue et l'affichage des messages à l'écran est illisible, vous pouvez utiliser la touche **ON SCREEN** (Messages à l'écran) pour passer d'un arrière-plan bleu à l'image normale.
- L'arrière-plan bleu disparaît quand vous sélectionnez une autre chaîne ou quand vous appuyez à nouveau sur la touche **ON SCREEN**.

028-038.pm6 32 6/9/02, 11:18 am

Suppression de chaînes

Pour supprimer des chaînes de la mémoire du magnétoscope, procédez comme suit :



1 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope).

2 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner INSTALLATION puis sur **SET** (Régler) pour confirmer.

```
                MENU
 TIMER
 MODE
 INSTALLATION



▲ ▼  :SELEC.
SET  :VALIDER   MENU:QUIT.
```

3 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner TRI CANAL puis sur **SET** pour confirmer.

4 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner ANNUL puis sur **SET** pour confirmer.

5 Appuyez sur ▲ / ▼ / ◀ / ▶ pour mettre en surbrillance la chaîne à supprimer.

```
              ANNUL.        1/5
1LA5/ARTE      7        13
2TF1           8        14
3FR2           9        15
4FR3          10        16
5CANAL+       11        17
6CH5          12        18
CLEAR:TRI CANAL
▲ ▼ ◀ ▶:SELEC.
SET  :VALIDER MENU:QUIT.
```

6 Appuyez deux fois sur **SET** pour supprimer la chaîne.

```
              ANNUL.        1/5
1TF1           7        13
2FR2           8        14
3FR3           9        15
4CANAL+       10        16
5CH5          11        17
6             12        18
CLEAR:TRI CANAL
▲ ▼ ◀ ▶:SELEC.
SET  :VALIDER MENU:QUIT.
```

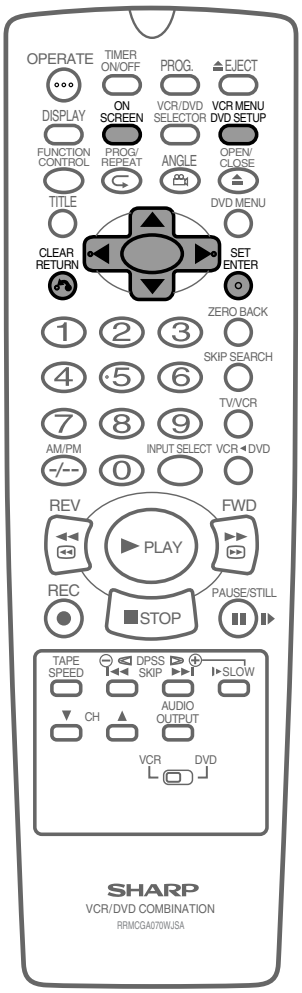
7 Une fois que toutes les chaînes appropriées ont été supprimées, appuyez sur **CLEAR** (Effacer) pour retourner au menu TRI CANAL ou appuyez sur la touche **VCR MENU** pour quitter le menu.

REMARQUE

- Si lorsque vous déplacez les chaînes, l'image devient floue et l'affichage des messages à l'écran est illisible, vous pouvez utiliser la touche **ON SCREEN** (Messages à l'écran) pour passer de l'arrière-plan bleu à l'image normale.
- L'arrière-plan bleu disparaît quand vous sélectionnez une autre chaîne ou quand vous appuyez à nouveau sur la touche **ON SCREEN**.

Changement des noms des chaînes

Lorsque l'Unité recherche automatiquement les chaînes, elle leur attribue un nom en utilisant les informations télétexte. Pour changer les noms des chaînes, procédez comme suit :



1 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope).

2 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner INSTALLATION puis sur la touche **SET** (Régler) pour confirmer.

```
                MENU
 TIMER
 MODE
 INSTALLATION



▲ ▼  :SELEC.
SET  :VALIDER   MENU:QUIT.
```

3 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner TRI CANAL puis sur la touche **SET** pour confirmer.

4 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner NOM puis sur la touche **SET** pour confirmer.

5 Appuyez sur ▲ / ▼ / ◀ / ▶ pour mettre en surbrillance la chaîne dont vous voulez changer le nom. Appuyez sur **SET** pour confirmer.

```
                NOM          1/5
1TF1          7          13
2FR2          8          14
3FR3          9          15
4CH4         10          16
5CH5         11          17
6CH6         12          18
CLEAR:TRI CANAL
▲ ▼ ◀ ▶:SELEC.
SET  :VALIDER MENU:QUIT.
```

6 Pour saisir un nouveau nom, utilisez les touches ▲ / ▼ pour passer d'un caractère à un autre et sur ◀ / ▶ pour passer à la position suivante. Appuyez sur **SET** pour confirmer.

```
                NOM          1/5
1TF1          7          13
2FR2          8          14
3FR3          9          15
4CANAL+      10          16
5CH5         11          17
6CH6         12          18
CLEAR:TRI CANAL
▲ ▼ ◀ ▶:SELEC.
SET  :VALIDER MENU:QUIT.
```

7 Si vous désirez renommer d'autres chaînes, effectuez de nouveau la procédure à partir du point 5.

8 Une fois que les chaînes ont été renommées correctement, appuyez sur la touche **CLEAR** (Effacer) pour retourner au menu TRI CANAL ou appuyez sur la touche **VCR MENU** pour retourner à l'écran d'affichage normal.

REMARQUE

- Si lorsque vous renommez les chaînes, l'image devient floue et l'affichage des messages à l'écran est illisible, vous pouvez utiliser la touche **ON SCREEN** (Messages à l'écran) pour passer de l'arrière-plan bleu à l'image normale.
- L'arrière-plan bleu disparaît quand vous sélectionnez une autre chaîne ou quand vous appuyez à nouveau sur la touche **ON SCREEN**.

028-038.pm6 34 6/9/02, 11:18 am

Réglage de l'horloge

Réglage manuel de l'horloge

Normalement, l'horloge est réglée à l'aide des informations télétexte lorsque l'Unité recherche automatiquement les chaînes. Si, pour une raison ou pour une autre, les signaux télétexte ne sont pas reçus, l'Unité ne peut pas régler l'horloge. Pour régler l'horloge manuellement, procédez comme suit :

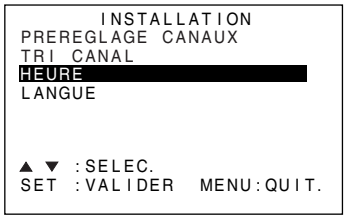
Préparation

- Appuyez sur **OPERATE** (Marche) puis réglez le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/ Lecteur de DVD** en position **VCR**.

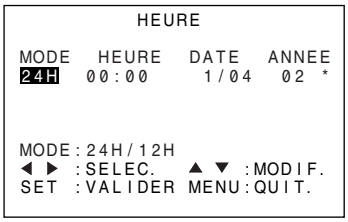
1 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu VCR).

2 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner INSTALLATION. Appuyez sur **SET** (Régler) pour confirmer.

3 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner HEURE. Appuyez sur **SET** pour confirmer.



4 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner l'horloge de 12 heures ou de 24 heures.



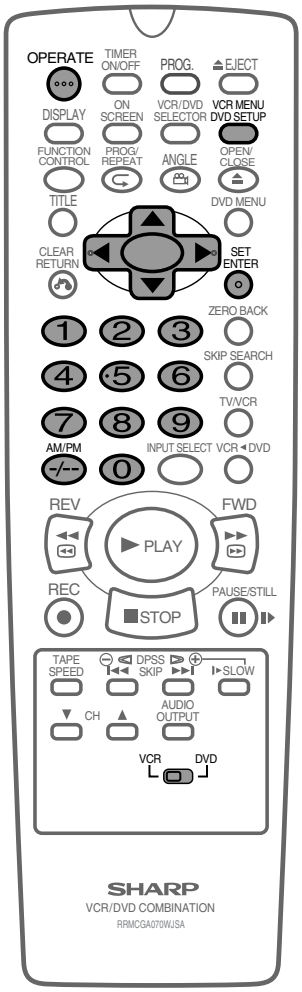
5 Appuyez sur ◀ / ▶ pour sélectionner HEURE. Entrez l'heure à l'aide des touches **numériques** ou des touches ▲ / ▼. Si vous entrez un nombre de minutes inférieur à 10, faites précéder le chiffre de 0. Si vous utilisez l'horloge 12 heures, entrez AM ou PM en appuyant sur **AM/PM** sur la télécommande.

6 Appuyez sur ◀ / ▶ pour sélectionner DATE. Entrez la date en utilisant les touches numériques ou sur les touches ▲ / ▼. Par exemple, pour le 1er avril, entrez **01 04**.

7 Appuyez sur ◀ / ▶ pour sélectionner ANNEE. Entrez les deux derniers chiffres de l'année à l'aide des touches numériques ou des touches ▲ / ▼. Par exemple, pour 2002, entrez **02**, pour 2003, entrez **03**.

8 **Réglage automatique de l'horloge**

Appuyez sur ◀ / ▶ pour sélectionner ★. Appuyez sur ▲ / ▼ activer ou désactiver HORLOGE AUTO (★ est activé, - est désactivé). Appuyez sur **SET** pour confirmer.



REMARQUE

- Si l'option HORLOGE AUTO est désactivée (–), vous devez régler l'horloge sur l'heure d'été.

028-038.pm6 35 6/9/02, 11:18 am

Changement de la langue d'affichage des informations

Si vous changez la langue des informations affichées à l'écran, vous ne modifiez en rien le fonctionnement de votre Unité et vous ne l'adaptez pas à un mode de diffusion particulier.

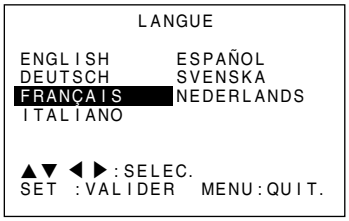
1 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu VCR).

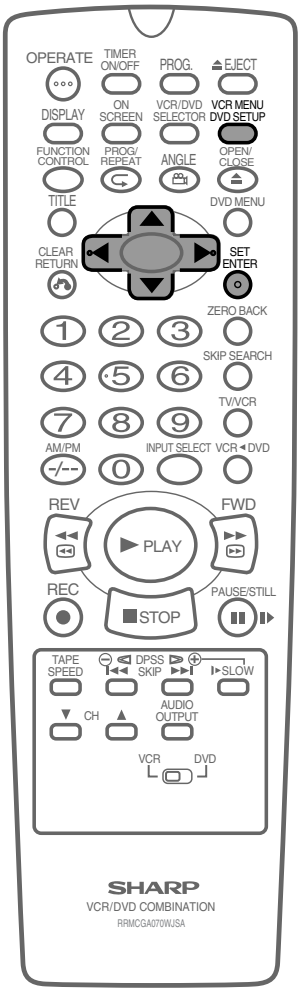
2 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner INSTALLATION. Si les informations s'affichent dans une langue que vous ne connaissez pas, il s'agit de la quatrième option à partir du haut. Appuyez sur **SET** (Régler) pour confirmer.

3 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner LANGUE (dernière option).

4 Appuyez ensuite sur **SET**.

5 Appuyez sur (▲ / ▼ / ◀ / ▶) pour sélectionner votre langue puis appuyez sur **SET** pour confirmer votre choix.
Appuyez sur **VCR MENU** pour retourner à l'écran normal.

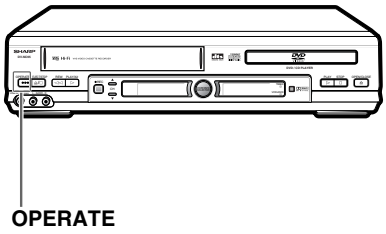




028-038.pm6 36 13/9/02, 9:56 am

Fonctionnement de la commutation du décodeur

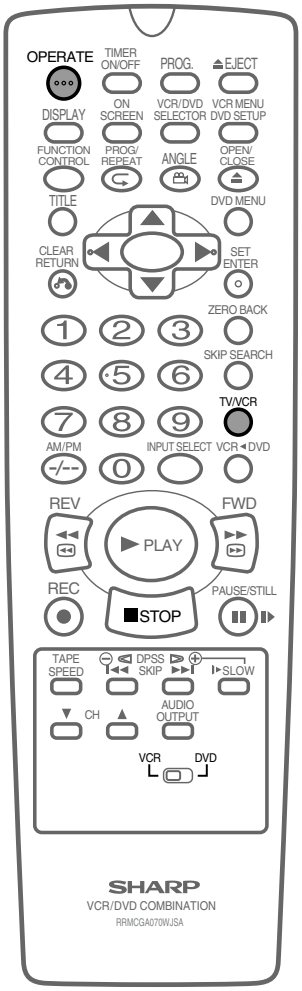
Si vous connectez un décodeur au connecteur L2 de votre Unité, comme indiqué à la section."Connexions de base", vous devez activer la fonction de décodage pour pouvoir enregistrer des signaux clairs et/ou regarder les images en clair sur votre téléviseur. Dans ce cas, lorsque l'Unité reçoit un signal brouillé, ce dernier est envoyé en sortie au décodeur via LINE 2. Le décodeur renvoie le signal clair à LINE 2 pour permettre son enregistrement et l'Unité envoie ce signal au téléviseur via L1 pour que vous puissiez regarder les émissions en clair.
Lorsque vos utilisez un décodeur connecté comme indiqué précédemment, n'oubliez pas de laisser la fonction de décodage active pour permettre l'enregistrement.
Si vous connectez un décodeur à l'Unité, le décodeur envoie un signal de commutation qui permet au téléviseur d'afficher automatiquement le signal clair de l'image via l'unit. Pour utiliser cette fonction, connectez l'Unité au téléviseur et au décodeur au moyen des câbles péritel, puis :



- Appuyez sur **OPERATE** (Marche) pour mettre l'Unité en mode de veille.

  OU

- Appuyez sur la touche **TV/VCR** pour activer le mode magnétoscope de l'Unité, dans ce cas, VCR s'affiche sur l'écran de l'Unité.



Sélectionner la sortie à partir du magnétoscope

Si votre magnétoscope est raccordé à votre téléviseur à l'aide d'un cordon péritel, le magnétoscope change automatiquement sa sortie lorsque vous démarrez la lecture d'une cassette vidéo. De cette façon, l'image lue est affichée sur le téléviseur et "VCR" s'affiche sur l'écran du Magnétoscope.
Vous pouvez manuellement contourner cette opération en appuyant sur la touche **TV/VCR** de la télécommande. La chaîne TV s'affiche alors sur l'écran du téléviseur et "VCR" disparaît de l'écran du magnétoscope.

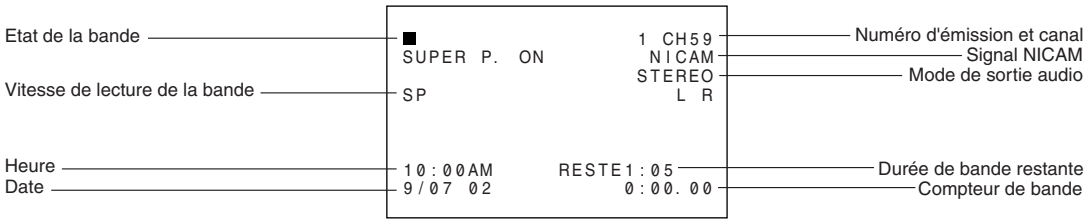
- Si vous appuyez à nouveau sur **TV/VCR**, l'image de la chaîne TV disparaît et l'image de la cassette vidéo lue s'affiche.

- En mode DVD, l'unité annulera cette fonction.

028-038.pm6 37 17/9/02, 4:13 pm

Informations du magnétoscope à l'écran

Toutes les informations relatives à l'état du magnétoscope sont résumées sur l'écran du téléviseur. Si vous enregistrez, regardez une cassette ou regardez une émission sur le canal vidéo, vous pouvez afficher jusqu'à trois informations standard. Pour sélectionner l'affichage, appuyez 1, 2 ou 3 fois sur la touche **ON SCREEN** (Messages à l'écran) de la télécommande.



REMARQUE

- Si l'horloge n'est pas réglée, l'heure et la date ne s'afficheront pas.

A chaque fois que vous appuyez sur la touche **ON SCREEN** de la télécommande, le mode d'affichage change selon l'ordre suivant

→ Mode AUTO → Mode COMPLET → Mode COMPTEUR → Mode FIN D'AFFICHAGE →

- **Mode AUTO** ..... Le mode en cours et le numéro de la chaîne s'affichent pendant 3 secondes lorsque vous appuyez sur une touche de fonction ou une touche numérique.
- **Mode COMPLET** ..... Toutes les fonctions actives s'affichent sur l'écran.
- **Mode COMPTEUR** ..... Cet écran affiche le compteur et la durée de bande restante.
- **Mode FIN D'AFFICHAGE** ..... Supprime l'affichage à l'écran.

A chaque fois que vous appuyez sur la touche **DISPLAY** (Affichage) de la télécommande, le mode d'affichage change et s'affiche à l'écran du magnétoscope selon l'ordre suivant :

→ Mode horloge → Mode position de canal*1 → Mode compteur de bande → Mode de durée de bande restante →

*1 En mode de lecture de cassette vidéo, "chaîne" ne s'affiche pas.

- **Mode horloge** ..... Affiche l'heure actuelle.
- **Mode de position de chaîne** ..... La position de la chaîne s'affiche. *1
- **Mode compteur de bande** ..... Affiche la position de la bande en cours.
- **Mode de durée de bande restante** ... Affiche la durée de la bande restante.

REMARQUE

- L'heure et la date par défaut ne s'affichent pas si vous n'avez pas réglé l'horloge.
- Le magnétoscope retourne au mode compteur de bande à chaque fois qu'il est mis sous tension.
- Si vous enregistrez de ce magnétoscope à un autre, vérifiez que vous désactivez l'affichage à l'écran sinon il sera également enregistré.
- Lorsque l'unité est sous tension, la position de la chaîne s'affiche.
- En général, utilisez la "position de la chaîne".

Réinitialisation du magnétoscope

1 Réglez le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD** sur **VCR**.

2 Appuyez sur **OPERATE** (Marche).

3 Appuyez simultanément sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope) et **CH ▼** de la télécommande et maintenez la pression pendant 10 secondes.

- La réinitialisation du magnétoscope est maintenant terminée.

028-038.pm6 38 6/9/02, 11:19 am

Configuration du lecteur de DVD

Configuration du lecteur de DVD 40
A propos de l'écran de configuration 40
Réglage du MODE TV 41
Configuration du verrouillage PARENTAL 43
Configuration AUDIO 45
Réglage de la COMPRESSION (Niveau de sortie Dolby Digital) 45
Réglage du DOLBY DIGITAL 46
Configuration MPEG 47
Configuration du CINEMA VOICE 48
Configuration de LANGAGE DISQUE 49
Configuration de la langue d'affichage de SOUS-TITRE, AUDIO et MENU 49
Sélection d'une langue parmi AUTRES 50
Affichage des informations relatives au lecteur de DVD 51
Indicateurs du mode de fonctionnement 51
Liste des codes des langues du disque 52

Configuration du lecteur de DVD

A propos de l'écran de configuration

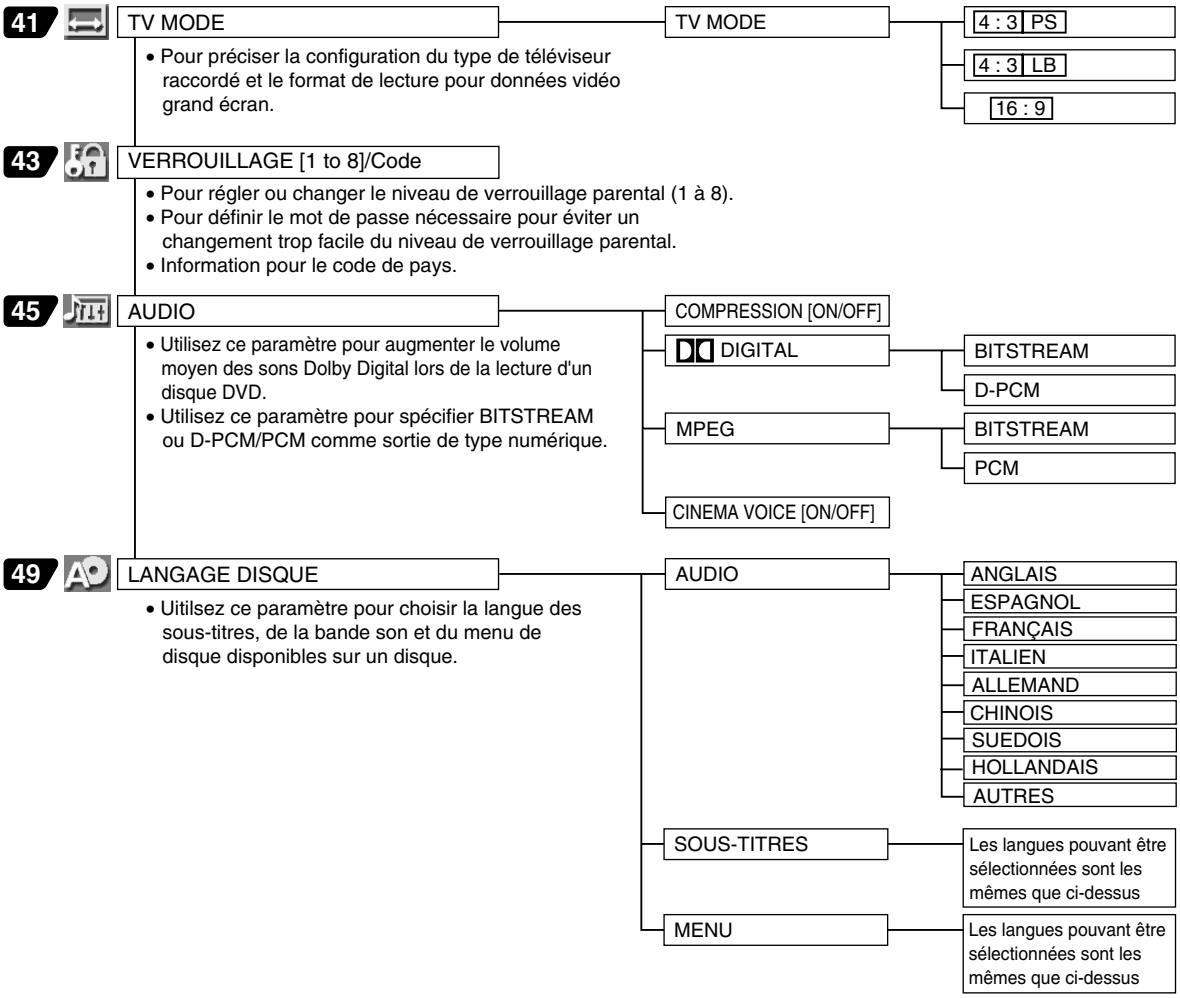
Ce chapitre décrit comment configurer les différents paramètres de base sur l'écran de configuration. Ci-dessous, vous trouverez la liste de tous les paramètres que vous pouvez ajuster. Consultez les pages suivantes pour obtenir des détails sur la marche à suivre dans chaque cas.

- Les démarches de configuration décrites dans les pages suivantes sont possibles uniquement en mode d'arrêt.
- Les écrans d'affichage (OSD) présentés dans ce Manuel d'instructions sont fournis à titre explicatif. Les affichages réels peuvent donc être légèrement différents de ce que vous voyez ici.

(Example) MODE DVD

Liste des rubriques de configuration

Menu principal



- Les numéros indiqués en renvoient aux pages où les procédures de configuration sont décrites en détail.

040-042.pm6 40 6/9/02, 11:21 am

Réglage du MODE TV

Préparation

- Appuyez sur **OPERATE** (Marche) puis réglez le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD** sur **DVD**.

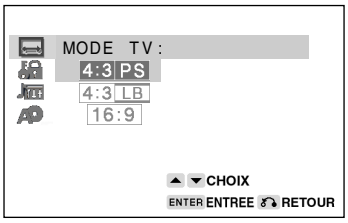
1 L'Unité étant arrêtée, appuyez sur **DVD SETUP** (Configuration) pour obtenir l'écran de configuration.

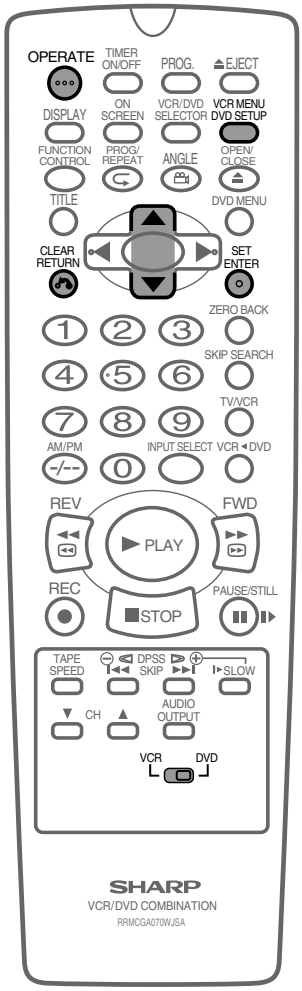
2 Utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner FORMAT TV.

3 Appuyez sur **ENTER** (Entrer), sélectionnez MODE TV à l'aide de ▲ ou ▼.

4 Appuyez sur **ENTER** pour afficher les rubriques que vous pouvez utiliser

5 Sélectionnez ▲ ou ▼ ou 4:3 LB à l'aide de 4:3 PS ou 16:9.
(Exemple) Pour choisir 4:3 PS.



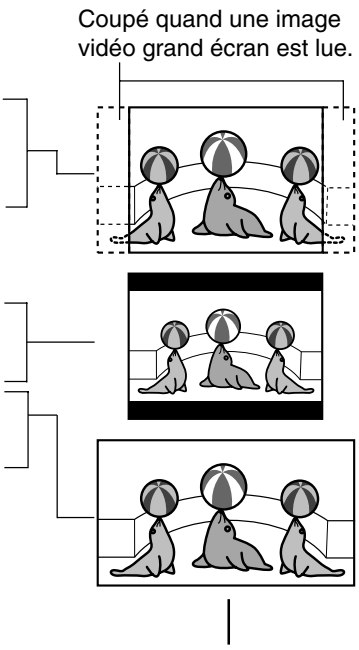


À la page suivant ⇨

040-042.pm6 41 6/9/02, 11:21 am

- 4:3 PS — (Mode Pan Scan) : Si des données vidéo grand écran sont lues, ce mode rogne les bords gauche et droit de l'image de sorte qu'elles puissent être vues sur un écran de téléviseur habituel.
  - Certains disques DVD grand écran qui ne sont pas lisibles en mode Pan Scan sont automatiquement reproduits en mode "Letterbox" (avec bandes noires en haut et en bas de l'écran).
- 4:3 LB — (Mode Letterbox) : Si des données vidéo grand écran sont lues selon ce mode sur un écran de téléviseur habituel, des bandes noires apparaissent dans le haut et le bas de l'écran.
- 16:9 — (Téléviseur grand écran) : Ceci est le mode approprié pour lire des données vidéo grand écran sur un téléviseur grand écran.
  - Vous devez aussi régler le mode d'écran de votre téléviseur grand écran sur "FULL".

6 Appuyez sur **ENTER** (Entrer) pour valider la configuration MODE TV.
- Lorsque vous avez fini la configuration, appuyez sur **RETURN** pour quitter l'écran de configuration.



040-042.pm6 42 6/9/02, 11:21 am

Configuration du verrouillage PARENTAL

Certains disques sont proposés avec des paramètres relatifs aux codes de pays et au niveau parental qui sont définis pour des pays spécifiques. Les disques qui sont dotés de la fonction de verrouillage parental sont classés en fonction de leur contenu. Le contenu autorisé par un niveau de verrouillage parental et le mode de contrôle du disque DVD peuvent varier d'un disque à l'autre. Par exemple, le disque peut vous permettre de faire un montage en remplaçant des scènes violentes ne convenant pas à des enfants par d'autres scènes plus appropriées, ou bien d'interdire complètement la lecture du disque DVD.

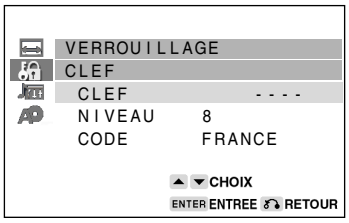
Préparation

- Consultez **Préparation d'une lecture d'un DVD** à la page 24.

1 Appuyez sur **DVD SETUP** (Configuration DVD) pour afficher l'écran de configuration.

2 Sélectionnez VERROUILLAGE à l'aide des touches ▲ ou ▼ puis appuyez sur **ENTER**.

- L'écran de définition et de vérification du mot de passe apparaît.



- Si vous avez déjà défini votre mot de passe, [-][-][-][-] (écran de vérification du mot de passe) s'affiche.

3 Composez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques (**0** à **9**).

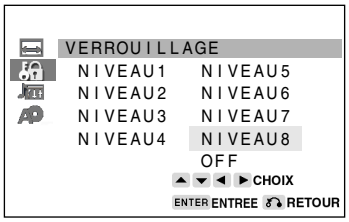
MOT DE PASSE : [1][2][3][4] ——— Affiché lorsque "1234" est entré comme mot de passe.

REMARQUE

- Entrez les chiffres lentement car chaque chiffre est enregistré séparément.
- Si vous entrez le mauvais nombre trois fois de suite, l'écran normal apparaît.

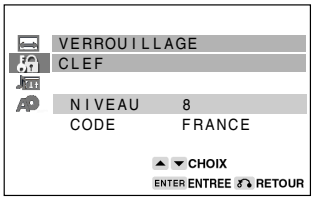
Si vous avez oublié votre mot de passe, vous pouvez effacer votre mot de passe actuel en appuyant sur ■**STOP** quatre fois.

4 Le curseur se positionne sur NIVEAU. Appuyez ensuite sur **ENTER**.



043-048.pm6 43 13/9/02, 9:58 am

5 Appuyez sur ▲,▼, ◀ ou ▶ pour sélectionner le niveau de verrouillage parental puis appuyez sur **ENTER** (Entrée).



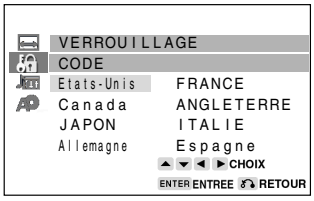
- Niveau 1 : pour un visionnement hautement restrictif → Niveau 8 : réservé aux adultes (Plus le chiffre est petit, plus le niveau de restriction est important.)
- Lorsque le niveau de verrouillage parental est désactivé (sur OFF), les disques DVD peuvent être lus indépendamment du niveau de verrouillage parental.

Le niveau de verrouillage parental pour le France est le suivant :

Niveau 8 : Adultes
Niveau 1 : Enfants

En ce qui concerne le réglage d'un niveau approprié, vérifiez le niveau lorsque vous achetez votre disque DVD doté de la fonction de verrouillage parental.

6 Appuyez sur ▼ pour sélectionner CODE puis appuyez sur **ENTER**.



7 Appuyez sur ▲,▼, ◀ ou ▶ et pour sélectionner le code de pays voulu puis appuyez sur **ENTER**.

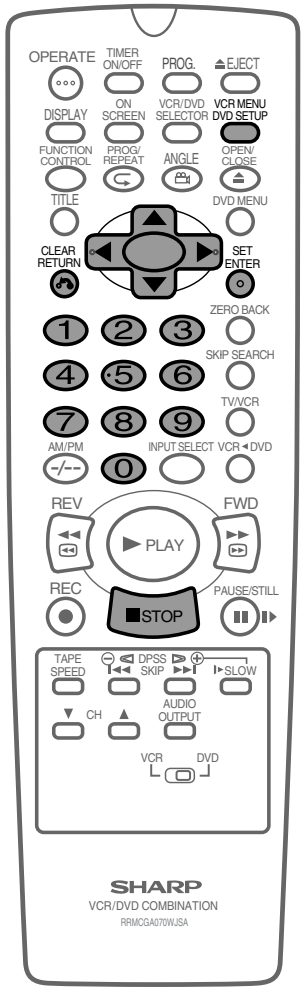
- Si vous souhaitez passer à la page suivante, sélectionnez le code de pays affiché au bas de l'écran et appuyez sur ▼.

8 Appuyez sur **RETURN** pour retourner à l'écran de configuration.

- Si vous souhaitez continuer et effectuer d'autres réglages, utilisez ▲ ou ▼ pour afficher d'autres écrans de configuration. Cependant, appuyez sur **RETURN** si vous souhaitez quitter l'écran de configuration.

Important!

- N'oubliez pas de lire le disque pour confirmer que le niveau de verrouillage parental fonctionne correctement. S'il ne marche pas, essayez de changer le code de pays.



Liste de code de pays

ETATS-UNIS	FINLANDE
CANADA	BELGIQUE
JAPON	HONG KONG
ALLEMAGNE	SINGAPOUR
FRANCE	THAILANDE
ROYAUME-UNI	MALAISIE
ITALIE	INDONESIE
ESPAGNE	TAIWAN
SUISSE	PHILIPPINE
SUEDE	AUSTRALIE
HOLLANDE	RUSSIE
NORVEGE	CHINE
DANEMARK	

REMARQUE

- Vous ne pouvez utiliser la fonction de verrouillage parental qu'avec des disques DVD qui sont dotés de cette fonction.
- Sur certains disques DVD, le niveau de verrouillage parental est fixe et ne peut pas être modifié.
- Le niveau de verrouillage parental varie d'un pays à l'autre. Si vous ne réglez pas le code de pays correctement, cette fonction ne marchera pas bien.
- Certains disques DVD vous autorise à changer temporairement le niveau de verrouillage parental pour regarder les scènes originales. Lorsque vous y êtes invités, entrez le mot de passer pour pouvoir regarder les scènes originales.

043-048.pm6 44 6/9/02, 11:47 am

Configuration audio

COMPRESSION ..... Utilisez ce paramètre pour augmenter le volume moyen du son Dolby Digital lorsque vous regardez un disque DVD.

DIGITAL/MPEG ..... Utilisez ces paramètres pour spécifier le type de sortie numérique à la lecture d'un disque comportant des sons Dolby Digital/MPEG.

CINEMA VOICE ..... Utilisez ce paramètre pour augmenter le niveau sonore du haut-parleur central afin de rendre les voix du film plus claires.

Réglage de la COMPRESSION (Niveau de sortie Dolby Digital)

Lorsque le système Dolby Digital a été utilisé pour enregistrer les sons sur un disque DVD, le niveau moyen du volume est relativement plus faible que celui émis par un CD audio. Ceci est destiné à fournir une plage dynamique la plus large possible. Pour compenser cet effet, cette Unité relève automatiquement le niveau moyen du volume d'un disque enregistré avec Dolby Digital, de manière à le porter à un niveau comparable à celui d'un CD audio.

	COMPRESSION: **Désactivée (OFF)**	COMPRESSION: **Activée (ON)**
DVD Son Dolby Digital	• Faible niveau sonore	• Niveau sonore identique à celui d'un CD audio, etc.
CD Audio		

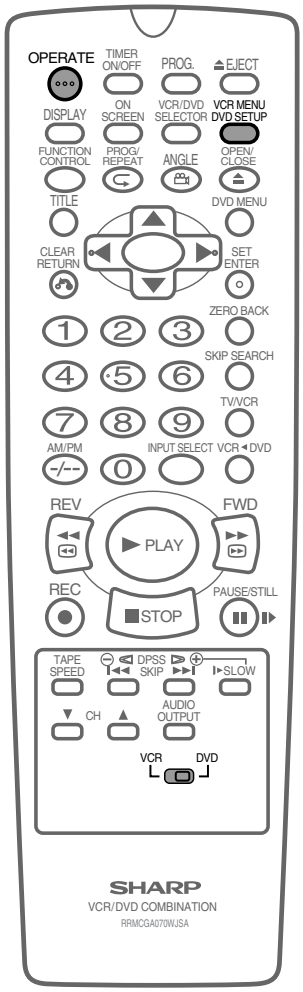
- **OFF (Désactivé) .....** Le niveau sonore enregistré sur le disque est restitué sans modification.
- **ON (Activé) .....** Le niveau sonore moyen Dolby Digital est augmenté pour être comparable à celui d'un CD audio.

- Il est recommandé de régler le paramètre sur "OFF" (Désactivé) lorsque l'Unité est branchée sur un équipement audio ou, en fonction du disque, lorsque le son est anormal.
- Advanced Surround est désactivé lorsque COMPRESSION est activée (ON).

Préparation

- Appuyez sur **OPERATE** (Marche) puis réglez le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD** sur **DVD**.

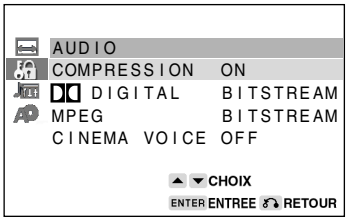
1 Appuyez sur **DVD SETUP** (Configuration DVD) pour afficher l'écran de configuration.



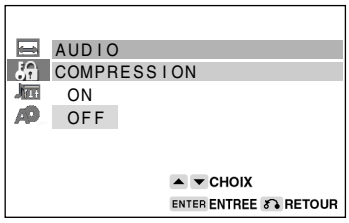
043-048.pm6 45 6/9/02, 11:47 am

2 Sélectionnez CONFIGURATION AUDIO à l'aide des touches ▲ ou ▼.

3 Appuyez sur **ENTER** (Entrer) et sélectionnez COMPRESSION à l'aide des touches ▲ ou ▼ .



4 Appuyez sur **ENTER** pour afficher les paramètres que vous pouvez choisir.



5 Sélectionnez ON (Activé) ou OFF (Désactivé) à l'aide des touches ▲ ou ▼.
- Il est recommandé de régler le paramètre sur "OFF" lorsque l'Unité est branchée sur un équipement audio.

6 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer votre réglage.
- Lorsque le réglage ci-dessus est terminé, appuyez sur **RETURN** pour quitter l'écran de configuration. En revanche, si vous souhaitez préciser ensuite le paramètre DIGITAL, passez à l'étape 1 ci-dessous.

REMARQUE
- A chaque fois que le paramètre COMPRESSION est sur ON (Activé), le paramètre VIRTUAL Dolby est automatiquement changé sur OFF (Désactivé).

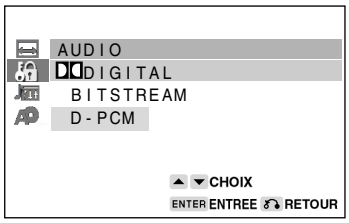
Réglage du DOLBY DIGITAL

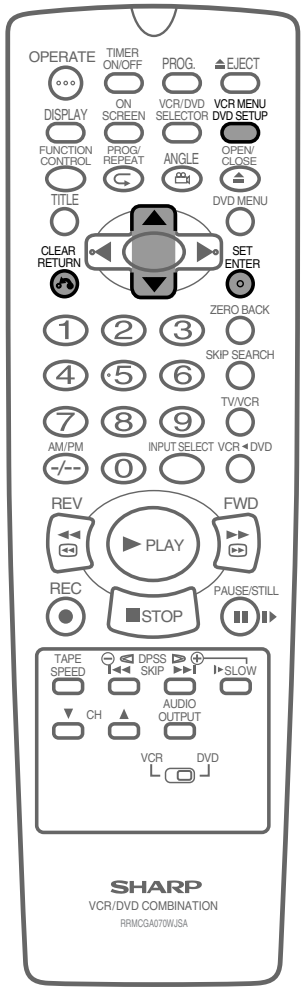
A la lecture d'un disque enregistré avec des sons Dolby Digital (5.1 canaux)/MPEG Audio (5.1 canaux), vous pouvez spécifier soit BITSTREAM, soit D-PCM/PCM comme sortie de type numérique.

- Avant de régler DIGITAL, effectuez les étapes 1 à des pages 45 et 46.

1 Appuyez sur **ENTER** et sélectionnez DIGITAL à l'aide des touches ▲ ou ▼.

2 Appuyez sur **ENTER** pour afficher les paramètres que vous pouvez choisir.





043-048.pm6 46 6/9/02, 11:47 am

3 Sélectionnez BITSTREAM ou D-PCM à l'aide des touches ▲ ou ▼.

BITSTREAM: Utilisez ce paramètre pour une connexion numérique d'un récepteur (amplificateur) doté d'un décodeur Dolby Digital.

D-PCM: (Down Mix PCM) Utilisez ce paramètre pour une connexion numérique à la prise d'entrée numérique PCM d'une platine DAT ou MD, ou pour la connexion numérique d'un récepteur (amplificateur) qui n'est pas équipé d'un décodeur Dolby Digital.

4 Appuyez sur **ENTER** (Entrer) pour confirmer votre réglage.

5 Appuyez sur **RETURN** (Retour) pour quitter l'écran de configuration et pour repasser à l'écran normal.

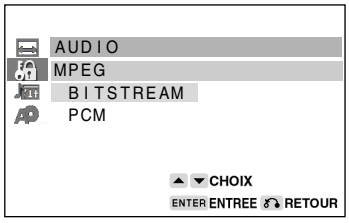
- Lorsque vous avez fini la configuration ci-dessus, appuyez sur **RETURN** pour quitter l'écran de configuration. Cependant, si vous souhaitez définir le paramètre MPEG en suivant, passez à l'étape 1 ci-dessous.

Configuration MPEG

- Sélectionné de la même façon que COMPRESSION à la page 45 pour les signaux MPEG.

1 Appuyez sur **ENTER** et sélectionnez MPEG à l'aide de ▲ ou ▼.

2 Appuyez sur **ENTER** pour afficher les paramètres que vous pouvez sélectionner.



3 Sélectionnez BITSTREAM ou PCM à l'aide des touches ▲ ou▼.

BITSTREAM: Utilisez ce réglage pour une connexion numérique d'un ampli-tuner (amplificateur) doté d'un décodeur MPEG audio.

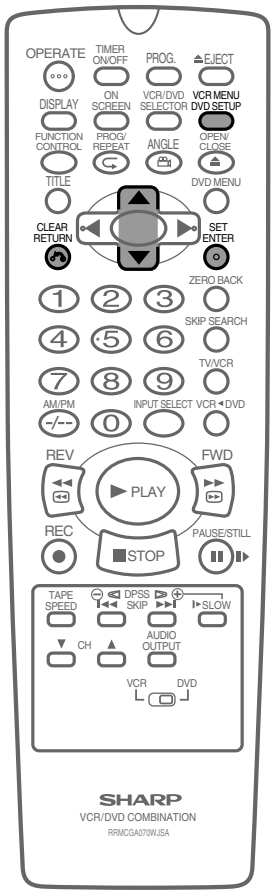
PCM: Utilisez ce réglage pour une connexion numérique à la prise d'entrée numérique PCM d'une platine DAT ou MD ou pour la connexion numérique d'un ampli-tuner (amplificateur) qui n'est pas équipé d'un décodeur MPEG audio.

4 Appuyez sur **ENTER** pour valider votre configuration.

5 Appuyez sur **RETURN** pour quitter l'écran de configuration et repasser à l'écran normal.

- Si vous désirez continuer et préciser d'autres paramètres, utilisez les touches ▲ ou ▼ pour afficher un autre écran de configuration sans appuyer sur **RETURN**.

A la lecture d'un disque enregistré avec DTS, le signal de type "bitstream" est émis quel que soit le réglage de DIGITAL et MPEG.



REMARQUE

- Lorsque les CD audio adaptés au format MPEG sont lus, les signaux BITSTREAM seront émis même si MPEG à été réglé sur PCM.
- N'oubliez pas de régler DIGITAL ou MPEG sur PCM lorsque vous effectuez un branchement numérique à un équipement audio à deux canaux ou MD. Si vous laissez le réglage sur BITSTREAM, cela risque de produire du parasitage et d'endommager les haut-parleurs ainsi que perturber l'enregistrement des MD.

043-048.pm6 47 6/9/02, 11:47 am

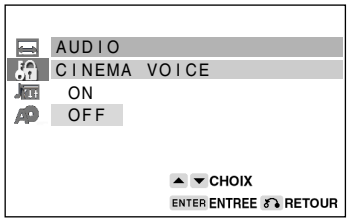
Configuration de CINEMA VOICE

Cette fonction augment le niveau sonore du haut-parleur central pour rendre les voix du film plus claires et plus facile à entendre.

- Avant de configurer CINEMA VOICE, suivez les consignes des étapes 1 et 2 des pages 45 à 46.

1 Appuyez sur **ENTER** et sélectionnez CINEMA VOICE à l'aide des touches ▲ ou ▼.

2 Appuyez sur **ENTER** pour afficher les paramètres que vous pouvez sélectionner.



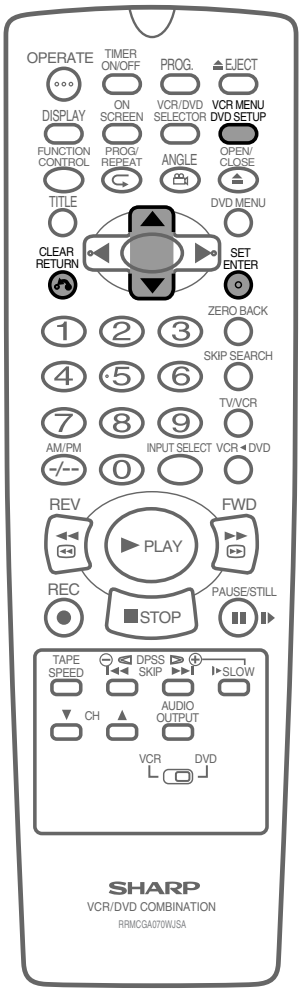
3 Sélectionnez ON (Activé) ou OFF (Désactivé) à l'aide des touches ▲ ou ▼.

ON: Réglez sur ON lorsque vous voulez augmenter le son des voix.

OFF: Réglez sur OFF lorsque vous ne voulez pas utiliser cette fonction.

4 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer la configuration.

5 Lorsque la configuration ci-dessus est terminée, appuyez sur **RETURN** pour retourner à l'écran de configuration, Cependant, si vous voulez continuer et effectuer d'autres réglages, utilisez ▲ ou ▼ pour afficher d'autres écrans de configuration.



REMARQUE

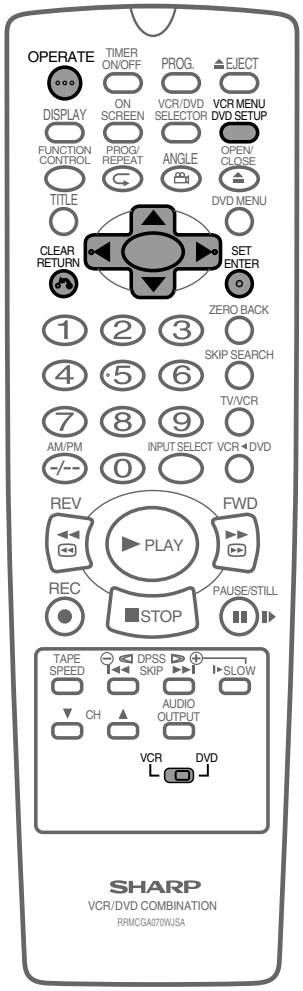
- CINEMA VOICE augmente le son du canal central. Il ne change pas les voix des autres canaux.
- Même si cette fonction est réglée sur ON, les résultats peuvent ou pas être efficaces, en fonction du disque.

043-048.pm6 48 6/9/02, 11:47 am

Configuration de LANGAGE DISQUE

Utilisez ce paramètre pour choisir la langue des sous-titres, de la bande-son et des menus du disque.

- Notez que la langue que vous sélectionnez n'est pas affichée et n'est pas audible si elle n'est pas enregistrée sur le disque en cours de lecture.
- Sur certains disques, le fabricant du disque a intentionnellement désactivé la fonction de modification de la langue des sous-titres, de la bande-son et des menus du disque au moyen de cet écran de configuration. Lorsque vous regardez les disques de ce genre, essayez d'utiliser les touches FUNCTION CONTROL (Contrôle de fonction) (pages 79 et 81) ou, le cas échéant, utilisez le menu qui s'affiche sur le disque DVD.



Configuration de la langue d'affichage de SOUS-TITRE, AUDIO et MENU

Préparation

- Appuyez sur **OPERATE** (Marche) puis réglez le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD** sur **DVD**.

1 Appuyez sur **DVD SETUP** (Configuration DVD) pour afficher l'écran de configuration.

2 Sélectionnez LANGAGE DISQUE à l'aide de ▲ ou ▼.

3 Appuyez sur **ENTER** et utilisez ▲ ou▼ pour sélectionner AUDIO, SOUS-TITRE ou MENU.

- Vous pouvez configurer AUDIO, SOUS-TITRE ou MENU séparément.

(Exemple) Si vous sélectionnez AUDIO

4 Après avoir sélectionné la rubrique voulue, appuyez sur **ENTER**.

5 Sélectionnez la langue que vous voulez utiliser à l'aide de ▲, ▼, ◀ et ▶.

(Exemple) Si vous sélectionnez FRANCAIS

- **Si vous souhaitez utiliser une langue qui ne figure pas à l'écran, passez à l'étape 1 de la section "Sélection d'une langue parmi AUTRES" à la page suivante.**

6 Appuyez sur **ENTER** (Entrer) pour confirmer votre configuration.

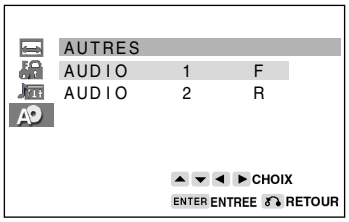
049-050.pm6 49 13/9/02, 10:00 am

7 Répétez les étapes 4 à 7 ci-dessus pour passer au réglage d'un autre LANGAGE DISQUE.

8 Appuyez sur **RETURN** pour quitter l'écran de configuration et pour repasser à l'écran normal.
- Si vous souhaitez continuer et définir d'autres paramètres, appuyez sur ▲ ou ▼ pour afficher un autre écran de configuration sans appuyer sur **RETURN**.

Sélection d'une langue parmi AUTRES

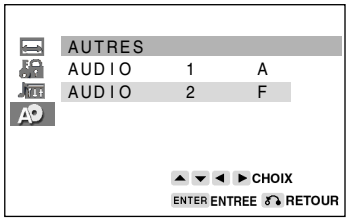
1 Sélectionnez AUTRES à l'aide de ▲, ▼, ◀ et ▶ puis appuyez sur **ENTER** (Entrer) pour configurer la rubrique AUTRES (deux lettres).
- Consultez la Liste des codes pour la langue des disques à la page 52 lorsque vous sélectionnez le code.
(Exemple) Pour sélectionner AUTRES dans AUDIO



- Les écrans SOUS-TITRES et MENU s'affichent l'un après l'autres une fois qu'il sont configurés.

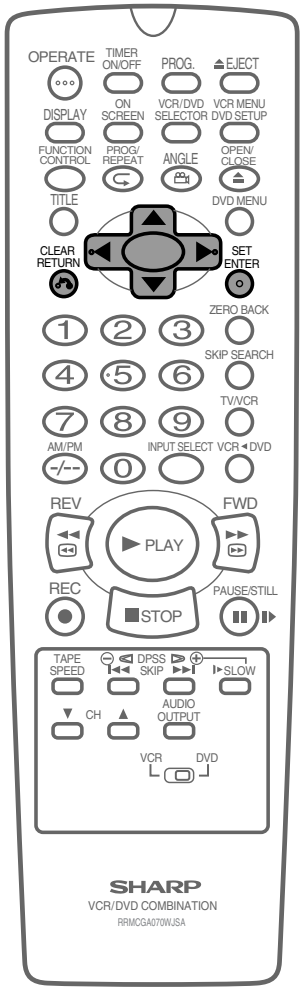
2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la lettre pour la première lettre pour AUDIO 1 (ligne supérieure).

3 Appuyez sur ▼ pour déplacer le curseur sur AUDIO 2 (ligne inférieure).



4 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la lettre pour la deuxième lettre.

5 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer votre réglage.



REMARQUE
- Appuyez sur **RETURN** pour retourner à l'écran précédent.

049-050.pm6 50 13/9/02, 10:00 am

Affichage des informations relatives au lecteur de DVD

Indicateurs du mode de fonctionnement

A chaque fois que vous appuyez sur la touche **ON SCREEN** (Messages à l'écran) de la télécommande, l'affichage du téléviseur change de mode dans l'ordre suivant :

↱Mode AUTO → Mode ON → Mode OFF ↰

- **Mode AUTO** ..... Les informations apparaissent pendant 3 secondes au début du fonctionnement.
- **Mode ON (Activé)** ..... Les informations restent à l'écran jusqu'à ce que le mode soit changé.
- **Mode OFF (Désactivé)** ... Aucune information n'est affichée.

A chaque fois que vous appuyez sur la touche **DISPLAY** (Affichage) de la télécommande, l'affichage de l'écran avant du lecteur change de mode dans l'ordre suivant :

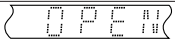
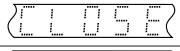
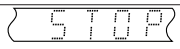
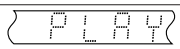
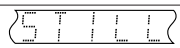
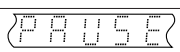
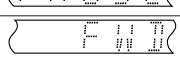
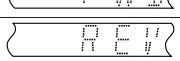
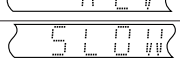
↱Mode Temps → Mode État de fonctionnement → Mode Titre↰

- **Mode Temps** ..... Affiche la durée de lecture.*
- **Mode Etat de fonctionnement** ..... Affiche le mode de fonctionnement, tel que "PLAY" ou "REV", etc.
- **Mode Titre** ..... Affiche le nombre total de titres, chapitres ou plages.

* *Si le disque vous voulez reproduire ne comporte pas d'informations horaires, l'état de fonctionnement est affiché.*

Selon l'état de fonctionnement, l'Unité affiche les informations indiquées ci-dessous sur l'écran du téléviseur et sur l'écran en façade du lecteur.

Exemples d'affichage

	Écran du Téléviseur	Écran en façade du lecteur	Remarques
Si aucun disque n'est chargé ou si un disque illisible est chargé lorsque l'Unité est mise sous tension.			"– – – – –" s'affiche quand le plateau est refermé et: 1) Il n'y a pas de disque sur le plateau. 2) Le type de disque inséré n'est pas DVD ou CD Audio. 3) Le disque n'est pas posé correctement (à l'envers, etc.)
Plateau ouvert			
Plateau fermé			
Chargement			
Arrêt	■		L'indicateur change pour afficher d'autres informations (durée totale, etc.)
Lecture	▶		
Arrêt sur image/Pause	⏸		A la lecture d'un DVD.
			A la lecture d'un CD Audio.
Avance rapide	▶▶		
Retour rapide	◀◀		
Ralenti	▮▶		Ne fonctionne pas pour les CD Audio.

Indicateur d'erreur de numéro de région (localité)

Si le numéro de région (localité) du disque que vous essayez de lire diffère du numéro de région de l'Unité (Cf. page 97), le message " ERREUR ZONE" apparaît sur l'écran du téléviseur et le plateau de disque ressort. (La lecture du disque n'est pas possible.)

051-052.pm6 51 13/9/02, 10:03 am

Liste des codes des langues du disque

Code	Nom de langue	Code	Nom de langue	Code	Nom de langue	Code	Nom de langue
AA	Afar	FY	Frison	MG	Malgache	SN	Shona
AB	Abkhaze	GA	Irlandais	MI	Maori	SO	Somali
AF	Afrikaans	GD	Gaélique écossais	MK	Macédonien	SQ	Albanais
AM	Amharique	GL	Galicien	ML	Malayalam	SR	Serbe
AR	Arabe	GN	Guarani	MN	Mongol	SS	Siswat
AS	Assamais	GU	Gujrati	MO	Moldave	ST	Sesotho
AY	Aymara	HA	Haoussa	MR	Marathi	SU	Soudanais
AZ	Azerbaïdjanais	HI	Hindi	MS	Malais	SV	Suédois
BA	Bachkir	HR	Croate	MT	Maltais	SW	Swahili
BE	Biélorusse	HU	Hongrois	MY	Birman	TA	Tamoul
BG	Bulgare	HY	Arménien	NA	Nauru	TE	Telugu
BH	Bihari	IA	Interlingua	NE	Népalais	TG	Tadjik
BI	Bislama	IE	Interlingue	NL	Hollandais	TH	Thai
BN	Bengali	IK	Inupiak	NO	Norvégien	TI	Tigrinya
	Bangla	IN	Indonésien	OC	Occitan	TK	Turkmène
BO	Tibétain	IS	Islandais	OM	(Afan) Oromo	TL	Tagalog
BR	Breton	IT	Italien	OR	Oriya	TN	Setswana
CA	Catalan	IW	Hébreu	PA	Panjabi	TO	Tongan
CO	Corse	JA	Japonais	PL	Polonais	TR	Turque
CS	Tchèque	JI	Yiddish	PS	Pashto, Pushto	TS	Tsonga
CY	Gallois	JW	Javanais	PT	Portugais	TT	Tatar
DA	Danois	KA	Géorgien	QU	Quechua	TW	Twi
DE	Allemand	KK	Kazakh	RM	Rhaeto-roman	UK	Ukrainien
DZ	Bhutanais	KL	Groenlandais	RN	Kirundi	UR	Urdu
EL	Grec	KM	Cambodgien	RO	Roumain	UZ	Uzbek
EN	Anglais	KN	Kannada	RU	Russe	VI	Vietnamien
EO	Espéranto	KO	Coréen	RW	Kinyarwanda	VO	Volapük
ES	Espagnol	KS	Kashmiri	SA	Sanskrit	WO	Wolof
ET	Estonien	KU	Kurde	SD	Sindhi	XH	Xhosa
EU	Basque	KY	Kirghiz	SG	Sangho	YO	Yoruba
FA	Perse	LA	Latin	SH	Serbo-croate	ZH	Chinois
FI	Finnois	LN	Lingala	SI	Cingalais	ZU	Zoulou
FJ	Fidjien	LO	Laotien	SK	Slovaque		
FO	Faroais	LT	Lithuanien	SL	Slovène		
FR	Français	LV	Latvien, Letton	SM	Samoain		

051-052.pm6 52 6/9/02, 11:59 am

Regarder des cassettes vidéo

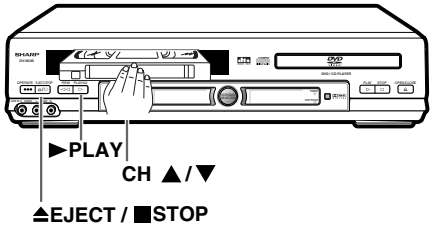
Lecture de cassettes vidéo 54
Lecture 54
Mauvaise qualité de l'image pendant la lecture 54
Arrêt sur image et ralenti 55
Avance/rembobinage rapide d'une bande vidéo 55
Recherche visuelle avant/arrière 55
Nettoyage automatique des têtes 55
Lecture d'une cassette NTSC 56
Fond Bleu 57
Couleur 57
Secam 57
Lecture et enregistrement en 16:9 58
Mode de sortie audio 59
Son Stéréo Hi-Fi 59
Son Stéréo NICAM/IGR Hi-Fi 59
Sharp Super Picture (Image nette Sharp) 60
Répétition automatique/Retour à zéro automatique 61
Répétition automatique 61
Retour à zéro 61
Système de recherche d'index (DPSS)/Recherche à intervalles réguliers 62
Système de recherche d'index (DPSS) 62
Recherche à intervalles réguliers 62
Enregistrement de programmes TV 63
Sélection d'une chaîne 63
Sélection de la vitesse de lecture 63
Enregistrement immédiat 63
Enregistrement programmé simple 63
Enregistrement programmé 64
Programmation d'un enregistrement 64
Programmation d'un enregistrement 64
Vérification, modification et annulation d'un enregistrement programmé 66
Vérification d'un enregistrement 66
Modification d'un enregistrement 67
Annulation d'un enregistrement 67
Enregistrer à partir d'un autre appareil 68
Longueur de bande restante 69
Enregistrement d'un disque DVD sur une cassette vidéo 70
Enregistrement d'un disque DVD sur une cassette vidéo (Mode Tape Editing) 70

Lecture de cassettes vidéo

Attention :

AVANT DE REGARDER UNE CASSETTE VIDEO

Si vous déplacez l'Unité d'une pièce chauffée vers une pièce plus froide (ou vice versa), de la condensation risque de se former à l'intérieur de l'appareil. Si vous essayez de regarder un film ou d'enregistrer une émission, vous risquez d'endommager la cassette et l'Unité. Mettez l'Unité sous tension et attendez environ deux heures pour que la température de l'appareil atteigne la température ambiante avant de l'utiliser.



Lecture

1 Mettez le téléviseur sous tension puis sélectionnez le canal vidéo.

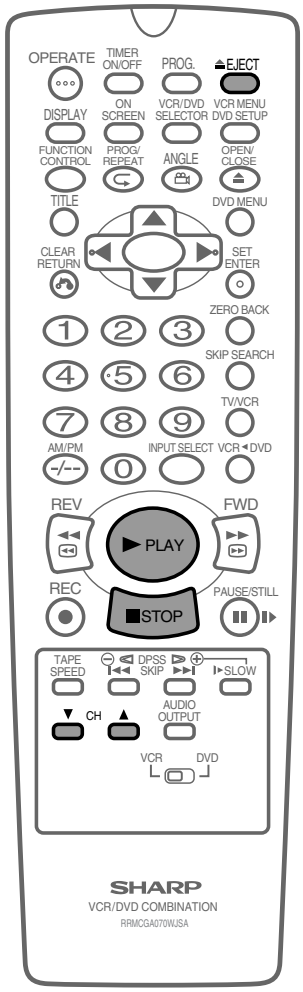
2 Introduisez doucement une cassette vidéo enregistrée dans le logement cassette. L'Unité se met automatiquement sous tension.

- Si la languette de protection contre l'enregistrement a été retirée, le magnétoscope lit la bande dès qu'elle est insérée.

3 Appuyez sur la touche ►**PLAY** (Lecture) pour commencer la lecture.

- Pour lire une cassette à vitesse accélérée, sans son, appuyez de nouveau sur ►**PLAY**.
- Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez de nouveau sur ►**PLAY**.
- Pour arrêter la bande vidéo, appuyez sur ■**STOP**.
- Pour éjecter la cassette, appuyez sur **EJECT**.

SHARP SUPER PICTURE (Image nette Sharp) améliore la qualité de l'image pendant la lecture d'une cassette. Elle est normalement activée. (Cf. page 60.)



Mauvaise qualité de l'image pendant la lecture

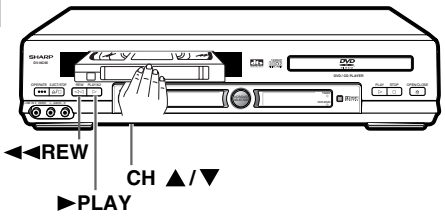
Cette Unité est dotée d'un système d'alignement vidéo automatique permettant de réduire les interférences lors de la lecture d'une bande vidéo. Lorsque la fonction d'alignement vidéo est activée, ✳ clignote sur l'écran. Si la qualité ne s'améliore pas, réglez l'alignement manuellement. Pour ce faire, procédez comme suit :

Pendant la lecture d'une cassette vidéo

- Appuyez sur **CH** ▲ / ▼ pour supprimer les interférences du téléviseur.
- Appuyez simultanément sur **CH** ▲ / ▼ pour lancer l'alignement automatique.

054-062.pm6 54 6/9/02, 12:18 pm

Arrêt sur image et ralenti



1 Appuyez sur **►PLAY** (Lecture) pour lancer la lecture.

2 Appuyez sur **❙❙PAUSE/STILL** (pause/arrêt) pour l'arrêt sur image.
- Pour réduire les interférences en mode Pause, appuyez sur **CH ▲ / ▼**.
- Appuyez sur **►PLAY** pour reprendre la lecture.

3 Pour lire la bande vidéo au ralenti (sans son), appuyez sur **❙►SLOW** (Ralenti). Vous pouvez régler la vitesse du ralenti à l'aide de la touche **SLOW ⊖/⊕** située à côté de la touche **❙►SLOW**. Vous pouvez améliorer la qualité de l'image à l'aide des touches **CH ▲ / ▼** lors de la lecture d'une bande vidéo au ralenti.
- Pour reprendre la lecture, appuyez sur **►PLAY**.

REMARQUE
- Lors de l'utilisation de la fonction de ralenti, un bruit mécanique risque d'être émis.
- Des interférences peuvent se produire au niveau de l'image qui peut éventuellement s'afficher en noir et blanc lors de l'utilisation des fonctions de pause et d'arrêt sur image.
- Le mode PAUSE est automatiquement désactivé au bout de 5 minutes environ.

Avance/rembobinage rapide d'une bande vidéo

1 Appuyez sur **■STOP** pour arrêter la lecture de la bande vidéo.

2 Appuyez sur **FF►►** (Av. rapide) ou **◄◄ REV** (Ret. rapide).

3 Appuyez sur **■STOP** pour arrêter l'avance/rembobinage rapide.

REMARQUE
- Si vous utilisez des cassettes vidéo autres que E-90/E-180, l'avance rapide et le rembobinage peuvent prendre plus de temps.

Recherche visuelle avant/arrière

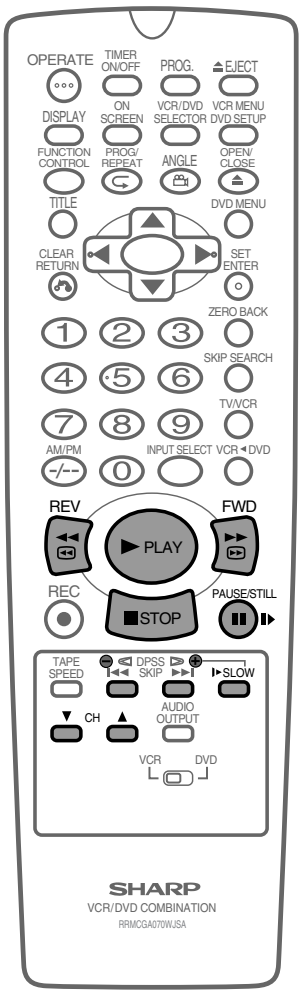
1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche **FF►►** ou **◄◄ REV** pour activer le mode de recherche.

2 Appuyez sur **►PLAY** pour reprendre la lecture normale.

OU

3 Appuyez sur **FF►►** ou **◄◄ REV** pour ralentir la vitesse au cours du mode de recherche visuelle. La recherche peut se faire dans 2 vitesses dans chaque direction. L'unité passe d'une vitesse à l'autre à chaque fois que vous appuyez sur la touche.

4 Appuyez sur **►PLAY**.



REMARQUE
- Lors de l'utilisation de la function Recherche visuelle avant ou arriére des interférences peuvent se produire sur l'image et de passer en noir et blanc.

Nettoyage automatique des têtes

Lorsque la cassette est insérée ou éjectée, ce système nettoie automatiquement le cylindre et les têtes au moyen d'un rouleau spécial avant d'enregistrer ou de lire une cassette. Ce système permet de protéger les têtes et le cylindre de la saleté pour obtenir une excellente qualité sonore et visuelle.

054-062.pm6 55 6/9/02, 12:18 pm

Lecture d'une cassette NTSC

NTSC (National Television Standards Committee) est une norme TV différente de la norme PAL et est utilisée dans certains pays non européens. Votre Unité peut lire des cassettes pré-enregistrées NTSC sur un téléviseur PAL, mais elle ne permet pas d'enregistrer les signaux NTSC sur une bande vidéo.

REMARQUE

- Vous ne pouvez pas enregistrer de signaux NTSC ni copier des bandes vidéo NTSC sur d'autres magnétoscopes à partir de cette Unité.
- Vous ne pouvez pas utiliser la vitesse lente, l'arrêt sur image, la vitesse accélérée, l'image par image et la fonction de calcul de longueur de bande restante avec les cassettes pré-enregistrées NTSC.
- Des parasites risquent d'apparaître sur l'écran en mode de lecture lente (LP) ou autres modes de lecture (Ralenti, image par image).
- Sur certains téléviseurs, l'image peut apparaître en noir et blanc ou ne pas apparaître du tout. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement de l'Unité.
- Sur certains téléviseurs, des bandes noires peuvent apparaître au sommet et au bas de l'écran.
- Sur certains téléviseurs, l'image lue par l'Unité peut défiler verticalement, mais cela n'indique pas un dysfonctionnement de l'Unité.

054-062.pm6 56 6/9/02, 12:18 pm

FOND BLEU

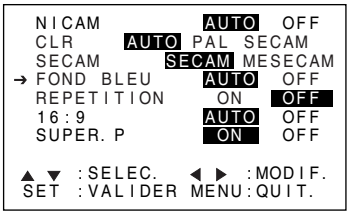
L'écran du téléviseur devient bleu lorsque vous sélectionnez une chaîne n'émettant aucun signal, que des plages non enregistrées de la bande sont lues ou que l'enregistrement est de mauvaise qualité. Sélectionnez OFF (Désactivé) pour désactiver cette fonction

1 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope) pour afficher le menu principal.

2 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner MODE.

3 Appuyez sur **SET** (Régler).

4 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner FOND BLEU.



5 Appuyez sur ◀ / ▶ pour sélectionner AUTO ou OFF.

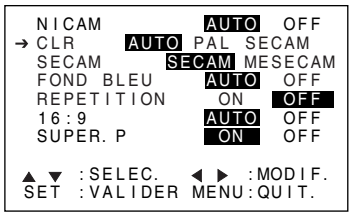
6 Appuyez sur **SET** pour confirmer puis sur **VCR MENU** pour revenir à l'écran normal.

COULEUR

Si l'enregistrement est de mauvaise qualité, l'image peut s'afficher en noir et blanc. L'option PAL peut améliorer la lecture (en fonction de l'enregistrement) bien que des taches colorées puissent apparaître sur les images en noir et blanc.

1 Suivez les points de 1 à 3 de la section **FOND BLEU** ci-dessus.

2 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner CLR.

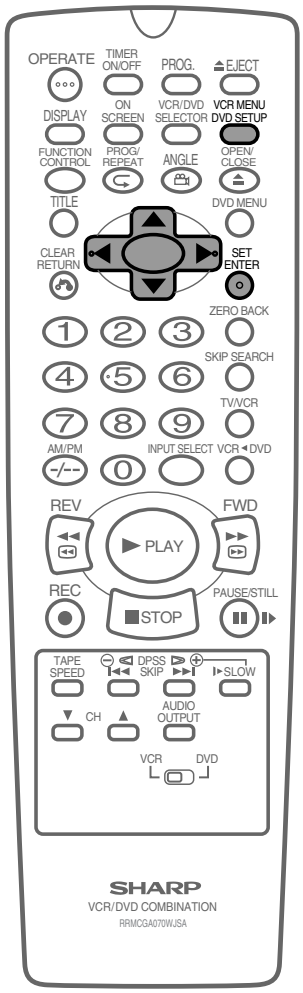


3 Appuyez sur ◀ / ▶ pour sélectionner AUTO ou PAL.

4 Appuyez sur **SET** pour confirmer puis sur **VCR MENU** pour revenir à l'écran normal.

SECAM

Cette fonction permet de choisir SECAM ou MESECAM. Consultez la carte des systèmes TV à la page suivant pour déterminer quel système à utiliser.



054-062.pm6 57 6/9/02, 12:18 pm

SYSTÈME DE TÉLÉVISION

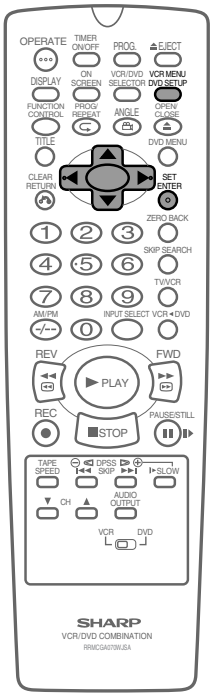
Carte des systèmes de télévision

Possibilité d'énregistrement/lecture par système de diffusion lorsque le mode CLR est réglé sur AUTO.

Système SECAM	Norme SECAM			Norme MESECAM		
Type de cassette	PAL	SECAM	MESECAM	PAL	SECAM	MESECAM
Lecture	O	O	Noir et Blanc	O	Noir et Blanc	O
Norme de Diffusion	PAL - B/G	SECAM - L	SECAM - B/G	PAL - B/G	SECAM - L	SECAM - B/G
Système d'enregistrement	PAL	SECAM	SECAM	PAL	MESECAM	MESECAM

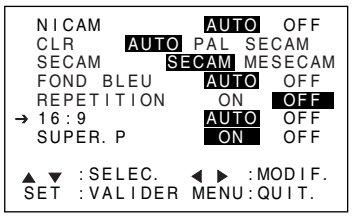
Lecture et enregistrement en 16:9

Cette fonction permet de lire une cassette et d'enregistrer des émissions au format 16:9 (Ecran large) et change automatiquement le format de l'image d'un téléviseur doté d'un grand écran. Pour activer cette fonction, réglez le paramètre 16:9 sur AUTO dans le menu MODE. Vous devez utiliser une connexion péritel (SCART) entre le magnétoscope (Prise L1) et le téléviseur.
Lors de la lecture d'une cassette enregistrée dans le format 16:9, le téléviseur doit passer en mode 16:9 (Ecran large).



1 Suivez les étapes 1 à 3 de la section **FOND BLEU** à la page 57.

2 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner "16:9".



3 Appuyez sur ◀ / ▶ pour sélectionner AUTO ou OFF (Désactivé).

4 Appuyez sur **SET** pour confirmer puis sur **VCR MENU** pour retourner à l'écran normal.

054-062.pm6 58 6/9/02, 12:18 pm

Mode de sortie audio

SON STEREO HI-FI

Cette Unité peut émettre un son stéréo si elle est branchée à un téléviseur stéréo au moyen d'un câble péritel ou si elle est branchée à un équipement audio au moyen des câbles audio. Cette Unité est normalement réglée pour produire un son stéréo. Vous pouvez contrôler la sortie audio du magnétoscope à l'aide de la touche **AUDIO OUTPUT** (Sortie audio) de la télécommande. Si vous désirez changer la sortie audio, utilisez la touche **AUDIO OUTPUT** comme suit :

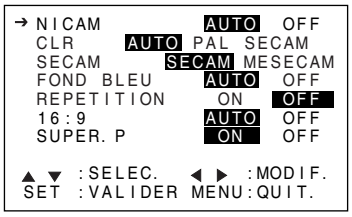
- Appuyez une seule fois sur **AUDIO OUTPUT**. Le signal de la voie GAUCHE est envoyé aux deux haut-parleurs. L apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.
- Appuyez sur **AUDIO OUTPUT** une nouvelle fois. Le signal de la voie DROITE est envoyé aux DEUX haut-parleurs. R apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.
- Appuyez sur **AUDIO OUTPUT** une troisième fois et le signal MONO est envoyé aux DEUX haut-parleurs. L et R ne s'affichent pas à l'afficheur du magnétoscope.
- Si vous appuyez une quatrième fois sur **AUDIO OUTPUT**, le son Hi-Fi stéréo normal est activé. L et R s'affichent à l'afficheur du magnétoscope.

SON STEREO NICAM/IGR HI-FI

Votre Unité peut recevoir et enregistrer des émissions diffusées en mode audio NICAM ou IGR. L'Unité est normalement réglée pour qu'elle puisse recevoir les signaux NICAM/IGR s'ils sont présents. Sinon, l'Unité se mettra automatiquement au mode de réception de signaux mono. Le son NICAM/IGR peut être désactivé. Pour ce faire, procédez comme suit :

1 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope) pour afficher l'écran de menu.

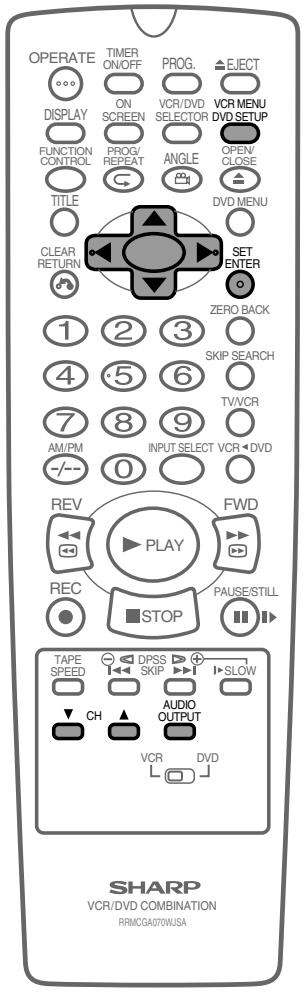
2 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner MODE puis appuyez sur **SET** (Régler) pour confirmer.
- Le menu MODE apparaît et indique que NICAM est sélectionné (sur AUTO).



3 Appuyez sur ◀ / ▶ pour sélectionner OFF (Désactiver).

4 Appuyez sur **SET** pour confirmer et retourner à l'écran de menu

5 Appuyez sur **VCR MENU** pour quitter l'écran normal.



REMARQUE

- Si la bande en cours de lecture n'a pas de piste Hi-Fi, les lettres L et R n'apparaissent pas à l'écran.
- Si pendant la lecture vous entendez des “gresillements” ou que des bruits similaires sont émis vous pouvez améliorer la qualité due son à l'aide des touches **CH** ▲ / ▼.
- Si la qualité du son reste médiocre pendant une longue période, le magnétoscope passe automatiquement en mode mono.
- Il se peut que le son NICAM ne soit pas diffusé en son stéréo.

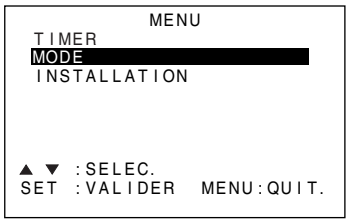
054-062.pm6 59 6/9/02, 12:18 pm

Sharp Super Picture (Image nette Sharp)

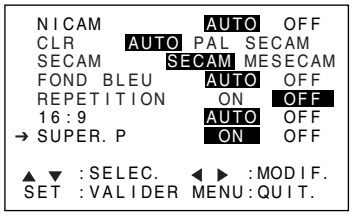
Cette fonction améliore la qualité de l'image pendant la lecture uniquement.

1 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope) pour afficher l'écran MENU.

2 Sélectionnez MODE à l'aide des touches ▲ / ▼ puis appuyez sur **SET** (Régler).



3 Sélectionnez SUPER P à l'aide des touches ▲ / ▼ et réglez ce paramètre sur ON ou OFF à l'aide des touches ◀ / ▶.

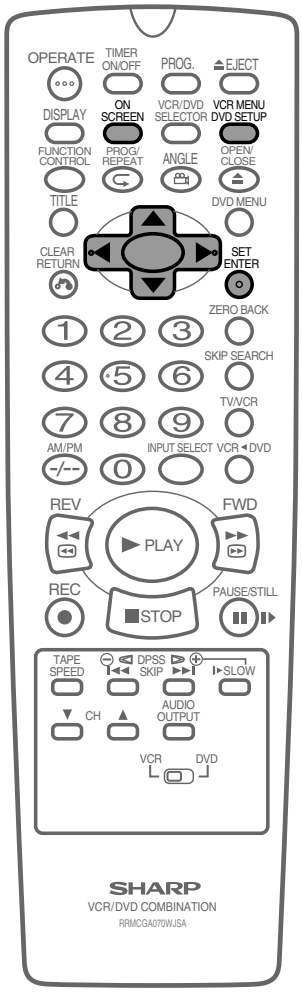


ON (Activé) :
Le mode est normalement laissé sur ON. Cette fonction d'amélioration de la qualité de l'image produit une image plus nette pendant la lecture.

OFF (Désactivé) **:**
Réglé sur OFF lorsque vous visionnez une bande vidéo et que vous éditez ou lorsque des interférences apparaissent à l'écran.

4 Appuyez sur **SET** pour confirmer et retourner à l'écran de menus.

5 Appuyez sur **VCR MENU** pour quitter et retourner à l'écran normal.



REMARQUE

- Cette fonction ne marche que pendant la lecture. Elle ne fonctionnera pas pendant que vous enregistrez ou regardez une émission TV à travers le récepteur du magnétoscope.
- Pendant la lecture d'une cassette S-VHS
  1. Sharp Super Picture est automatiquement désactivé (OFF). A la fin de la lecture, le paramètre retournera à la configuration précédente.
  2. Vous ne pouvez pas changer manuellement le paramètre ON/OFF.
- L'état de cette fonction (ON ou OFF) peut être contrôlé en appuyant sur la touche **ON SCREEN** (messages à l'écran) pour faire apparaître les messages et menus à l'écran.
- Lorsque l'Unité est hors tension, la configuration de Sharp Super Picture est gardée en mémoire.
- Si l'alimentation électrique est coupée pendant plus de 60 secondes (panne d'électricité, etc.), le paramètre sera réactivé.

054-062.pm6 60 6/9/02, 12:18 pm

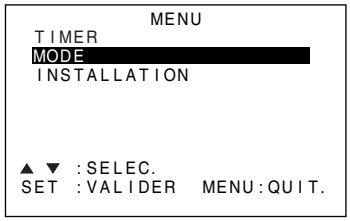
Répétition automatique/Retour à zéro automatique

Répétition automatique

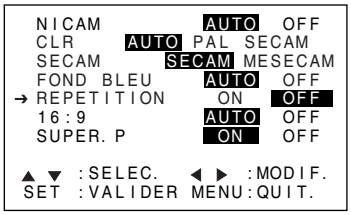
Cette fonction répète la lecture d'une partie spécifique.

1 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope) pour afficher l'écran de menus.

2 Sélectionnez MODE à l'aide de ▲ / ▼ puis appuyez sur **SET** (Régler).



3 Sélectionnez le mode REPETER à l'aide de ▲ / ▼ et réglez le mode sur ON (Activé) ou OFF (Désactivé) à l'aide de ◀ / ▶.



4 Appuyez sur **SET** (Régler) pour confirmer et retourner à l'écran de menus.

5 Appuyez sur **VCR MENU** pour retourner à l'écran normal.

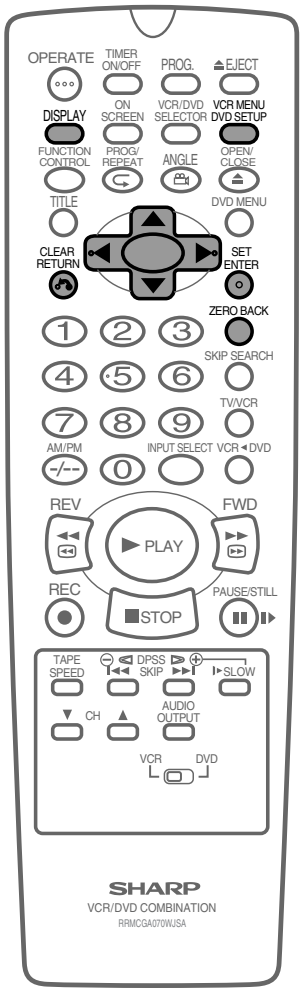
Retour à zéro

La fonction de retour à zéro (touche **ZERO BACK**) utilise le compteur de bande pour déterminer le point de la bande vers lequel vous désirez retourner.

1 Appuyez sur **DISPLAY** (Affichage) jusqu'à ce que le compteur de bande apparaisse.

2 Appuyez sur **CLEAR** (Effacer) pour identifier la position actuelle de la bande vidéo et le compteur de bande s'affichera.

3 Appuyez sur **ZERO BACK** lorsque vous souhaitez retourner à cette position. Le magnétoscope rembobine ou avance la bande pour se positionner sur ce point.



REMARQUE

- Le compteur de bande ne concerne que les plages enregistrées de la bande.

054-062.pm6 61 6/9/02, 12:18 pm

Système de recherche d'index (DPSS)/Recherche à intervalles réguliers

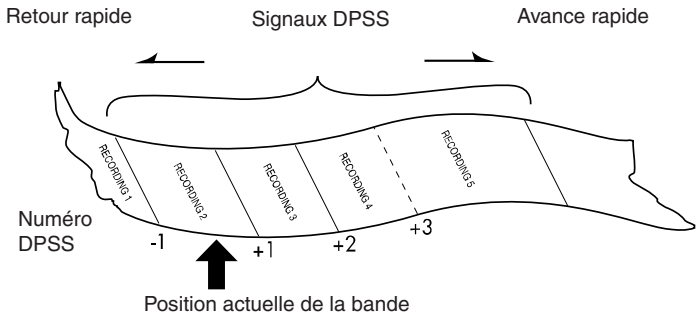
Système de recherche d'index (DPSS)

Votre Unité enregistre un signal d'indexation au début de chaque enregistrement. Ce signal peut être ensuite utilisé pour rechercher le début de l'enregistrement.
Appuyez à trois reprises sur **DPSS ⊖/⊕** pour rechercher l'enregistrement précédent ou l'enregistrement suivant.

1 Chargez la cassette dans le magnétoscope.

2 Appuyez à trois reprises sur **DPSS ⊕** . DPSS 3 apparaît sur l'écran et l'Unité fait avancer la bande jusqu'au troisième enregistrement qui suit l'enregistrement en cours.

3 Appuyez sur **DPSS ⊖** une seule fois. DPSS -1 s'affiche à l'écran et l'Unité rembobinera la bande au début de l'enregistrement en cours.



4 Pour annuler la recherche avant qu'elle ne soit terminée, appuyez sur **■STOP** ou **►PLAY** (Lecture).

REMARQUE

- Les enregistrements doivent durer plus de 3 minutes.
- Le point de départ de la lecture peut varier.
- Cette fonction n'est disponible qu'avec les bandes vidéo enregistrées à l'aide de magnétoscopes dotés de cette fonction DPSS.

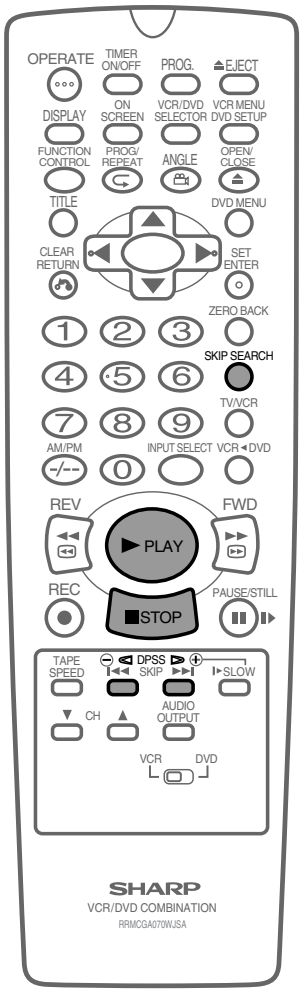
Recherche à intervalles réguliers

Cette fonction vous permet de procéder à une recherche vidéo par intervalles de 30, 60 ou 120 secondes. Lorsque la recherche est terminée, l'Unité reprend la lecture automatiquement.

1 Appuyez sur **►PLAY** pour lancer la lecture.

2 Appuyez sur **SKIP SEARCH** (Saut).
Le nombre de fois que vous appuyez sur la touche **SKIP SEARCH** détermine le temps de recherche vers l'avant.

Nombre de pressions	1 pression	2 pressions	3 pressions	4 pressions
Temps de recherche vidéo	30 secondes environ	60 secondes environ	90 secondes environ	120 secondes environ



054-062.pm6 62 6/9/02, 12:18 pm

Enregistrement de programmes TV

Enregistrement immédiat

Sélection d'une chaîne

Sélectionnez la chaîne que vous voulez enregistrer en utilisant les touches numériques de la télécommande ou sélectionnez la chaîne précédente/suivante en appuyant sur **CH ▲ / ▼**.
Pour passer d'une chaîne à un chiffre à une chaîne à deux chiffres, appuyez sur **- / --**. Par exemple, pour accéder à la chaîne 24, appuyez sur **- / --**, puis sur 2 et 4.

Sélection de la vitesse de lecture

Votre Unité dispose de trois vitesses de lecture : SP (durée normale), LP (longue durée) et EP (durée étendue). Appuyez sur la touche **TAPE SPEED** pour choisir la vitesse.
Il est recommandé de ne lire les enregistrements EP que sur le magnétoscope sur lequel ils ont été enregistrés à l'origine.
Vous pouvez enregistrer l'émission de la chaîne que vous regardez ou celle d'une autre chaîne.

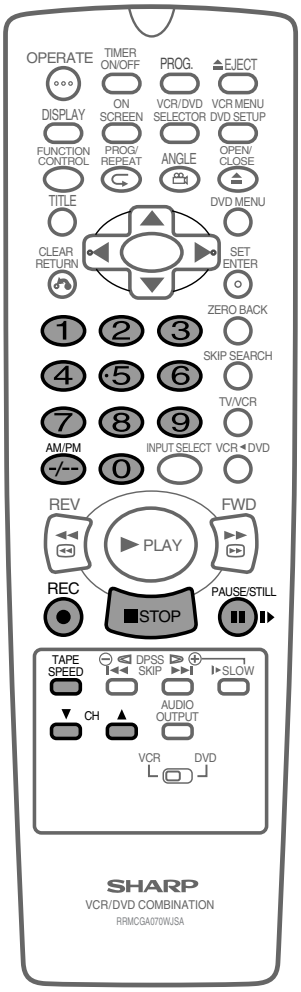
MODE / CASSETTE	SP Durée normale	LP Longue durée	EP Durée étendue
E-240	240 min.	480 min.	720 min.

Enregistrement immédiat

1. Insérez une cassette dans l'Unité.
2. Sélectionnez la chaîne de l'émission à enregistrer sur l'Unité en suivant la procédure mentionnée plus haut.
3. Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur ●**REC** (Enregistr.).
4. Pour arrêter momentanément l'enregistrement, appuyez sur ❚❚**PAUSE/STILL**.
5. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur ●**REC**.
6. Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez une seule fois sur ■**STOP**.

Enregistrement programmé simple

1. Appuyez sur ●**REC**.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche ●**REC**, l'arrêt de l'enregistrement est différé de 10 minutes.
3. Pour arrêter l'enregistrement à tout moment, appuyez une seule fois sur ■**STOP**.



REMARQUE

- Si il ne reste pas assez la bande, le magnétoscope arrête l'enregistrement, et rembobine du bande ou éjecte la cassette si le magnétoscope est en mode d'enregistrement différé.
- Si l'Unité éjecte la cassette lorsque vous appuyez sur ●**REC**, cela implique que la bande vidéo est protégée contre l'enregistrement, c'est à dire que la languette de protection contre l'enregistrement a été retirée.

063-068.pm6 63 6/9/02, 12:35 pm

Programmation d'un enregistrement

Vous pouvez programmer jusqu'à huit enregistrements sur une période de 365 jours. L'exemple montré est pour l'utilisation de l'horloge de 24 heures. Pour sélectionner une horloge de 12 heures, consultez la section **Réglage manuel de l'horloge** dans ce manuel. Utilisez la touche **AM/PM** lorsque vous avez sélectionné l'horloge de 12 heures.

Préparations

- Si le symbole de mise en veille du programmateur ◰ est affiché sur l'écran du magnétoscope, appuyez sur **TIMER ON/OFF** (Programmateur Activé/Désactivé) pour supprimer le symbole ◰.
- Vérifiez que le l'horloge du magnétoscope affiche l'heure correcte.

Programmation d'un enregistrement

Par exemple : enregistrement d'une émission du canal 3, de 21h05 à 22h30, le 9 juillet.

1 Appuyez sur ■**STOP** pour mettre le magnétoscope sous tension.

2 Appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope) ou appuyez sur **PROG.**.

3 Sélectionnez TIMER (Programmateur) à l'aide des flèches ▲ / ▼ puis appuyez sur **SET** (Régler) pour confirmer.

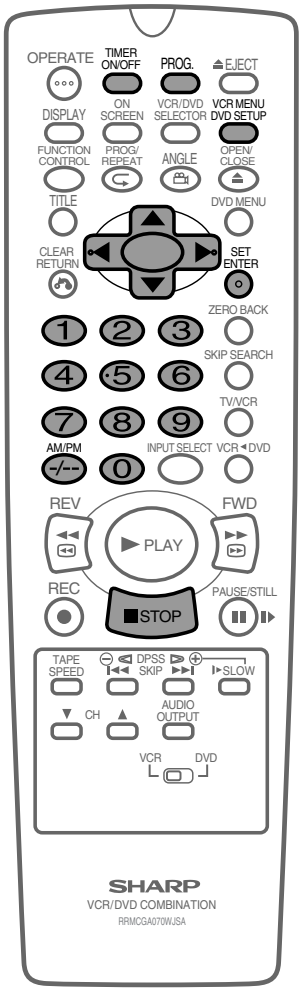
```
MENU
TIMER
MODE
INSTALLATION

▲ ▼ :SELEC.
SET :VALIDER   MENU:QUIT.
```

4 Appuyez une nouvelle fois sur **SET** : la date du jour s'affiche à l'écran. Si vous souhaitez modifier la date, utilisez les touches ▲ / ▼ ou les touches numériques. Si vous utilisez les touches numériques, entrez deux chiffres pour le jour puis deux chiffres pour le mois. Par exemple, pour le 9 juillet, appuyez sur 09 puis 07. Lorsque la date correcte pour votre enregistrement est affichée, appuyez sur ▶ pour passer au paramètre suivant.

```
                              1/2
DATE   PR DEBUT FIN
21/06  02 12:00 13:00 SP
 9/07  --  -:--  -:-- --
--/--  --  -:--  -:-- --
--/--  --  -:--  -:-- --

DATE:JOUR/MAIS
◀ ▶ :SELEC.   ▲ ▼ :MODIF.
SET :VALIDER MENU:QUIT.
```



063-068.pm6 64 6/9/02, 12:36 pm

5 Si vous souhaitez effectuer d'autres enregistrements à la même heure tous les jours ou toutes les semaines, sélectionnez Q (Quotidien) ou H (Hebdomadaire) à l'aide de ▲ / ▼. Appuyez ensuite sur ▶ pour passer au paramètre suivant.

```
                                1/2
DATE   PR DEBUT FIN
21/06  02 12:00 13:00 SP
 9/07D--   -:--  -:-- --
--/--  --  -:--  -:-- --
--/--  --  -:--  -:-- --

 :FOIS
H:HEBDO          Q:QUOT.
◀ ▶  :SELEC.   ▲ ▼  :MODIF.
SET  :VALIDER MENU:QUIT.
```

6 Entrez le numéro du canal à l'aide de ▲ / ▼ ou des touches numériques. Par exemple, pour enregistrer une émission sur le troisième canal, appuyez sur 03. Appuyez ensuite sur ▶ pour passer au paramètre suivant.

7 Entrez l'heure de début à l'aide de ▲ / ▼ ou des touches numériques en commençant par les heures puis les minutes (pour des nombres inférieurs à 10, ajouter un 0 avant le chiffre), par exemple pour l'heure de début 21h05, appuyez sur 2 1 0 5. Appuyez ensuite sur ▶ pour passer au paramètre suivant.

```
                                1/2
DATE   PR DEBUT FIN
21/06  02 12:00 13:00 SP
 9/07D03 21:05  -:--  --
--/--  --  -:--  -:-- --
--/--  --  -:--  -:-- --


◀ ▶  :SELEC.   ▲ ▼  :MODIF.
SET  :VALIDER MENU:QUIT.
```

8 Entrez l'heure de fin, par exemple pour 22h30, appuyez sur 2 2 3 0.

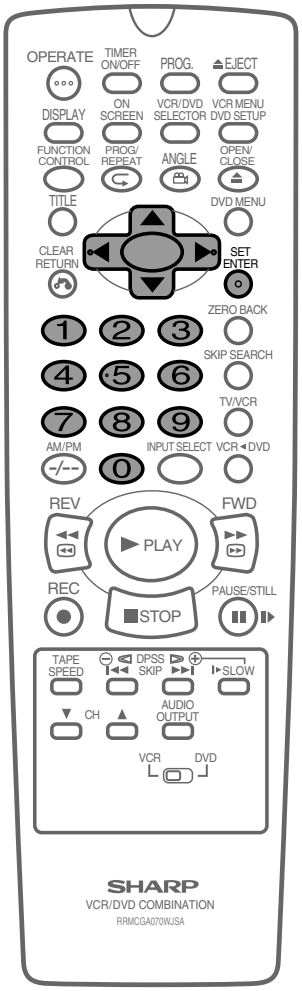
9 Si vous souhaitez changer la vitesse d'enregistrement, sélectionnez SP à l'aide des touches ◀ / ▶. Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner la vitesse normale (SP), la vitesse lente (LP) ou la vitesse étendue (EP), selon le cas.

```
                                1/2
DATE   PR DEBUT FIN
21/06  02 12:00 13:00 SP
 9/07D03 21:05 22:30 SP
--/--  --  -:--  -:-- --
--/--  --  -:--  -:-- --

SP/LP/EP:VIT. DEFIL.
◀ ▶  :SELEC.   ▲ ▼  :MODIF.
SET  :VALIDER MENU:QUIT.
```

10 Appuyez sur **SET** (Régler) pour confirmer.

- Le menu contient maintenant tous les paramètres que vous avez définis pour le programmateur. Si vous souhaitez programmer d'autres enregistrements, effectuez de nouveau cette procédure.



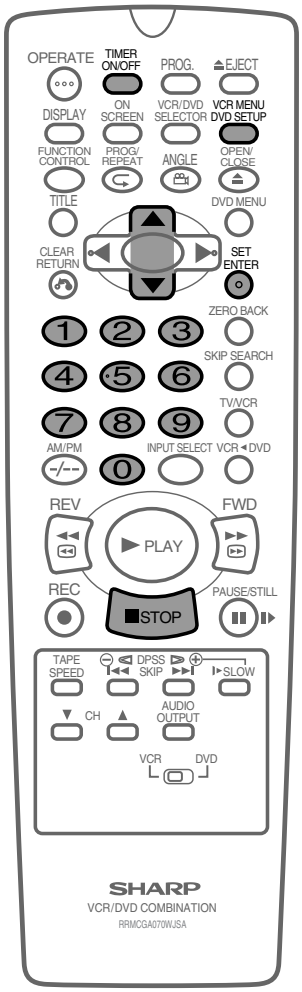
063-068.pm6 65 13/9/02, 10:05 am

11 Une fois les paramètres du programmateur définis, appuyez sur **VCR MENU** (Menu magnétoscope) pour supprimer l'affichage du menu à l'écran

12 Vérifiez que la cassette sur laquelle vous voulez enregistrer est bien insérée dans l'Unité puis appuyez une fois sur **TIMER OFF/ ON** (Programmateur Activé/Désactivé) pour mettre l'Unité en mode de mise en veille du programmateur. ◰ s'affiche à l'écran du magnétoscope et le voyant de mise en veille du programmateur s'illumine.

REMARQUE

- Si symbole et le voyant rouge clignote, cela indique qu'une cassette n'est pas insérée dans l'Unité.
- Si une cassette vidéo est éjectée alors que l'Unité essaye d'enregistrer, cela indique que la languette de protection contre l'enregistrement a été retirée.
- Pendant l'enregistrement, appuyez sur ■**STOP** pour annuler l'enregistrement. Si vous souhaitez procéder à d'autres enregistrements, l'Unité repassera en mode d'attente de programmateur.



Vérification, modification et annulation d'un enregistrement programmé

Vérification d'un enregistrement

Vous pouvez afficher l'écran des paramètres du programmateur indiquant tous les enregistrements programmés.

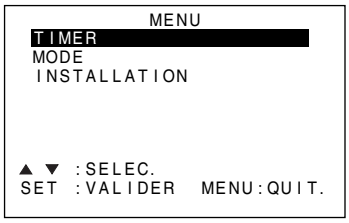
Préparations

- Si le symbole ◰ de mise en veille du programmateur est affiché sur l'écran du magnétoscope, appuyez **TIMER ON/OFF** pour supprimer le symbole ◰ .

1 Appuyez sur ■**STOP** pour mettre le magnétoscope sous tension.

2 Appuyez sur **VCR MENU**.

3 Sélectionner TIMER (Programmateur) à l'aide de ▲ / ▼ puis appuyez sur **SET** pour confirmer.
- Tous les enregistrements programmés dans la mémoire du magnétoscope s'afficheront.



4 Si la configuration est correcte, appuyez sur **VCR MENU** pour quitter.

063-068.pm6 66 6/9/02, 12:36 pm

Modification d'un enregistrement

1 Suivez les étapes 1 à 3 de la section **Vérification d'un enregistrement** à la page 66.

2 Pour modifier un enregistrement programmé, appuyez sur ▲ / ▼ pour mettre en surbrillance l'enregistrement puis appuyez sur **SET** (Régler) pour le sélectionner.

3 Sélectionnez le paramètre à modifier à l'aide de ◀ / ▶ et corrigez-le en utilisant les touches ▲ / ▼ ou les touches numériques.

```
                                1/2
DATE   PR DEBUT FIN
21/06  02 12:00 13:00 SP
--/--  --  --:--  --:-- --
--/--  --  --:--  --:-- --
--/--  --  --:--  --:-- --
        ▼ ▼ 2/2 ▼ ▼
CLEAR:ANNUL.
▲ ▼ :SELEC.
SET :VALIDER   MENU:QUIT.
```

4 Une fois les modifications effectuées, appuyez sur **SET** pour confirmer puis sur **VCR MENU** (Menu Magnétoscope) pour quitter l'écran.

Annulation d'un enregistrement

1 Suivez les étapes 1 à 3 de la section **Vérification d'un enregistrement** à la page 66.

2 Pour annuler un enregistrement programmé, appuyez sur ▲ / ▼ pour mettre en surbrillance l'enregistrement à annuler puis appuyez sur **CLEAR** (Effacer).

```
                                1/2
DATE   PR DEBUT FIN
21/06  02 12:00 13:00 SP
--/--  --  --:--  --:-- --
--/--  --  --:--  --:-- --
--/--  --  --:--  --:-- --
        ▼ ▼ 2/2 ▼ ▼
CLEAR:ANNUL.
▲ ▼ :SELEC.
SET :VALIDER   MENU:QUIT.
```

3 Appuyez sur **VCR MENU** pour quitter l'écran.

REMARQUE

- Si des émissions doivent être enregistrées, n'oubliez pas d'appuyez sur **TIMER ON/OFF** (Programmateur Activé/ Désactivé) pour mettre l'Unité en mode de mise en veilled du programmateur.

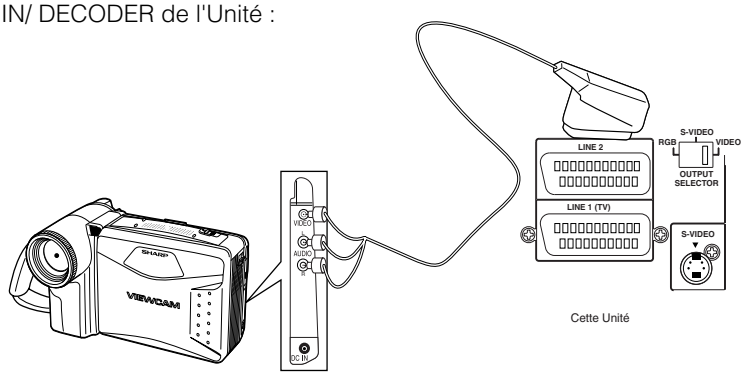
063-068.pm6 67 17/9/02, 4:15 pm

Enregistrer à partir d'un autre appareil

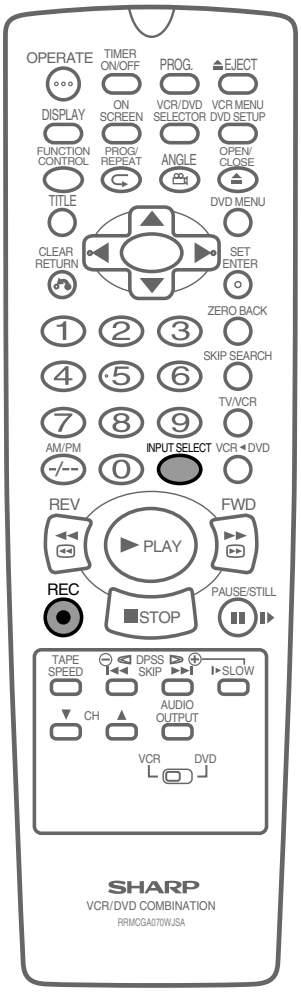
Enregistrement à partir d'un autre appareil

Vous pouvez enregistrer des signaux vidéo et audio à partir de différentes sources externes, tel qu'un caméscope, sur un cassette vidéo à l'aide de cette Unité.

Par exemple, pour enregistrer à partir d'un caméscope relié à LINE 2 IN/ DECODER de l'Unité :



Cette Unité



1 Connectez votre source de signal (par ex. caméscope, appareil photo numérique, etc.) sur la prise péritel appropriée sur l'arrière de l'Unité à l'aide d'un câble homologué recommandé (non fourni).

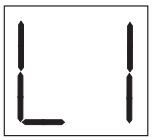
2 Vérifiez que la cassette vidéo sur laquelle vous voulez enregistrer est insérée dans l'Unité.

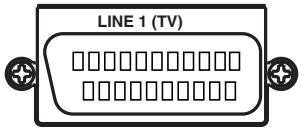
3 Appuyez sur la touche **INPUT SELECT** (Sélection Entrée) de la télécommande jusqu'à ce que l'écran du magnétoscope affiche **L2**.

4 Appuyez sur la touche **RECORD** (Enregistrer) de la télécommande pour lancer l'enregistrement.

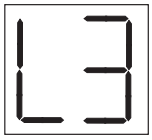
AUTRES BRANCHEMENTS POSSIBLES

- Si vous souhaitez enregistrer à partir d'une source branchée sur LINE 1 IN/OUT, sélectionnez **L1**. Appuyez sur la touche **RECORD** de la télécommande pour lancer l'enregistrement.





- Si vous souhaitez enregistrer à partir d'une source connectée au moyen de fils téléphoniques audio à l'avant de l'Unité, sélectionnez **L3**. Appuyez sur la touche **RECORD** de la télécommande pour lancer l'enregistrement.



REMARQUE

- Il existe plusieurs façons de brancher un équipement externe sur l'Unité. Consultez les manuels d'utilisation de votre équipement pour obtenir des informations supplémentaires.

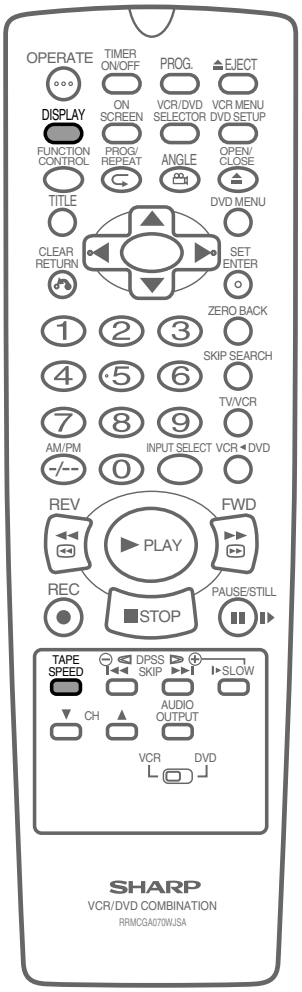
063-068.pm6 68 6/9/02, 12:36 pm

Longueur de bande restante

Lorsque vous chargez une cassette dans l'Unité, cette dernière peut calculer approximativement la longueur de bande restante en heures et minutes. Très utile, cette fonction permet de déterminer si la longueur de bande restante permet d'enregistrer une émission. Lorsqu'une cassette est lue, la longueur de bande restante est calculée automatiquement. Pour afficher la longueur de bande restante :

1 Chargez la cassette dans l'Unité.

2 Appuyez sur **DISPLAY** (Affichage) jusqu'à ce que "R" s'affiche à l'afficheur du magnétoscope. La bande s'enroulera puis reviendra à sa position initiale. La longueur de bande restante, exprimée en heures et minutes, s'affiche. Si vous appuyez sur **TAPE SPEED** (Vitesse bande) sur la télécommande, le temps restant sur la cassette sera indiqué en fonction d'une lecture normale, lente ou étendue.



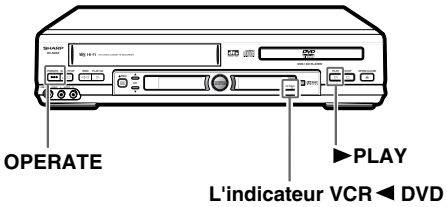
REMARQUE

- Si la fonction de longueur de bande restante est interrompue, le temps restant ne s'affichera pas.
- S'il reste moins de 5 minutes sur la cassette, l'affichage clignotera.
- Lorsque vous lancez l'enregistrement ou la lecture, le magnétoscope commencera le calcul. Cependant, cela risque de prendre du temps. Lorsque le calcul est terminé, la longueur de bande restante s'affiche sur l'écran du téléviseur et sur celui du magnétoscope pendant 5 secondes.
- Si le mode REM est sélectionné avec MODE OSD ou DISPLAY alors que le magnétoscope est à l'arrêt, la bande s'enroulera ou se rembobinera pendant quelques secondes puis le magnétoscope commencera à calculer la longueur de bande restante.
- Pendant le calcul, REC ne fonctionnera pas et l'activation des touches STOP, PLAY/X2 ou autres interrompra le calcul.
- La configuration de la fonction DPSS ou ZERO BACK (Retour à zéro) en cours de calcul risque d'annuler le calcul.
- La longueur de bande indiquée n'est qu'approximative.
- Cette fonction risque de ne pas fonctionner correctement pour les cassettes vidéo autres que E-60, E-90, E-180 et E-240.
- La longueur de bande restante indiquée pendant l'avance rapide ou le rembobinage risque d'être supérieur à la longueur réelle.
- Lorsque les cassettes VHSC et SVHSC sont utilisées avec un adaptateur de cassette, l'indication risque d'être erronée.

069-070.pm6 69 6/9/02, 12:45 pm

Enregistrement d'un disque DVD sur une cassette vidéo

Suivez la procédure ci-dessous pour enregistrer les images et les sons d'un disque DVD sur une cassette vidéo.



Enregistrement d'un disque DVD sur une cassette vidéo (Mode Tape Editing)

Préparation

TV

- Mettez le téléviseur sous tension et passez au canal VIDEO ou AV.

Cette Unité

- Appuyez sur **OPERATE** (Marche).
- Mettez **le commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/ Lecteur de DVD** de la télécommande sur **DVD**.

1 Insérez le disque DVD et la cassette vidéo à enregistrer.

2 Appuyez sur **VCR ◀ DVD**.
- L'indicateur VCR◀DVD de l'Unité s'allume.
- Le canal passe à l'écran de lecture de DVD et l'Unité entre en mode REC PAUSE (Pause enregistrement).

3 Appuyez sur **ON SCREEN** (Message à l'écran) pour éteindre l'affichage du DVD (Cf. page 38).
- Si les messages à l'écran du DVD sont activés pendant l'enregistrement, ils seront également enregistrés sur la bande vidéo.

4 Appuyez sur **►PLAY** (Lecture).
- La lecture du disque commence.

5 Appuyez sur **●REC.**
- Les images du disques DVD sont enregistrées sur la cassette vidéo.

6 Pour arrêter le mode Tape Editing, mettez d'abord le commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD de la télécommande sur VCR puis appuyez sur la touche **■STOP** pour arrêter le magnétoscope. Puis mettez le commutateur de sélection sur DVD et appuyez sur **■STOP** pour arrêter le lecteur de DVD.

REMARQUE

- Les signes suivants ne constituent pas des dysfonctionnements :
  ① La luminosité des images d'une lecture normale de disques DVD et des disques lus en mode Tape Editing peut varier.
  ② Le temps de lecture des disques et le compteur en temps réel sont légèrement différents pendant l'enregistrement.
- Lorsque vous êtes en mode Tape Editing, il n'est pas possible de régler les paramètres du programmateur pour utiliser la fonction "Exact Rec."
- Les prises de sortie DVD/VCR limitées à VCR.
- Les opérations suivantes annulent le mode Tape Editing :
  ① Si vous l'arrêtez ou si vous effectuez d'autres opérations pour la cassette vidéo, sauf l'enregistrement ou la pause.
  ② Si vous changez les canaux.
  ③ Lorsque vous appuyez une fois de plus sur **VCR ◀ DVD** ou si vous mettez sous tension ou hors tension après avoir réglé le mode Tape Editing.
- Les disques DVD protégés contre la copie ne peuvent pas être enregistrés (l'image sera déformée lorsque le bouton d'enregistrement **●REC** est appuyé).
- Les disques qui peuvent être enregistrés sur une cassette vidéo sont des disques DVD qui ne sont pas protégés contre la copie et les CD-R et CD-RW audio (CD-R ou CD-RW sont limités à ceux enregistrés au format CD audio).

Les enregistrements que vous effectuez à partir d'émissions de TV/radio ou de sources audio (telles que des disques) doivent être destinés à votre utilisation personnelle uniquement et ne peuvent pas être utilisés sans la permission ou le consentement préalable de l'auteur.

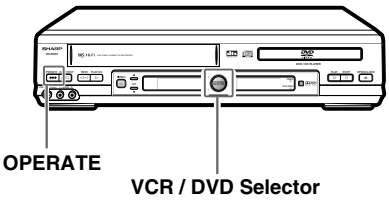
069-070.pm6 70 6/9/02, 12:45 pm

Lecture d'un disque DVD

Préparation avant l'utilisation du lecteur de DVD 72
Au moment du branchement de l'Unité au téléviseur à l'aide de la prise de sortie DVD. 72
Au moment du branchement de l'Unité au téléviseur à l'aide de la prise de sortie commune Lecteur de DVD/Magnétoscope. 72
Lecture 73
Démarches fondamentales de lecture 73
Avance rapide / Retour rapide 74
Lecture au ralenti 74
Arrêt sur image / Pause 75
Avance image par image 75
Saut (Avant / Arrière) 75
Sélection de l'angle de vue 76
Lecture des disques MP3 77
A propos de disques MP3 77
Lecture de disques MP3 77
Pour lire des disques MP3 78
Pour lire un autre fichier (titre) pendant la lecture 78
Pour sauter le fichier pendant la lecture 78
A propos de l'écran de contrôle de fonction 79
Saut direct (titre/ chapitre/valeur horaire) 80
Configuration des Sous-titres 81
Configuration de l'angle de vue 82
Configuration audio 83
Advanced Surround 84
Digital Gamma 85
Sélection directe des scènes 86
Sélection des scènes en fonction des numéros de titre 86
Sélection des scènes à partir de l'écran de menu 86
Lecture programmée 87
Lecture programmée par titres 87
Lecture programmée par plages 88
Lecture programmée de fichiers MP3 89
Lecture répétée 90
Lecture répétée 90
Répétition A-B 91
Fonction de reprise 92

Préparation avant l'utilisation du lecteur de DVD

Suivez la procéduresuivante pour afficher l'écran DVD sur votre téléviseur.

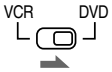


Au moment du branchement d'un téléviseur à l'aide des prises de sortie DVD

1 Mettez le téléviseur sous tension et réglez le canal TV sur le canal d'entrée VIDEO ou AV externe relié à la prise de sortie DVD.

2 Appuyez sur **OPERATE** (Marche).
- L'écran de démarrage s'affiche à l'écran du téléviseur.

3 Réglez le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/ Lecteur de DVD** sur **DVD**.



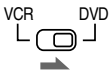
REMARQUE
- Lorsque le téléviseur est branche à la prise de sortie DVD, l'image ne sera pas affichée quel que soit le mode sélectionne. Il est donc nécessaire de régler le mode sélectionné.

Au moment du branchement d'un téléviseur à l'aide des prises de sortie communes DVD/Magnétoscope

1 Mettez le téléviseur sous tension et réglez le canal TV sur le canal d'entrée VIDEO ou AV externe relié à la prise de sortie commune Lecteur de DVD/Magnétoscope.

2 Appuyez sur **OPERATE** (Marche).

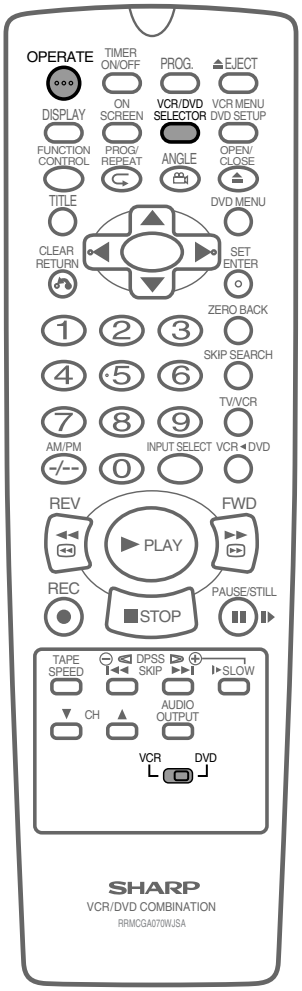
3 Réglez le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/ Lecteur de DVD** sur **DVD**.



4 Appuyez sur **VCR/DVD SELECTOR** pour passer en mode **DVD**.
- Le Sélecteur Magnétoscope(VCR)/Lecteur de DVD sur l'Unité s'allume en vert.

S'allume en vert.

- A chaque fois que vous appuyez sur le sélecteur de Magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD, le mode passe du mode VCR au mode DVD.



072_078.pm6 72 6/9/02, 2:00 pm

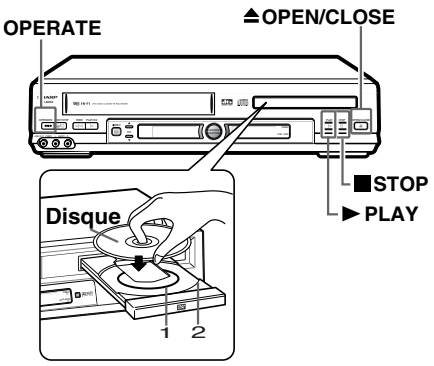
Lecture DVD C D CD-R/RW

Préparation

- Consultez **Préparation avant l'utilisation du lecteur de DVD** à la page 24.

DVD C D CD-R/RW

- Les icônes ci-dessous sont utilisées dans le présent manuel d'utilisation :
  - DVD ..... Indique que les fonctions peuvent être exécutées pour le lecteur de DVD.
  - C D ..... Indique que les fonctions peuvent être exécutées pour le lecteur de CD AUDIO.
  - CD-R/RW ... Indique que les fonctions peuvent être exécutées pour le lecteur de CD-R/RW.



Démarches fondamentales de lecture

1 Appuyez sur **OPERATE**.

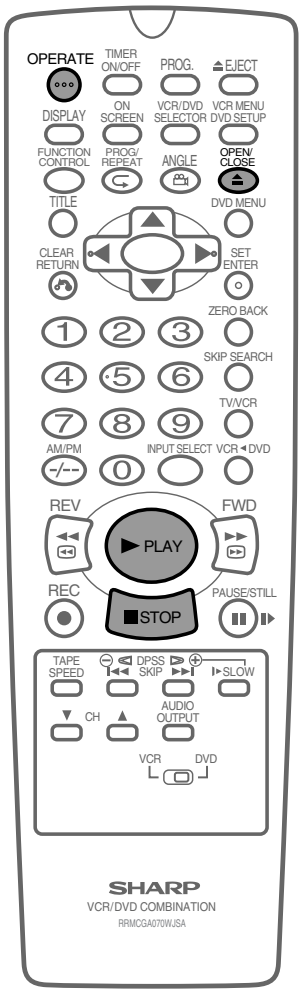
2 Appuyez sur **⏏OPEN/CLOSE** (Ouverture/Fermeture) pour ouvrir le plateau de disque.

3 Placez un disque sur le plateau.
- Tenez le disque sans toucher sa surface et posez-le en exposant sa face imprimée vers le haut et en l'alignant sur les guides du plateau de manière à le positionner correctement.
  ① Disque de 8 cm ② Disque de 12 cm
- **Ne superposez pas plusieurs disques sur le plateau car cela risquerait d'endommager le lecteur et les disques.**

4 Appuyez sur **⏏ OPEN/CLOSE** pour refermer le plateau de disque.

5 Appuyez sur **▶PLAY** (Lecture).
- L'image lue apparaît sur l'écran. L'image lue apparaît sur l'écran (l'écran de démarrage ne sera pas affiché pour les CD audio).
- La lecture de certains disques commence automatiquement, sans appuyer sur **▶PLAY**.
- Certains disques vous invitent à sélectionner un titre. Dans ce cas, choisissez le titre que vous souhaitez regarder.

6 Appuyez sur **■STOP** pour arrêter la lecture.



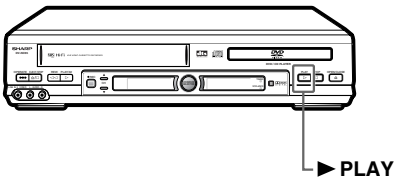
REMARQUE

- Si le disque est inséré à l'envers ou s'il est endommagé, "– – – – –" s'affiche à l'écran du lecteur de DVD et le plateau s'ouvre.
- Si vous essayez se lire un disque DVD portant un numéro de région inapproprié, "⃠ ERREUR ZONE" apparaît à l'écran du téléviseur et le plateau s'ouvre.

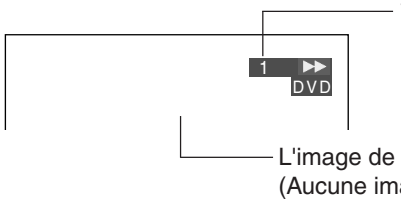
072_078.pm6 73 6/9/02, 2:00 pm

DVD C D CD-R/RW

Avance rapide / Retour rapide

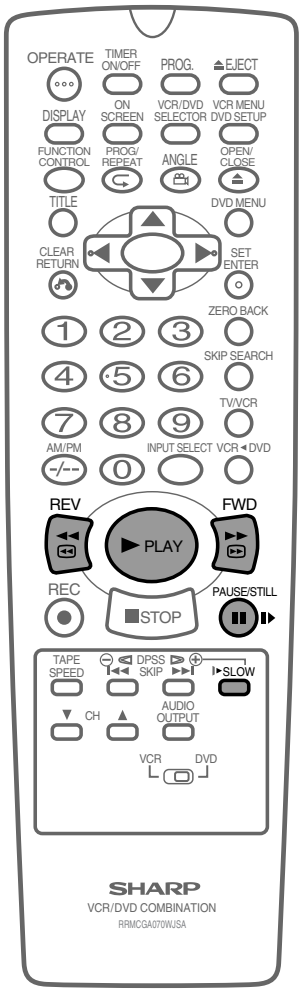


1 Appuyez sur **FWD▶▶**(Avance rapide) ou **◀◀REV** (Retour rapide) pendant la lecture d'un disque.
- Le disque passe à une exploration à une vitesse double de la normale (1).



- Trois vitesses d'exploration sont disponibles pour les disques DVD et deux vitesses pour les CD audio. A chaque fois que vous appuyez sur **FWD▶▶** ou sur **◀◀REV** pendant la lecture, la vitesse d'exploration rapide change dans l'ordre suivant :

Nombre de pressions sur la touche
↓
→1 (environ x2) → 2 (environ x8) → 3 (environ x32) →



2 Appuyez sur **▶PLAY** (Lecture) lorsque vous êtes arrivé au point souhaité.

REMARQUE
- Sur certains disques, la fonction d'exploration rapide est désactivée.
- Sur les disques DVD, les sons et les sous-titres ne sont pas restitués pendant la lecture à exploration rapide. Les sons sont lus uniquement lorsque la vitesse d'exploration est 1 (environ x2).
- Avec un disque DVD vidéo, vous ne pouvez pas faire de recherche au-delà d'un titre. La lecture commence à partir du début du titre.
- La restitution des sons lorsque l'avance rapide est sur 1 (environ x2) dépend de votre équipement audio.

DVD

Lecture au ralenti

1 Appuyez sur **SLOW** SLOW (Vitesse lente) en mode de lecture ou d'arrêt sur image.

- Trois vitesses sont disponibles. A chaque fois que vous appuyez sur **SLOW**, la vitesse de lecture au ralenti change dans l'ordre suivant :

(DVD)
Nombre de pressions sur la touche
↓
→1 (environ x1/2) → 2 (environ x1/8) → 3 (environ x1/16) →

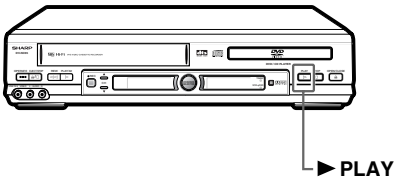
2 Appuyez sur **▶PLAY** pour repasser à la lecture normale ou appuyez sur **❚❚PAUSE/STILL** (Arrêt sur image/Pause) pour repasser au mode d'arrêt sur image.

REMARQUE
- Sur certains disques, les fonctions de lecture au ralenti sont désactivées.
- Sur les CD audio et les disques MP3, la lecture au ralenti ne fonctionne pas.

072_078.pm6 74 6/9/02, 2:01 pm

DVD C D CD-R/RW

Arrêt sur image/Pause

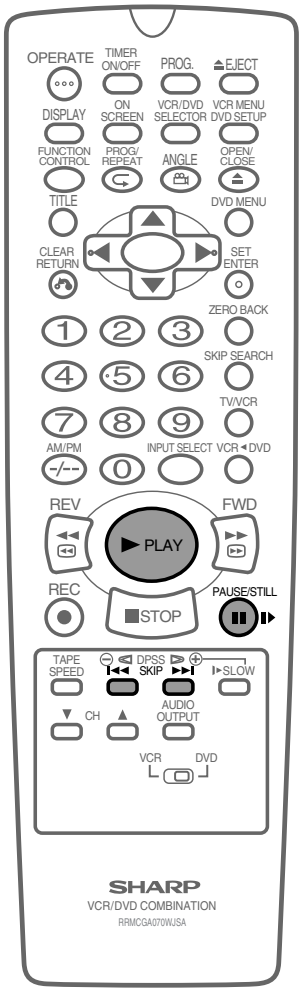


1 Appuyez sur **❚❚PAUSE/STILL** (Arrêt sur image/Pause) pendant la lecture.

2 Si vous appuyez sur **▶PLAY** (Lecture) alors que l'image est pausée, la lecture normale reprend son cours.

DVD

Avance image par image



1 Appuyez sur **❚❚PAUSE/STILL** pendant la lecture.
- La lecture est interrompue (STILL/PAUSE).
- La lecture s'accomplit image par image vers l'avant à chaque pression sur **❚❚PAUSE/STILL**.

2 Appuyez sur **▶PLAY** pour repasser à la lecture normale.

DVD C D CD-R/RW

Saut (Avant/Arrière)

Pendant la lecture d'un disque, cette fonction permet de passer au début du chapitre/piste suivant (Saut Avant) ou au début du chapitre/piste actuel (Saut Arrière) et de commencer automatiquement la lecture à ce chapitre/piste.

1 Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur **SKIP▶▶I** (Saut) ou **I◀◀SKIP**.
- La lecture avance d'un chapitre à chaque pression sur **SKIP▶▶I**. Lorsque le dernier chapitre est localisé, la lecture repasse au début du disque.
- Si vous appuyez sur **I◀◀SKIP** et que vous commencez la lecture, puis que vous appuyez à nouveau sur **I◀◀SKIP** dans les 3 secondes, la lecture repasse au début du chapitre précédent.

REMARQUE
- Sur les CD audio et les CD-R/RW, la fonction d'avance image par image est désactivée.
- Sur certains disques, les fonctions de saut sont désactivées.
- L'image reproduite n'apparaît pas pendant le saut. Elle réapparaît pendant la lecture après le saut.

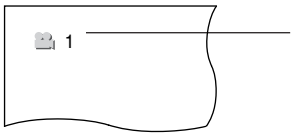
072_078.pm6 75 6/9/02, 2:01 pm

DVD

Sélection de l'angle de vue

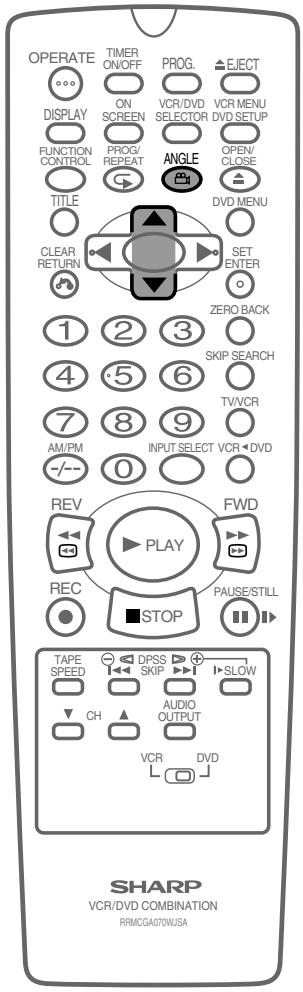
Certains disques DVD contiennent des scènes qui ont été tournées en même temps à partir de plusieurs angles différents. Pour ces disques, l a même scène peut être regardée à partir de chacun de ces angles. (Les angles de vue enregistrés dépendent du disque utilisé.)

1 Pendant la lecture d'un disque DVD contenant plusieurs angles de vue enregistrés, appuyez sur **ANGLE** pour afficher le nombre d'angles de vue disponibles.



Le numéro affiche le nombre d'angles de vue disponibles. (Le nombre maximal donné par les fabricants est 9.)

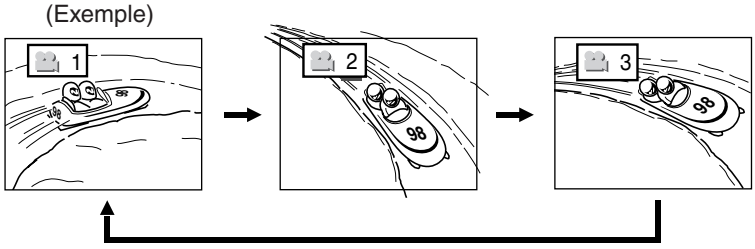
S'allume lorsque des angles différents sont enregistrés pour le titre en cours de lecture.



2 Utilisez ▲ ou ▼ (ou **ANGLE**) pour faire passer la scène à l'angle de vue suivant.

- Au bout de deux secondes, la lecture continue selon l'angle de vue que vous avez sélectionné.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 10 secondes, la lecture continue sans changer l'angle de vue actuel.

Séquence des prises de vue
(Exemple)



REMARQUE

- Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec des disques contenant des scènes filmées à partir de plusieurs angles de vue.
- Si aucun angle de vue n'est enregistré, [XX] s'affiche.

072_078.pm6 76 6/9/02, 2:01 pm

Lecture de disques MP3

L'Unité peut lire des disques CD-R ou CD-RW enregistrés au format MP3.

A propos des disques MP3

- Les fichiers MP3 sont de fichiers de données audio compressés au format MPEG1 Audio layer 3. Les fichiers MP3 possèdent l'extension ".mp3".
- Certains fichiers ayant l'extension ".mp3" ou les fichiers qui n'ont pas été enregistrés au format MP3 émettent du bruit ou ne peuvent être lus.
- En fonction de la condition des disques CD-R / CD-RW, de l'équipement d'enregistrement ou de l'enregistrement du disque, certains disques ne pourront pas être lus.
- Il est impossible de lire les données d'un disque CD-R ou CD-RW qui n'ont pas été enregistrées au format MP3 ou en tant que plages musicales, ou qui ont été enregistrées sous un format autre que MP3.

Lecture de disques MP3

- Les disques contenant un total de plus de 1000 répertoires et fichiers ne pourront pas être lus.
- Certains fichiers MP3 ne sont pas lus dans l'ordre de leur enregistrement.
- Le nombre de couches qui peuvent être reconnues, y-compris les fichiers et répertoires est 8 max.
- Seule la première session d'un disque multisession peut être lue.
- Lorsque le CD contient des pistes audio ainsi que des fichiers MP3, les pistes audio seront lues.
- Le temps de lecture des fichiers MP3 dépendent de la structure des répertoires sur le disque. (Plus il y a de fichiers et plus le temps de lecture est long. Il est donc recommandé de réduire le nombre de répertoires avant l'enregistrement.)
- Les noms de répertoires ou de plages sont limités à 8 caractères. Les noms de répertoires/fichiers sont affichés en petites majuscules ou chiffres. Les noms de répertoires ou de plages qui dépassent 8 caractères seront abrégés.
- Certaines lettres ou symboles dans les noms des répertoires ou des fichiers risquent de ne pas s'afficher. Dans ce cas, "?" s'affichera.
- Le temps de lecture risque de ne pas être affiché correctement pendant la lecture de fichiers MP3.
- Il est recommandé d'enregistrer des données à vitesse réduite car les données enregistrées à vitesse rapide peuvent produire du bruit et risque de ne pas être lus.

⚠ ATTENTION

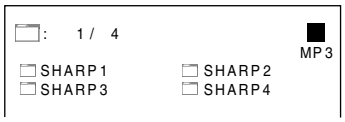
- Il est impossible de faire une copie numérique à l'aide d'un équipement d'enregistrement audio numérique émettant le son à partir des disques au format MP3 par l'intermédiaire de la prise à sortie numérique coaxiale de cette Unité.

072_078.pm6 77 6/9/02, 2:01 pm

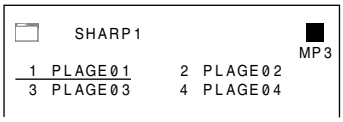
CD-R/RW

Pour lire des disques MP3

1 Insérez le disque CD-R ou CD-RW enregistré au format MP3.
- L'écran de sélection de répertoire s'affichera une fois que la date est lue.

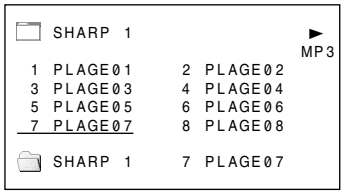


2 Sélectionnez le répertoire que vous voulez lire à l'aide de ▲, ▼, ◀ ou ▶ et appuyez sur **ENTER**.
- Le fichier (titre de la musique) du répertoire est affiché à l'écran de sélection de fichier.

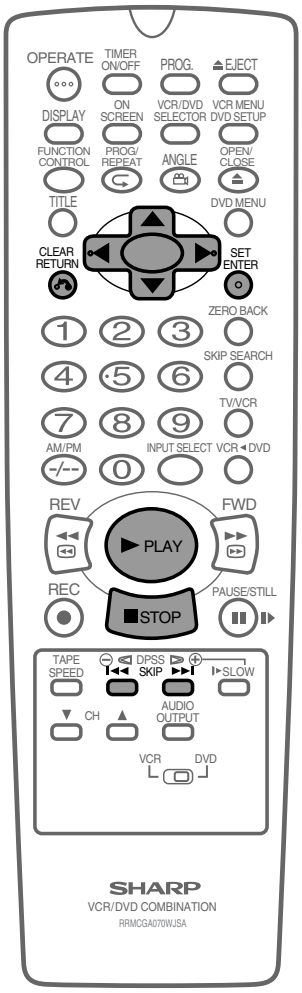


- Appuyez sur **RETURN** pour retourner à l'écran de sélection du répertoire.
- Si vous appuyez sur ▶**PLAY** après avoir sélectionné le répertoire, l'écran de lecture s'affiche et les fichiers de ce répertoire peuvent être lus depuis le début.

3 Sélectionnez le fichiers (titre de la musique) que vous voulez lire à l'aide de ▲, ▼, ◀ ou ▶ et appuyez sur **ENTER**.
- Le fichier (titre) choisi sera lu dans l'ordre.



4 Appuyez sur ■**STOP** pour arrêter la lecture.



Pour lire un autre fichier (titre) pendant la lecture

1 Appuyez sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour sélectionner le fichier (titre de musique) que vous voulez lire puis appuyez sur **ENTER**.
- Le fichier (titre) sélectionné sera joué.

REMARQUE
- Le fichier sur lequel le curseur est positionné sera lu lorsque le curseur est déplacé sur un autre fichier si aucune opération n'est effectuée dans un délai de 10 secondes.
- Appuyez sur **RETURN** pour retourner à l'écran de sélection de répertoire.

Pour sauter le fichier pendant la lecture

1 Appuyez sur **SKIP▶▶|** (Saut avant) ou **|◀◀SKIP** (Saut arrière) pendant la lecture.
- **SKIP▶▶|** permet d'effectuer un saut avant et **|◀◀SKIP** permet d'effectuer un saut arrière.
- Lorsque vous jouez les fichiers (pistes) d'autres répertoires, appuyez sur **RETURN** puis sélectionnez les fichiers à partir de l'écran de sélection de répertoire.

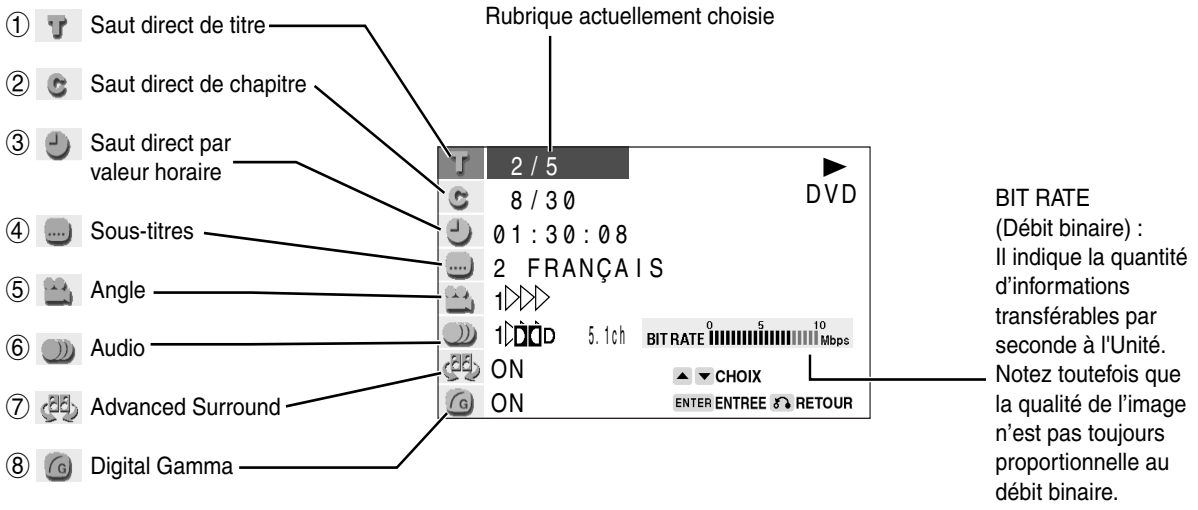
Pendant la lecture de disques MP3
- La recherche temporelle est désactivée.
- Il est possible de répéter une plage ou l'intégralité du disque.

072_078.pm6 78 6/9/02, 2:01 pm

A propos de l'écran de contrôle de fonction DVD CD

La touche "Function Control" (Contrôle de fonction) de la télécommande permet de vérifier d'un coup d'œil et de modifier les paramètres actuels des rubriques suivantes : SOUS-TITRE, ANGLE, AUDIO, ADVANCED SURROUND et DIGITAL GAMMA.
Cette touche vous permet également d'effectuer trois types de saut direct (titre, chapitre et valeur horaire).

- Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur **FUNCTION CONTROL** pour obtenir l'écran ci-dessous.
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une rubrique.
- Les numéros indiqués en renvoient aux pages où vous trouverez des explications plus détaillées.



① Saut direct de titre 80
- Le numéro du titre en cours de lecture est affiché.
- Vous pouvez passer directement au titre souhaité.

② Saut direct de chapitre 80
- Le numéro du chapitre en cours de lecture est affiché.
- Vous pouvez passer directement au chapitre souhaité.

③ Saut direct par valeur horaire 80
- La durée écoulée depuis le début du disque est affichée.
- Vous pouvez passer directement à un point à partir duquel vous souhaitez commencer la lecture.

④ Configuration de sous-titres 81
- Le numéro de sous-titres et la langue actuellement sélectionnée sont affichés. (Lorsqu'un disque n'affiche qu'une série de sous-titres, "xx" est affiché.)
- Vous pouvez sélectionner la langue souhaitée pour les sous-titres.

⑤ Configuration d'angle 82
- L'angle de vue actuel est affiché. (Lorsqu'un disque n'est doté que d'un seul angle de vue, "xx" est affiché.)
- Vous pouvez choisir l'angle de vue que vous préférez.

⑥ Configuration audio 83
- Le type de circuit audio actuellement sélectionné est affiché.
- Vous pouvez sélectionner le type de circuit audio souhaité.

⑦ Configuration de Advanced Surround 84
- Cette fonction fournit un son d'ambiance plus riche en mixant le son Dolby Digital 5.1 canaux et Dolby Surround (Pro Logic) en sons 2 canaux ou TV.
- Vous pouvez activer/désactiver cette fonction ("ON" / "OFF") et modifier le niveau.
- Lorsque "COMPRESSION" est activée (sur "ON"), cette fonction est désactivée, ce qui est indiqué par xx. Pour utiliser la fonction Advanced Surround, réglez "COMPRESSION" sur "OFF" (Désactivé) (Cf. page 45).

⑧ Configuration Digital Gamma 85
- Vous pouvez améliorer la qualité de l'image en éclairant les zones sombres de l'image.
- Vous pouvez passer de "ON" (Activé) à "OFF" (Désactivé) et modifier le niveau.

REMARQUE
- En mode de Contrôle de fonction, vous pouvez revenir à l'écran de configuration précédent en appuyant sur **RETURN** (Retour) ou sur **FUNCTION CONTROL**.
- Vous pouvez annuler le mode de Contrôle de fonction en appuyant sur la touche ■**STOP**, **DVD MENU**, **TITLE** (Titre).
- L'écran de configuration disparaît automatiquement chaque fois que vous affichez un écran DVD qui vous invite à changer la scène en appuyant sur la touche ▲, ▼, ◀, ou ▶.
- Pendant la lecture de CD audio, seuls le numéro de piste et le compteur horaire sont affichés.

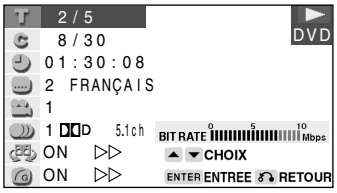
079-085.pm6 79 6/9/02, 2:09 pm

DVD CD

Saut direct (titre/ chapitre/valeur horaire)

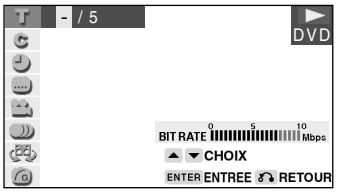
Suivez la procédure ci-dessous pour effectuer un Saut direct de titre, Saut direct de chapitre ou Saut direct par valeur horaire.

1 Appuyez sur **FUNCTION CONTROL** (Contrôle de fonction) pendant la lecture.
- L'écran de contrôle de fonction apparaît.



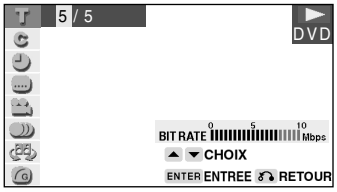
2 Sélectionnez à l'aide de ▲ ou ▼ puis appuyez sur **ENTER** (Entrer).

(Exemple) Saut direct de titre

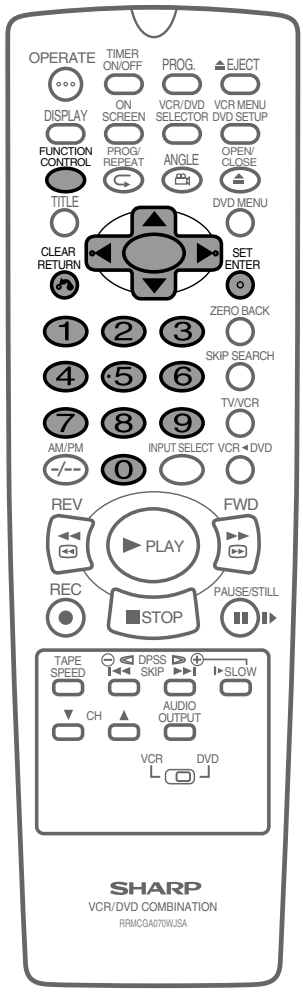


3 Composer le numéro du titre que vous voulez atteindre directement en "sautant" les autres titres à l'aide des touches numériques (**0** à **9**).
- Vous pouvez aussi composer le numéro du titre à l'aide des touches ▲ ou ▼.
- Lorsque vous spécifiez le temps pour un saut direct par valeur horaire, déplacez la sélection (en surbrillance) sur le chiffre suivant ou précédent à l'aide des touches ◀ ou ▶ .

(Exemple) Pour composer le numéro de titre 5



4 Appuyez sur **ENTER**.
- L'écran passe au début du titre ainsi spécifié.
- Vous pouvez quitter l'écran de contrôle de fonction en appuyant sur **RETURN** (Retour) ou **FUNCTION CONTROL**.



REMARQUE

- Les numéros de titres, chapitres ou les valeurs horaires que vous pouvez composer dépendent de ceux qui sont enregistrés sur le disque reproduit.

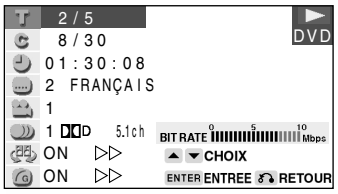
079-085.pm6 80 6/9/02, 2:10 pm

DVD

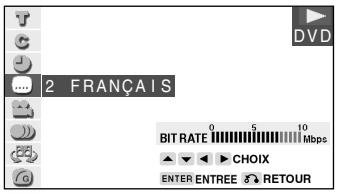
Configuration des sous-titres

Suivez la procédure ci-dessous pour configurer les sous-titres.

1 Appuyez sur **FUNCTION CONTROL** (Contrôle de fonction) pendant la lecture.
- L'écran de contrôle de fonction apparaît.

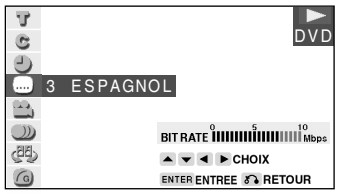


2 Sélectionnez à l'aide de ▲ ou ▼ puis appuyez sur **ENTER** (Entrer).

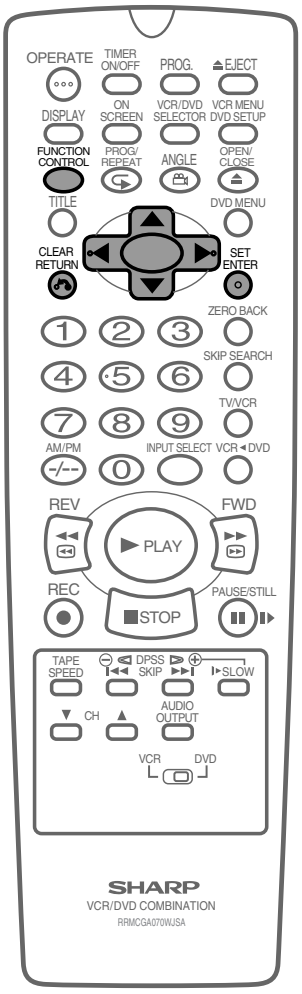


3 Sélectionnez la langue de sous-titre que vous souhaitez utiliser à l'aide de ▲ ou ▼.
- Il est possible de désactiver les sous-titres (position "OFF").
- Vous pouvez passer de "ON" (Activé) à "OFF" (Désactivé) en appuyant sur ◀ ou ▶.

(Exemple) Si vous sélectionnez "3 ESPAGNOL".



4 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer la configuration.
- Vous pouvez quitter l'écran de contrôle de fonction en appuyant sur **RETURN** (Retour) ou **FUNCTION CONTROL**.



REMARQUE

- Cette fonction peut uniquement être utilisée pour des disques sur lesquels les sous-titres ont été enregistrés en plusieurs langues.
- Certains DVD portent la mention "Forced Display" (Affichage forcé) signifiant que les sous-titres ne peuvent pas être supprimés. Avec de tels disques, les sous-titres seront affichés même si vous sélectionnez " OFF". Par conséquent, cela n'indique pas un dysfonctionnement de votre Unité.
- Si aucun sous-titre n'est enregistré sur le disque, XX s'affiche.

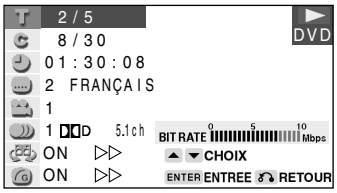
079-085.pm6 81 6/9/02, 2:10 pm

DVD

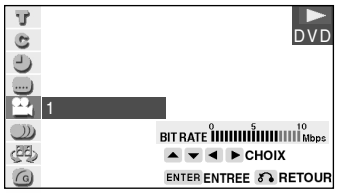
Configuration de l'angle de vue

Vous pouvez modifier l'angle de vue lorsque vous regardez un disque DVD qui contient des scènes enregistrées à partir de différents angles de vue.
Suivez la procédure ci-dessous pour configurer l'angle de vue.

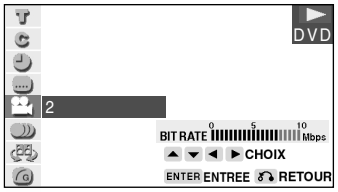
1 Appuyez sur **FUNCTION CONTROL** (Contrôle de fonction) pendant la lecture.
- L'écran de contrôle de fonction apparaît.



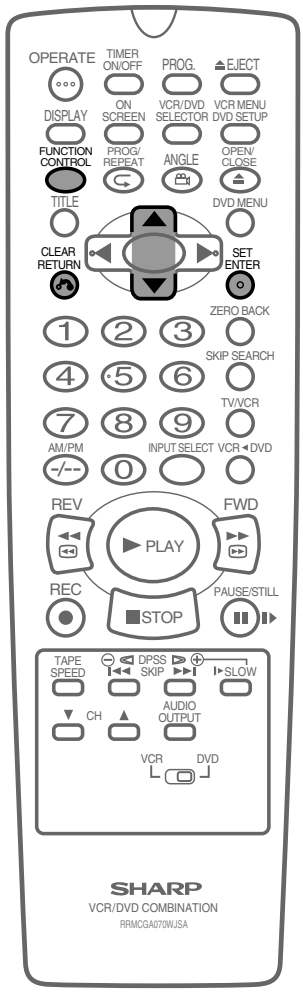
2 Sélectionnez à l'aide de ▲ ou ▼ puis appuyez sur **ENTER** (Entrer).



3 Sélectionnez le numéro d'angle de vue que vous souhaitez utiliser à l'aide de ▲ ou ▼.
- Le nombre d'angles enregistrés varie en fonction du disque utilisé.



4 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer la configuration.
- Vous pouvez quitter l'écran de contrôle de fonction en appuyant sur **RETURN** (Retour) ou **FUNCTION CONTROL**.



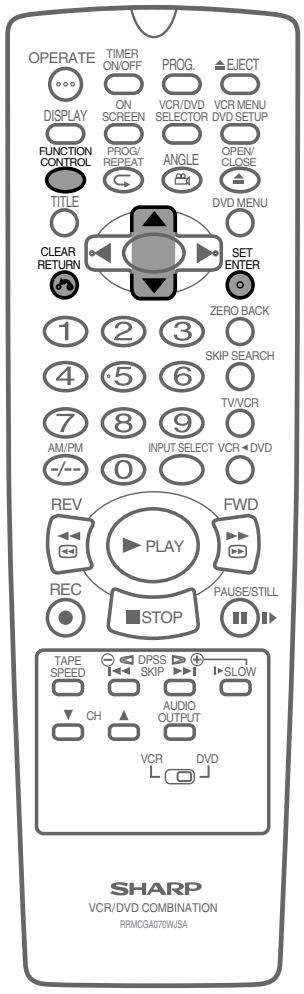
REMARQUE
- Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec des disques contenant descènes tournées à partir de plusieurs angles de vue.
- Si le disque ne présente pas différents angles de vue, xx s'affiche.

079-085.pm6 82 6/9/02, 2:10 pm

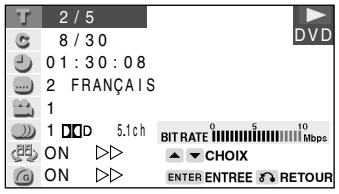
DVD

Configuration audio

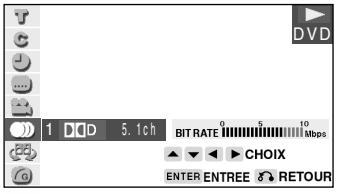
Vous pouvez utiliser plusieurs méthodes pour enregistrer du son sur un DVD vidéo, telles que l'enregistrement multivoie (utilisé pour les voix hors champ dans d'autres langues), Dolby Digital (5.1 canaux), DTS et PCM linéaire. Cette Unité dispose de modes audio variés que vous pouvez choisir en fonction du type du disque lu.
Suivez la procédure ci-dessous pour effectuer la configuration audio.



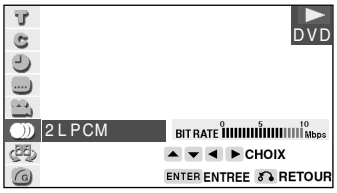
1 Appuyez sur **FUNCTION CONTROL** (Contrôle de fonction) pendant la lecture.
- L'écran de contrôle de fonction apparaît.



2 Sélectionnez $ l'aide de ▲ ou ▼ puis appuyez sur **ENTER** (Entrer).



3 Sélectionnez le format audio que vous souhaitez utiliser à l'aide de ▲ ou ▼.
- Consultez la page 45 pour obtenir des informations détaillées sur les types de format audio.



4 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer la configuration.
- Vous pouvez quitter l'écran de contrôle de fonction en appuyant sur **RETURN** (Retour) ou **FUNCTION CONTROL**.

REMARQUE
- Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec des disques dont le son a été enregistré sous plusieurs formats.
- Avec certains types de disques, vous pouvez modifier le son à l'aide du menu du disque.
- Un décodeur numérique DTS est nécessaire pour pouvoir écouter le son DTS.

079-085.pm6 83 6/9/02, 2:10 pm

DVD

Advanced Surround

Cette fonction vous permet de profiter d'un son d'ambiance lorsque vous utilisez une connexion analogique (via LINE 1 OUT de cette Unité) sur un équipement audio 2 voies.

Préparation

Pour utiliser la fonction Advanced Surround :

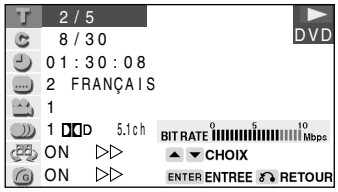
- Réglez COMPRESSION sur OFF (Désactivé) dans le menu CONFIGURATION AUDIO (Cf. page 45).

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître les différents types de format audio fonctionnant avec la fonction Advanced Surround.

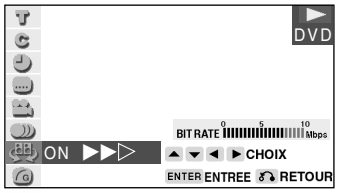
Système sonore enregistré sur le disque			
Dolby Digital	Dolby Pro Logic	Dolby Digital 2 can./ Linéaire PCM	MPEG Version 2.0/ DTS
○	○	×	×

1 Appuyez sur **FUNCTION CONTROL** (Contrôle de fonction) pendant la lecture

- L'écran de contrôle de fonction apparaît.

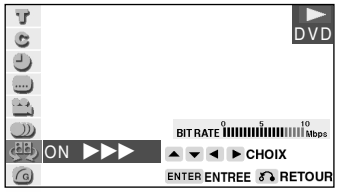


2 Sélectionnez à l'aide de ▲ ou ▼ puis appuyez sur **ENTER** (Entrer).



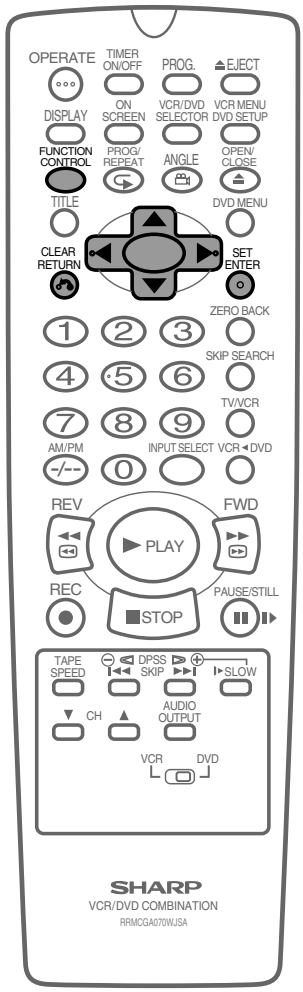
3 Activez (ON) ou désactivez (OFF) Advanced Surround à l'aide de ▲ ou ▼.

4 Quand la fonction est activée (ON), changez le niveau à l'aide de ◀ ou ▶.



5 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer la configuration.

- Vous pouvez quitter l'écran de contrôle de fonction en appuyant sur **RETURN** (Retour) ou **FUNCTION CONTROL**.



REMARQUE

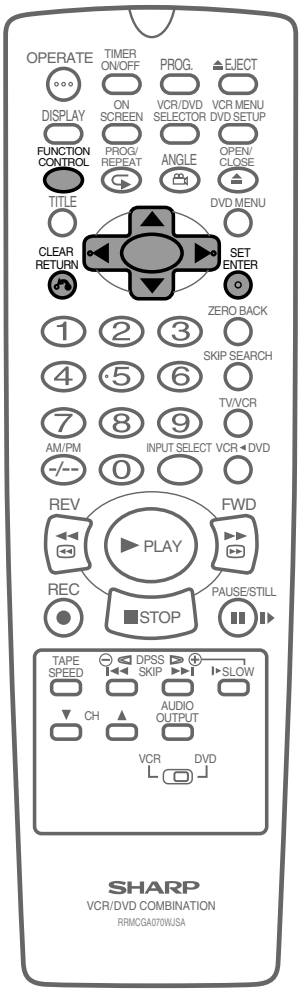
- Advanced Surround ne fonctionne pas sur les CD audio.
- Advanced Surround ne fonctionne pas lorsque COMPRESSION est réglée sur ON (Activé) dans le menu CONFIGURATION AUDIO.
- Advanced Surround ne fonctionne pas lorsque vous utilisez une connexion numérique.
- Advanced Surround ne fonctionne pas lorsqu'un disque enregistré est lu en utilisant le format PCM linéaire ou DTS.

079-085.pm6 84 6/9/02, 2:10 pm

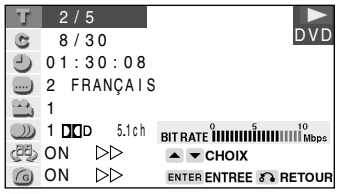
DVD

DIGITAL GAMMA

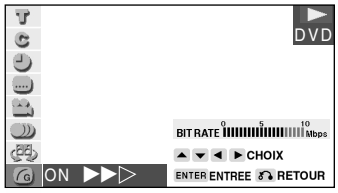
DIGITAL GAMMA est une fonction d'amélioration de la qualité de l'image qui permet d'obtenir une image plus riche en éclaircissant les zones sombres et plus obscures de l'image sans modifier la luminosité des zones plus brillantes, rendant ainsi une image plus facile à regarder. Trois réglages Digital Gamma sont disponibles pour tenir compte des différences entre les images lues et la luminosité de la pièce.



1 Appuyez sur **FUNCTION CONTROL** (Contrôle de fonction) pendant la lecture.
- L'écran de commande de fonction apparaît.



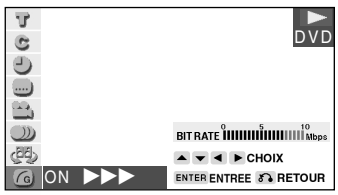
2 Sélectionnez à l'aide de ▲ ou ▼ et appuyez sur **ENTER** (Entrer).



3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour faire passer la fonction DIGITAL GAMMA en mode "ON" (activé) ou "OFF" (désactivé).

4 Lorsque " ON" est affiché, appuyez sur ◀ ou ▶.
- L'indicateur de sélection du niveau qui indique le niveau actuel s'affiche.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 10 secondes, l'indicateur de sélection disparaît.

5 Utilisez ◀ ou ▶ pour changer le niveau.



6 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer le réglage.
- Si aucune modification n'est faite dans les 10 secondes suivant le changement de niveau, l'indicateur de niveau disparaît.
- Vous pouvez quitter l'écran de contrôle de fonction en appuyant sur **RETURN** (Retour) ou sur **FUNCTION CONTROL**.

079-085.pm6 85 6/9/02, 2:10 pm

Sélection directe des scènes

DVD

Sélection des scènes en fonction des numéros de titre

1 Appuyez sur **TITLE** (Titre) pour faire apparaître l'écran de titres.

(Exemple)

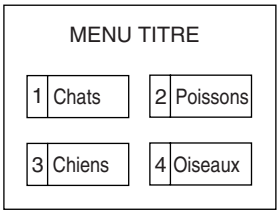
2 Composez le numéro du titre souhaité à l'aide des touches numériques (**0** à **9**), ou sélectionnez le titre souhaité à l'aide de ▲, ▼, ▶ ou ◀.

3 Lorsque vous appuyez sur **ENTER** (Entrer) ou ▶ **PLAY** (Lecture), la lecture du titre choisi à l'étape 2 commence.

Sélection des scènes à partir de l'écran de menus

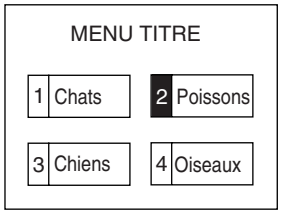
1 Appuyez sur **DVD MENU** pour faire apparaître l'écran de menu.

(Exemple)

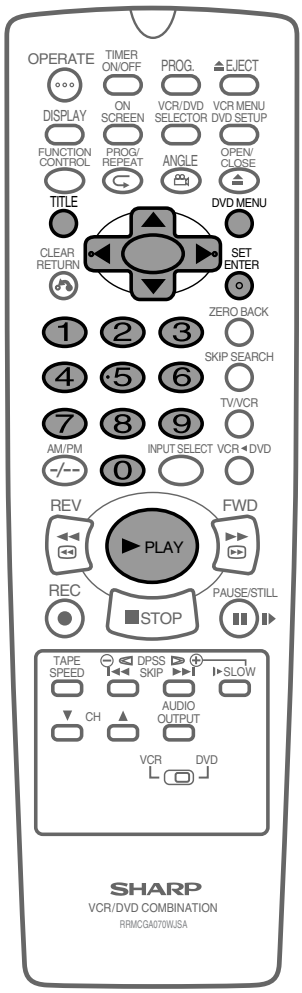


2 Sélectionnez le titre souhaité à l'aide des touches numériques (0 à 9) ou des touches ▲, ▼, ▶ ou ◀.

(Exemple) Le titre 2 est sélectionné.



3 Lorsque vous appuyez sur **ENTER** ou ▶ **PLAY**, la lecture du titre 2 commence.



REMARQUE

- Ces fonctions agissent seulement sur les disques DVD, comportant des titres ou un écran de menus.
- Les langues qui ne figurent pas sur le disque ne sont pas affichées.

086-088.pm6 86 6/9/02, 2:19 pm

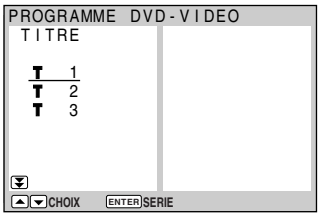
Lecture programmée

Cette Unité vous permet de programmer deux types de lecture: la lecture par titres (disques DVD) et la lecture par pistes (CD MP3 audio enregistré sur CD-R/RW).

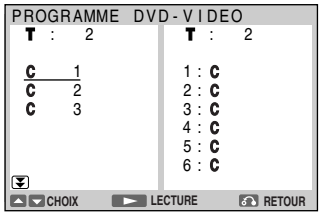
DVD

Lecture programmée par titres

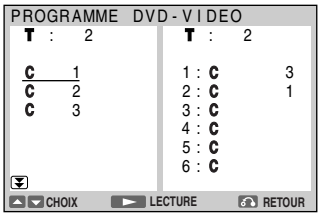
1 Appuyez deux fois sur **PROG/** pendant que le disque est à l'arrêt.
- L'écran "DVD-VIDEO PROGRAM" (Programme DVD-Vidéo) apparaît.
- Appuyez sur **PROG/** pour retourner à l'écran normal.



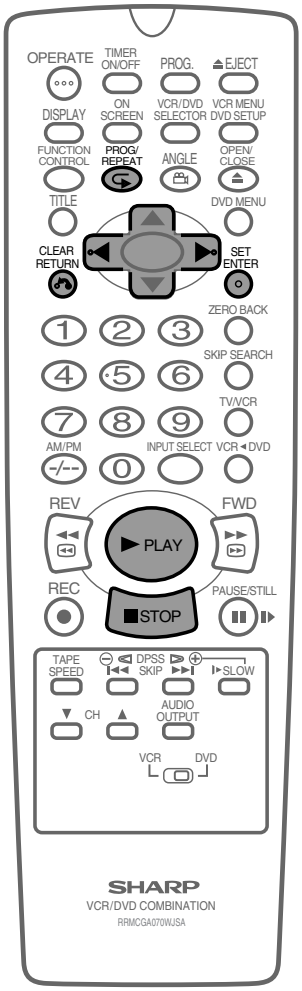
2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le titre requis puis appuyez sur **ENTER**.
- L'écran de sélection du titre apparaît.



3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le chapitre requis et appuyez sur **ENTER**.
- Le chapitre est programmé dans la liste de lecture.



- Répétez les étapes ci-dessus pour chaque chapitre que vous voulez intégrer dans le programme de lecture.
- Pour supprimer le chapitre programmé d'une liste de lecture, suivez les étapes ci-dessous :
  ① Appuyez sur ▶ pou déplacer le curseur sur la liste de lecture.
  ② Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le programme (chapitre) que vous voulez supprimer puis appuyez sur **RETURN**.
- Pour supprimer tous les chapitres programmés, déplacez le curseur sur la liste de lecture puis appuyez sur **RETURN** pendant plus de deux secondes.



À la page suivant ⇨

086-088.pm6 87 6/9/02, 2:19 pm

Lecture programmée

4 Appuyez sur ▶**PLAY** pour lancer la lecture des chapitres programmés.
- Les chapitres seront lus dans l'ordre de programmation.
- L'indicateur de programmation s'allume sur l'écran du lecteur de DVD.

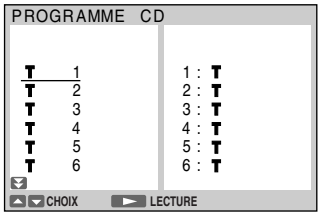
5 Appuyez sur ■**STOP** pour arrêter la lecture programmation.
- Pour relancer la lecture de la programmation, suivez les étapes ci-dessus :
  ① Appuyez sur ■**STOP** pour arrêter la lecture programmée.
  ② Appuyez sur **PROG/**.
  ③ Sélectionnez le titre que vous avez programmé et appuyez sur ENTER. (Si d'autres titres sont sélectionnés, le programme entré précédemment sera effacé.)
  ④ Appuyez sur ▶**PLAY**.

REMARQUE
- Un maximum de 24 chapitres peut être programmé.
- Appuyez sur **RETURN** pour retourner à l'écran précédent.
- Le programme ne peut pas être défini pendant la lecture normale.
- Cette fonction ne peut être utilisée que sur les disques DVD où le chapitre a été enregistré.
- Sur certains disques, cette fonction est désactivée car ils ne permettent pas la lecture programmée.

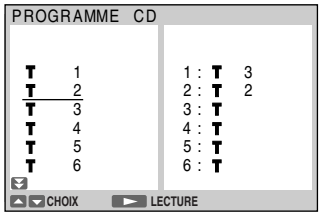
C D

Lecture programmée par plages

1 Appuyez sur **PROG/** pendant que le disque est à l'arrêt.
- L'écran PROGRAMME CD apparaît.
- Appuyez sur **PROG/** pour retourner à l'écran normal.



2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la plage requise puis appuyez sur **ENTER**.
- La piste est programmée dans la liste de lecture.



3 Répétez l'étape 2 pour chaque titre que vous désirez programmer.

4 Appuyez sur ▶**PLAY** to begin playing the programmed tracks.
- pour lancer la lecture des plages programmées.

5 Appuyez sur ■**STOP** pour arrêter la lecture programmée.

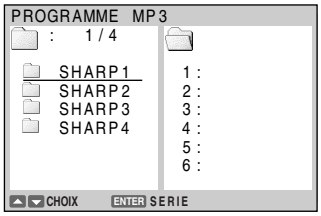
REMARQUE
- Un maximum de 24 plages peut être programmé.
- Le programme ne peut pas être défini pendant la lecture normale.
- Sur certains disques, cette fonction est désactivée car ils ne permettent pas la lecture programmée.

086-088.pm6 88 6/9/02, 2:19 pm

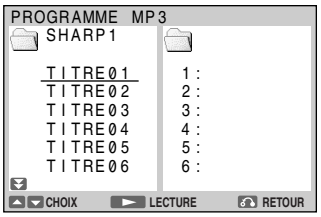
CD-R/RW

Lecture programmé de fichiers MP3

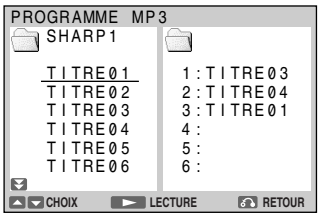
1 Appuyez sur **PROG/** pendant que le disque est à l'arrêt.
- L'écran MP3 PROGRAM (Programme MP3) s'affiche.
- Appuyez sur **PROG/** pour retourner à l'écran normal.



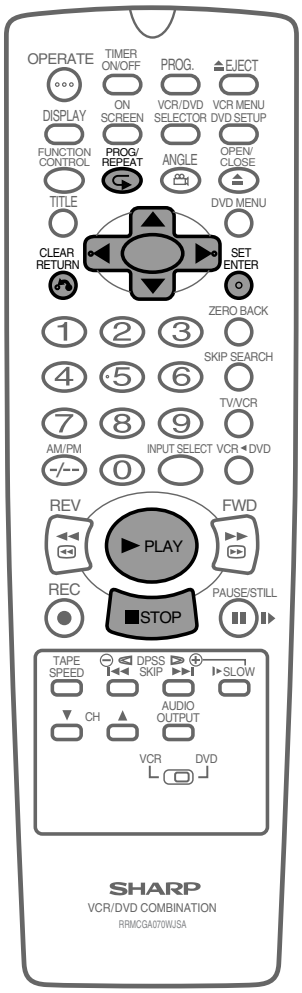
2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le répertoire requis puis appuyez sur **ENTER**.



3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le répertoire requis puis appuyez sur **ENTER**.
- Le fichier est programmé dans la liste de lecture.
- Appuyez sur **RETURN** pour retourner au point 2 puis sélectionnez les fichiers de l'autre répertoire.



- Répétez le point ci-dessus pour chaque fichier que vous voulez jouer dans le cadre de votre programmation.
- Pour supprimer les fichiers programmés dans la liste de lecture, suivez les étapes ci-dessous :
  ① Appuyez sur ▶ pour déplacer le curseur sur la liste de lecture.
  ② Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le programme (plage/fichier) que vous voulez supprimer puis appuyez sur **RETURN**.
- Pour supprimer tous les numéros de chapitre programmés, déplacez le curseur sur la liste de lecture puis appuyez sur **RETURN** pendant plus de deux secondes.



4 Appuyez sur ▶**PLAY** pour lancer la lecture des fichiers MP3.
- Les fichiers seront lus dans l'ordre de programmation.

5 Appuyez sur ■**STOP** pour arrêter la lecture de la programmation.
- Pour relancer la lecture programmée, suivez les points ci-dessous :
  ① Appuyez sur ■**STOP** pour arrêter la lecture programmée.
  ② Appuyez sur **PROG**.
  ③ Sélectionnez le fichier que vous avez programmé et appuyez sur **ENTER**.
  ④ Appuyez sur ▶**PLAY**.

REMARQUE
- La lecture répétée est désactivée sur certains disques.

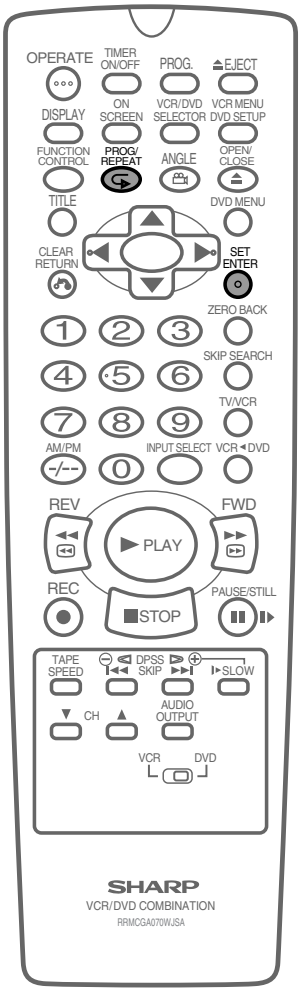
089-092.pm6 89 13/9/02, 10:10 am

Lecture répétée

DVD

Lecture répétée

1 Appuyez sur ↻ **REPEAT** pendant la lecture d'un disque.
- L'indicateur ↻ s'affiche sur l'écran du lecteur de DVD.
- A chaque fois que vous appuyez sur ↻**REPEAT** la fonction de répétition change de la façon suivante :
- La fonction de répétition est différente d'un type de disque à un autre.



DVD

Répétition de chapitre → C ↻

Répétition de titre → T ↻

Répétition A-B
(Consultez la page suivante pour obtenir des informations supplémentaires)

Désactivé

C D

Répétition de plage → T ↻

Répétition de tous les fichiers du disque → ●↻

Répétition A-B
(Consultez la page suivante pour obtenir des informations supplémentaires)

Désactivé

CD-R/RW (Format MP3 uniquement)

Répétition d'un fichier → T ↻

Répétition de tous les fichiers du répertoire → □↻

Désactivé

2 Appuyez sur **ENTER** pour lancer la lecture répétée.
- Appuyez sur ↻**REPEAT** et sélectionnez OFF (Désactivé) pour passer au mode de lecture normal.

REMARQUE

- La lecture répétée est désactivée sur certains disques.
- La lecture répétée ne peut pas être utilisée pendant la lecture programmée.

089-092.pm6 90 13/9/02, 10:10 am

DVD CD

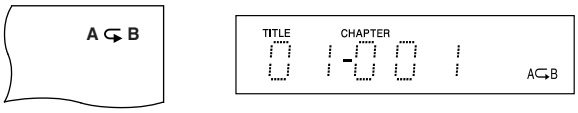
Répétition A-B

La répétition A-B permet de répéter la lecture d'une section spécifique d'un disque.

1 Appuyez à trois reprises sur ↻ **REPEAT** (Répéter) pendant la lecture d'un disque.

2 Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur **ENTER** (Lecture) lorsque vous atteignez le début de la section que vous voulez répéter.

3 Pendant la lecture du même titre (du même chapitre ou de la même piste), appuyez sur **ENTER** une nouvelle fois au point final de la section que vous souhaitez répéter.



- La répétition A-B commence au point que vous avez choisi à l'étape 1.
- Appuyez sur ↻ **REPEAT** pour éteindre l'indicateur "↻" lorsque vous voulez retourner à une lecture normale.

REMARQUE

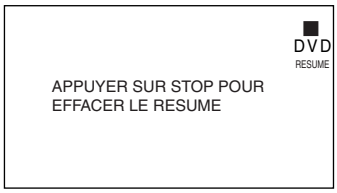
- Pour annuler la répétition A-B, appuyez sur ■ **STOP**, **TITLE** (Titre) ou **DVD MENU**.
- Le mode de répétition A-B ne peut être utilisé qu'à l'intérieur d'un même titre. (Sur certains disques DVD, la répétition A-B est limitée à un même chapitre.) Si le titre ou la plage finit avant que vous ne précisiez le point final (B), celui-ci sera fixé au point où la lecture du titre ou de la plage finit.
- La fonction de répétition A-B ne peut pas être utilisée pendant la lecture programmée.
- Si l'écran du lecteur de DVD n'affiche pas la durée de lecture écoulée pendant la lecture d'un disque, cela veut dire que le mode de répétition A-B ne peut pas être utilisé sur ce disque.
- Le mode de répétition A-B ne fonctionne pas pour des scènes enregistrées sous différents angles de vue.

089-092.pm6 91 13/9/02, 10:10 am

Fonction de reprise DVD CD

Cette fonction vous permet de reprendre la lecture à un point que vous avez désigné.

1 Appuyez sur ■**STOP** au point souhaité pendant la lecture.
- RESUME (Reprise) s'affiche suivi de RESUME sur l'écran.
- Cette Unité mémorise le point où vous vous êtes arrêté.



2 Appuyez sur ▶**PLAY** (Lecture) pour relancer la lecture.
- La lecture reprend son cours au point juste avant celui qui a été mémorisé.
- Appuyez sur ▶**PLAY** pour reprendre la lecture du disque si la lecture automatique commence à partir du début du disque une fois le disque réinséré.

REMARQUE
- Les informations relatives à la fonction de reprise ne seront pas annulées si l'Unité est mise hors tension.
- La fonction de reprise de lecture est inopérante sur les CD audio.
- Une fois que vous avez appuyé sur ■**STOP** pour arrêter la lecture, vous pouvez appuyer sur ■**STOP** une nouvelle fois pour reprendre la lecture à partir du début du disque.

Cette fonction de reprise de lecture est inopérante dans les cas suivants :
- Si vous appuyez sur ■**STOP** à deux reprises.
- Si vous appuyez sur ■**STOP** pendant la lecture automatique.
- Lorsque vous ouvrez le plateau du disque.
- Après avoir activer activé la fonction de reprise.

089-092.pm6 92 13/9/02, 10:10 am

Informations supplémentaires

Guide de dépannage **94**

Définition des termes **96**

Fiche technique **99**

093.pm6 93 13/9/02, 10:11 am

Guide de dépannage

Les problèmes suivants ne traduisent pas toujours une panne de votre Unité. Effectuez les vérifications ci-dessous avant de faire appel au service de réparation.

Si le problème ne peut être corrigé grâce à cette liste de solutins, débranchez votre appareil et appelez notre service consommateur au N° 0820 856 333.

■ Magnétoscope/Lecteur de DVD

Problème	Solution proposée
• Pas de courant	• Le cordon d'alimentation est-il correctement raccordé ? • Le cordon d'alimentation est-il fermement branché dans la prise secteur ? • Un des mécanismes de sécurité est peut-être activé. Dans ce cas, débranchez l'Unité au niveau de la prise secteur et rebranchez-la.
• La télécommande ne fonctionne pas.	• Les piles sont-elles correctement installées ? • Les piles sont-elles épuisées ? • L'émetteur de signal de la télécommande est-il dirigé vers l'Unité ? • La télécommande est-elle trop éloignée de l'Unité, ou y a-t-il un obstacle entre la télécommande et l'Unité ? • Le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD** fonctionne-t-il correctement ?
• Aucune image n'apparaît	• Le **commutateur de sélection Magnétoscope (VCR)/Lecteur de DVD** fonctionne-t-il correctement ?
• Condensation	• Consultez la page 6 pour de plus amples détails.

■ Magnétoscope

Problème	Solution proposée
• Le réglage de la TV dans le magnétoscope ne se fait pas.	• Vérifiez que la connexion des câbles est correcte. • Référez-vous à votre manuel d'utilisation de votre téléviseur pour régler correctement votre téléviseur.
• L'écran d'installation automatique ne s'affiche pas lorsque le magnétoscope est mis sous tension ou l'installation automatique n'est pas finie.	• Réinitialisez le magnétoscope et procédez à une nouvelle INSTALLATION AUTOMATIQUE puis à une autre au bout de quelques minutes. (Consultez la section sur la réinitialisation du magnétoscope à la page 38.)
• L'écran du magnétoscope n'affiche rien.	• Vérifiez que le cordon d'alimentation est relié au secteur. • Vérifiez que la prise secteur est alimentée.
• Aucune image n'est reproduite.	• Vérifiez que le téléviseur est réglé sur le canal vidéo. • Vérifiez toutes les connexions de câbles.
• De la "neige" apparaît lors de la lecture.	• Réglez l'alignement à l'aide des touches **CH ▲/▼**. • Utilisez une autre cassette vidéo. • Il se peut que les têtes soient encrassées. Contactez le service d'entretien SHARP.
• La lecture ou l'enregistrement d'une cassette ne se fait pas en stéréo.	• Vérifiez que le magnétoscope est branché au téléviseur à l'aide d'un câble Péritel. • Il se peut que l'émission ne soit pas diffusée en stéréo.
• La cassette est systématiquement éjectée lorsque vous appuyez sur les touches ●**REC** (Enregistr.) ou **TIMER ON/OFF** (Programmateur Activé/Désactivé)	• La languette de protection contre l'enregistrement a été retirée de la cassette.

094-099.pm6 94 13/9/02, 10:17 am

Problème	Solution proposée
• Impossible de charger une cassette.	• Vérifiez qu'il n'y a pas de cassette déjà insérée dans le magnétoscope. • Assurez-vous que vous chargez correctement la cassette dans le magnétoscope.
• Impossible de rembobiner la bande.	• Vérifiez que la bande n'a pas déjà été rembobinée.
• Impossible de sélectionner la position de chaîne appropriée.	• Cette position a été définie pour être ignorée. Changez ce paramètre.
• Absence de couleur ou image TV médiocre.	• Vérifiez la connexion de tous les câbles. • Assurez-vous que le cordon d'alimentation du magnétoscope est correctement branché.
• Interférences sur la chaîne souhaitée.	• Il se peut que l'intensité du signal soit trop faible. La même chaîne avec un meilleur signal peut avoir été réglée sur un autre canal présélectionné du magnétoscope. Exemple : la présélection 1 du magnétoscope = TF1 et la présélection 14 = TF1 (consultez la section relative au classement manuel des canaux pour déplacer la chaîne à la position souhaitée.) • Il se peut que l'antenne TV ait besoin d'être réglée.

■ DVD

Problème	Solution proposée
• Le lecteur de DVD est sous tension mais il ne fonctionne pas.	• Avez-vous chargé un disque DVD ? • Le disque peut-il être reproduit ? (Cf. pages 9-11.) • Il y a-t-il de la condensation dans le lecteur ? (Cf. page 6.)
• L'image n'apparaît pas à la lecture. • Aucun son n'est produit.	• Les cordons vidéo et audio sont-ils correctement raccordés ? (Cf. page 18-23) • Le disque est-il rayé ? (Cf. page 11) • Le disque est-il sale ? (Cf. page 11) • Le disque est-il placé à l'envers ? • Le sélecteur de source d'entrée est-il mis réglé sur VIDEO ou AV ? • L'équipement audio est-il mis sous tension et tous les composants sont-ils raccordés correctement ? (Reportez-vous aux manuels d'utilisation de votre appareil audio.)
• Le son n'est pas Dolby Digital (5 canaux ou 5.1 canaux).	• Le disque reproduit est-il enregistré en Dolby Digital (5 canaux ou 5.1 canaux) ? • Avez-vous réglé DIGITAL sur BITSTREAM dans le menu CONFIGURATION AUDIO ? (Cf. page 45)
• L'image et le son sont brouillés.	• Le disque est-il rayé ? (Cf. page 11) • Les vibrations des haut-parleurs affectent-elles le lecteur de DVD ?
• Le son n'est pas régulier pendant la lecture.	• Réglez COMPRESSION sur OFF (Désactivé) dans le menu CONFIGURATION AUDIO (Cf. page 45).

Cette Unité est dotée d'un microprocesseur. Les performances de l'appareil peuvent être négativement affectées par des parasites électriques ou des interférences externes. Dans ce cas, débranchez l'Unité puis rebranchez-la au bout de quelques minutes.

094-099.pm6 95 17/9/02, 4:20 pm

Définition des termes

■ Magnétoscope

Lecture complètement automatique
Cette fonction met l'Unité sous tension automatiquement et démarre la lecture lorsque vous insérez une cassette dont la languette de protection contre l'enregistrement a été retirée.

Sharp Super Picture
Améliore la qualité de l'image pendant la lecture.

Lecture simple S-VHS
Cette fonction permet la lecture d'enregistrements S-VHS.

Commande d'alignement
Lorsque des interférences apparaissent au cours de la lecture d'une bande, vous pouvez régler la qualité de l'image à un niveau approprié pour supprimer les interférences.

■ Lecteur de DVD

Angle
Sur certains disques DVD, des séquences sont enregistrées simultanément sous différents angles de vue (la même séquence est filmée de l'avant, du côté gauche, du côté droit, etc.). Sur de tels disques, vous pouvez sélectionner l'angle à partir de l'écran de contrôle de fonction pour regarder la scène sous différents angles.

Numéro de chapitre
Ces numéros sont enregistrés sur les disques DVD. Un titre est divisé en plusieurs sections qui sont toutes numérotées. Des sections spécifiques peuvent être recherchées rapidement à l'aide de ces numéros.

Compression (Niveau de sortie Dolby Digital)
Ce réglage permet d'augmenter le volume sonore moyen d'un enregistrement en Dolby Digital au cours de la lecture d'un disque DVD.

Digital Gamma
Corrige les zones sombres de l'image pour obtenir une image plus nette.

Dolby Digital (5.1 canaux)
Système sonore mis au point par Dolby Laboratories Inc. qui permet de recréer une ambiance sonore comparable à celle d'une salle de cinéma lorsque le lecteur de DVD est raccordé à un processeur ou un amplificateur Dolby Digital 5.1 canaux.

Advanced Sound
Dispositif permettant de créer une ambiance sonore riche en mixant les sons Dolby Digital 5.1 canaux et Dolby Surround (Pro Logic) sur une piste audio à 2 canaux.

094-099.pm6 96 6/9/02, 2:25 pm

DVD

Il s'agit d'un disque optique à haute densité sur lequel des images et des sons de haute qualité sont enregistrés au moyen de signaux numériques. Incorporant une nouvelle technologie de compression vidéo (MPEG II) et une technologie d'enregistrement à haute densité, les disques DVD permettent d'enregistrer une vidéo d'une bonne qualité visuelle d'une longue durée (par exemple, un disque peut contenir un film entier).
Les disques DVD sont composés de deux disques fins de 0,6 mm qui sont collés l'un à l'autre. Plus le disque est fin, plus la densité à laquelle les informations peuvent être enregistrées est élevée. Un disque DVD possède donc une plus grande capacité qu'un seul disque de 1,2 mm d'épaisseur. Etant donné que les deux disques sont collés l'un à l'autre, il sera surement possible à l'avenir de lire le disque à double face d'une durée encore plus longue.

Boîte à lettres (Letter box)

4:3 LB

Format d'écran où les bords supérieur et inférieur de l'image sont coupés afin de permettre la lecture de logiciels au format Large écran (format 16:9) sur un téléviseur de format 4:3.

Son PCM linéaire

Le son PCM linéaire est un format d'enregistrement de signaux utilisé pour les CD audio. Le son des CD audio est enregistré à 44,1 kHz, 16 bits. (Sur les disques DVD, le son est enregistré entre 48 kHz, 16 bits et 96 kHz, 24 bits.)

Pan Scan (Panoramique)

4:3 PS

Format d'écran où les bords gauche et droit de l'image sont coupés afin de permettre la lecture de logiciels au format Large écran (16:9) sur un téléviseur 4:3.

Numéro de région

Ce numéro identifie une région géographique compatible pour la lecture d'un disque DVD.

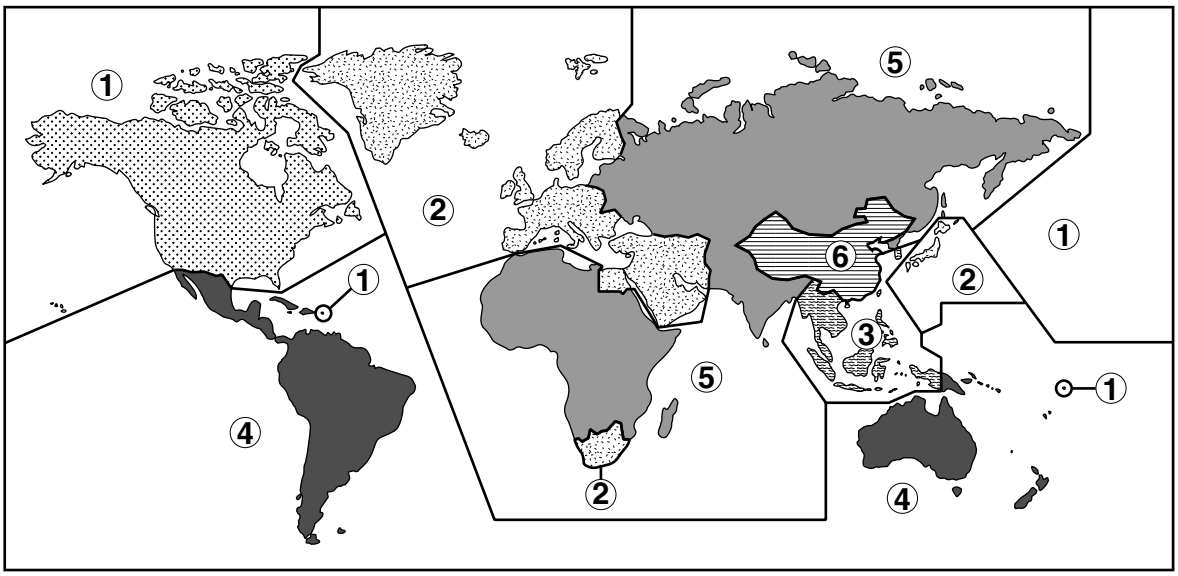
Liste des pays de la région numéro **2**.

Noms communs	Noms des nations et régions correspondantes	Noms communs	Noms des nations et régions correspondantes
Afrique du Sud	République d'Afrique du Sud	Japon	Japon
Albanie	République d'Albanie	Jordanie	Royaume Hachémite de Jordanie
Allemagne	République Fédérale d'Allemagne	Koweit	Etat du Koweit
Andorre	Principauté d'Andorre	Les îles Anglo-Normandes*	Les îles Anglo-Normandes
Arabie Saoudite	Royaume d'Arabie Saoudite	Lesotho	Royaume du Lesotho
Autriche	République d'Autriche	Liban	République du Liban
Bahrain	Etat de Bahrain	Liechtenstein	Principauté du Liechtenstein
Belgique	Royaume de Belgique	Luxembourg	Grand Duché du Luxembourg
Bosnie et Herzégovine	Bosnie et Herzégovine	Macédoine	Ancienne République Yougoslave de Macédoine
Bulgarie	République de Bulgarie		
Chypre	République de Chypre	Malte	République de Malte
Croatie	République de Croatie	Monaco	Principauté de Monaco
Danemark	Royaume du Danemark	Norvège	Royaume de Norvège
Egypte	République Arabe d'Egypte	Oman	Sultanat d'Oman
Emirats Unis	Emirats Arabes Unis	Pays-Bas	Royaume des Pays-Bas
Espagne	Espagne	Pologne	République de Pologne
Finlande	République de Finlande	Portugal	République Portugaise
France	République Française	Qatar	Etat de Qatar
Gibraltar*	Gibraltar	Roumanie	Roumanie
Groenland*	Groenland	Royaume Uni	Royaume Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord
Grèce	République Hellénique		
Hongrie	République de Hongrie	San Marino	République de San Marino
Ile de Man*	Ile de Man	Slovaquie	République Slovaque
Iles de Svalbard et Jan Mayen*	Iles de Svalbard et Jan Mayen	Slovénie	République de Slovénie
Iles Féroé*	Iles Féroé	Suisse	Confédération Helvétique
Iran	République Islamique d'Iran	Suède	Royaume de Suède
Iraq	République d'Iraq	Swaziland	Royaume du Swaziland
Irlande	République d'Irlande	Syrie	République Arabe Syrienne
Islande	République d'Islande	Tchècoslovaquie	République Tchèque
Israël	Etat d'Israël	Turquie	République de Turquie
Italie	République d'Italie	Vatican	Etat de la Cité du Vatican
		Yougoslavie	République Fédérale de Yougoslavie
		Yémen	République du Yémen

*représente des noms de région

094-099.pm6 97 6/9/02, 2:25 pm

Carte du monde indiquant tous les numéros de région



Capteur de lecture Dispositif laser qui lit les données enregistrées sur un disque.

Sous-titres Il s'agit des lignes de texte qui apparaissent au bas de l'écran pour donner une traduction ou une transcription des paroles. Ils sont enregistrés sur les disques DVD.

Valeur horaire Indique le temps de lecture écoulé depuis le début d'un disque ou d'un titre. Peut être utilisée pour rechercher rapidement une scène donnée. (Il se peut que cette fonction soit inopérante avec certains disques.)

Menu de titres Il s'agit d'un menu affiché par certains DVD permettant de sélectionner des chapitres et un jeu de sou-titres. Le menu de titre est également appelé "Top menu".

Numéro de titre Ces numéros sont enregistrés sur les disques DVD. Si un disque contient deux ou plusieurs films, ils sont numérotés comme Titre 1, Titre 2, etc.

Numéro de plage Ces numéros sont attribués aux plages enregistrées sur les CD audio. Ils permettent de localiser rapidement les plages.

094-099.pm6 98 6/9/02, 2:25 pm

Fiche technique

	Système de signal	PAL/SECAM-L
PRISES ENTREE/SORTIE	Prises de sortie communes Lecteur DVD/Magnétoscope	Prise VIDEO : Prise à broches RCA Prise AUDIO : Prise à broches RCA
	Prises de sortie DVD	Prise VIDEO : Prise S-Vidéo Prise AUDIO : Prise à broches RCA AUDIO NUMERIQUE IF : numérique coaxial et numérique optique Prise de sortie AUDIO : Prise à broches RCA
	Prises d'entrée VIDEO	Prise VIDEO : SCART (Péritel) Prise AUDIO : SCART Prise VIDEO : Prise à broches RCA Prise AUDIO : Prise à broches RCA
MAGNETOSCOPE	Système d'enregistrement vidéo	Balayage hélicoïdal à deux têtes rotatives
	Nombre de têtes vidéo	4
	Norme de signal vidéo	Système couleur PAL/SECAM/MESECAM
	Système d'enregistrement audio	1 tête stationnaire pour le son linéaire 2 têtes rotatives pour stéréo Hi-Fi
	Largeur de bande	12,7 mm
	Vitesse de défilement (PAL)	(SP) 23,39 mm/s (LP) 11,70 mm/s (EP) 7,80 mm/s
	(NTSC)	(SP) 33,35 mm/s (LP) 16,67 mm/s } (lecture uniquement) (EP) 11,12 mm/s
	Durée d'enregistrement/Lecture	(SP) 240 min (avec cassette E-240) (LP) 480 min (avec cassette E-240) (EP) 720 min (avec cassette E-240)
	Couverture canal	B/G: Canaux VHF 2-12 + S1-S41; Canaux UHF 21-69 L: Canaux VHF 2-12 + B-Q; Canaux UHF 21-69
	Entrée Antenne	75 Ω
	Entrée vidéo	niveau d'entrée : 0,5 à 2,0 Vp-p (75 Ω)
	Sortie vidéo	niveau de sortie : 1,0 Vp-p (75 Ω)
	Entrée audio (0 dBs = 0,775 Vrms)	niveau d'entrée : -3,8 dBs (47 Ω)
	Sortie audio (0 dBs = 0,775 Vrms)	niveau de sortie : -8 dBs (1 kΩ)
	Audio Hi-Fi	Dynamique : 90 dB Réponse en fréquence : 20 Hz-20 kHz
	Protection mémoire	10 minutes
Lecteur de DVD	Sorte Vidéo commune DVD/Magnétoscope	niveau de sortie : 1 Vp-p (75 Ω)
	Sortie S-Vidéo	niveau de sortie Y : 1 Vp-p niveau de sortie C : 0,286 Vp-p (75 Ω)
	Sortie Audio	niveau de sortie : 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
	Définition horizontale de signal vidéo	500 lignes
	Rapport signal/bruit	60 dB
	Caractéristiques de fréquence de signal audio	pour lecture PCM linéaire de disque DVD : 4 Hz à 22 kHz (échantillonnage 48 kHz) Lecture CD : 4 Hz à 20 kHz (EIAJ)
	Rapport signal/bruit	CD : 96 dB, 1 kHz (EIAJ)
	Dynamique	PCM linéaire DVD : 96 dB (EIAJ) CD : 96 dB (EIAJ)
	Distorsion harmonique totale	CD : 0,006% (EIAJ)
	Capteur	Longueur d'onde : 650 nm (DVD) / 780 nm (CD) Sortie laser : 0,7 mW max
	Température de fonctionnement	5°C à 35°C
	Température d'entreposage	-20°C à 55°C
	Alimentation	230 V-240 V CA, 50 Hz
	Consommation	21 W
	Dimensions	430 (L) x 93.5 (H) x 356 (P) mm
	Poids	5,2 kg

Spécifications sous réserve de modification sans préavis.
Poids et dimension approximatifs.

094-099.pm6 99 13/9/02, 10:18 am